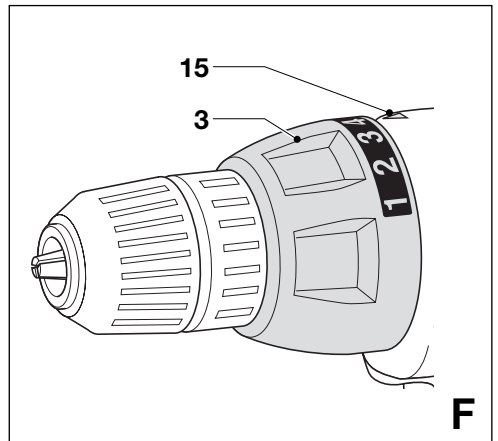
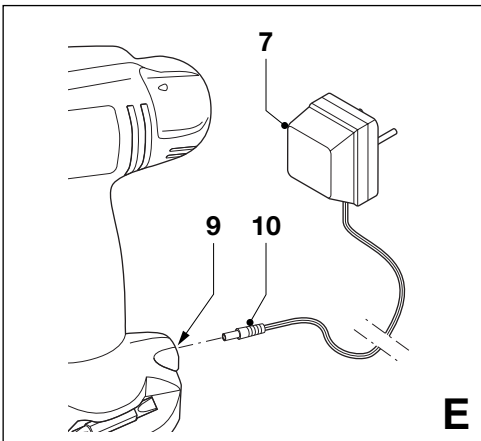
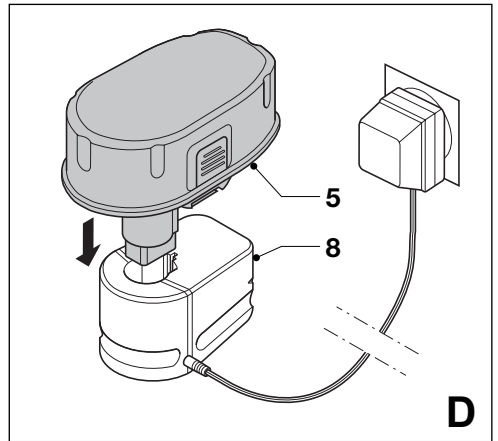
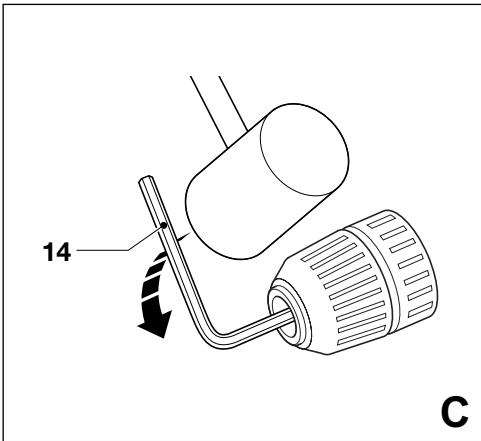
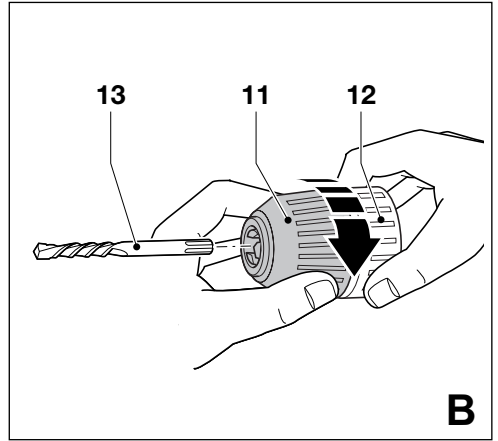
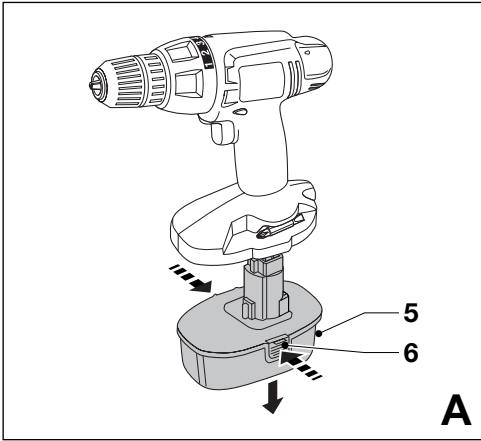


English	3
Deutsch	9
Français	15
Čeština	21
Magyar	28
Polski	35
Slovenčina	42
Русский язык	48
Українська	55
Türkiye	62



Intended use

Your Black & Decker drill/screwdriver has been designed for screwdriving applications and for drilling in wood, metal and plastics. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings



Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Battery tool use and care

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional power tool safety warnings



Warning! Additional safety warnings for drills and impact drills

- ◆ **Wear ear protectors with impact drills.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ◆ **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ◆ **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and shock the operator.
- ◆ **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ◆ Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- ◆ Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.
- ◆ This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ◆ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Additional safety instructions for batteries and chargers

Batteries

- ◆ Never attempt to open for any reason.
- ◆ Do not expose the battery to water.
- ◆ Do not expose the battery to heat.
- ◆ Do not store in locations where the temperature may exceed 40 °C.
- ◆ Charge only at ambient temperatures between 10 °C and 40 °C.
- ◆ Charge only using the charger provided with the tool.
- ◆ When disposing of batteries, follow the instructions given in the section „Protecting the environment“.
- ◆ Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the battery, proceed as follows:
 - Carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
 - In case of skin or eye contact, follow the instructions below.

Warning! The battery fluid, a 25-30% solution of potassium hydroxide, can be harmful. In case of skin contact, immediately rinse with water. Neutralise with a mild acid such as lemon juice or vinegar. In case of eye contact, rinse abundantly with clean water for at least 10 minutes. Consult a physician.



Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a detached battery (e.g. when storing the battery in a toolbox).



Do not incinerate the battery.



Do not attempt to charge damaged batteries.

Chargers

- ◆ Use your Black & Decker charger only to charge the battery in the tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- ◆ Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- ◆ Have defective cords replaced immediately.
- ◆ Do not expose the charger to water.
- ◆ Do not open the charger.
- ◆ Do not probe the charger.



The charger is intended for indoor use only.

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending

on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool:



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Electrical safety



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- ◆ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch or two-speed on/off switch
2. Forward/reverse slider
3. Mode selector / torque adjustment collar
4. Chuck
5. Battery
6. Battery release button

Fig. D & E

7. Charger
8. Charging base
9. Charger connector
10. Charger plug

Assembly

Warning! Before assembly, remove the battery from the tool.

Fitting and removing the battery (fig. A)

- ◆ To fit the battery (5), line it up with the receptacle on the tool. Slide the battery into the receptacle and push until the battery snaps into place.
- ◆ To remove the battery, push the two release buttons (6) simultaneously while at the same time pulling the battery out of the receptacle.

Fitting and removing a drill bit or screwdriver bit (fig. B)

Warning! First remove the battery from the tool.

This tool is fitted with a keyless chuck to allow for an easy exchange of bits.

- ◆ Lock the tool by setting the forward/reverse slider (2) to the centre position.
- ◆ Open the chuck by turning the front part (11) with one hand while holding the rear part (12) with the other (fig. B).
- ◆ Insert the bit shank (17) into the chuck.
- ◆ Firmly tighten the chuck by turning the front part (11) with one hand while holding the rear part (12) with the other.

Removing and refitting the chuck (fig. C)

- ◆ Open the chuck as far as possible.
- ◆ Remove the chuck retaining screw by turning it clockwise using a screwdriver.
- ◆ Tighten an Allen key (14) into the chuck and strike it with a hammer as shown.
- ◆ Remove the Allen key.
- ◆ Remove the chuck by turning it counterclockwise.
- ◆ To refit the chuck, screw it onto the spindle and secure it with the chuck retaining screw.

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Charging the battery

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. When charging the battery for the first time, or after prolonged storage, it will only accept an 80% charge. After several charge and discharge cycles, the battery will attain full capacity. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

Warning! Do not charge the battery at ambient temperatures below 4 °C or above 40 °C. Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

Charger with charging base (fig. D)

- ◆ To charge the battery (5), remove it from the tool and insert it into the charging base (8). The battery will only fit into the charging base in one way. Do not force. Be sure that the battery is fully seated in the charging base.
 - ◆ Plug in the charger.
- After normal use, a charging time of 3 hours will provide sufficient power for most applications. However, further charging for up to 6 hours could significantly increase the use time, depending on the battery and charging conditions.
- ◆ Remove the battery from the charger.

Charger without charging base (fig. E)

- ◆ To charge the battery, make sure that it is fitted on the drill.
- ◆ Insert the charger plug (10) into the connector (9).
- ◆ Plug in the charger.
- ◆ Switch on at the mains.

After normal use, a charging time of 3 hours will provide sufficient power for most applications. However, further charging for up to 6 hours could significantly increase the use time, depending on the battery and charging conditions.

- ◆ Disconnect the tool from the charger.

Warning! Do not use the tool while it is connected to the charger.


Selecting the direction of rotation

For drilling and for tightening screws, use forward (clockwise) rotation. For loosening screws or removing a jammed drill bit, use reverse (counterclockwise) rotation.

- ◆ To select forward rotation, push the forward/reverse slider (2) to the left.
- ◆ To select reverse rotation, push the forward/reverse slider to the right.
- ◆ To lock the tool, set the forward/reverse slider into the centre position.

Selecting the operating mode or torque (fig. F)

This tool is fitted with a collar to select the operating mode and to set the torque for tightening screws. Large screws and hard workpiece materials require a higher torque setting than small screws and soft workpiece materials. The collar has a wide range of settings to suit your application.

- ◆ For drilling in wood, metal and plastics, set the collar (3) to the drilling position by aligning the symbol  with the marking (15).
- ◆ For screwdriving, set the collar to the desired setting. If you do not yet know the appropriate setting, proceed as follows:
 - Set the collar (3) to the lowest torque setting.
 - Tighten the first screw.
 - If the clutch ratchets before the desired result is achieved, increase the collar setting and continue tightening the screw. Repeat until you reach the correct setting. Use this setting for the remaining screws.

Switching on and off

Variable speed switch

- ◆ To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- ◆ To switch the tool off, release the variable speed switch.

Two-speed on/off switch

- ◆ To switch the tool on, press the on/off switch (1). When slightly pressing the switch, the tool will run at low speed. When pressing the switch further, the tool will run at high speed.
- ◆ To switch the tool off, release the variable speed switch.

Hints for optimum use

Drilling

- ◆ Always apply a light pressure in a straight line with the drill bit.
- ◆ Just before the drill tip breaks through the other side of the workpiece, decrease pressure on the tool.
- ◆ Use a block of wood to back up workpieces that may splinter.
- ◆ Use spade bits when drilling large diameter holes in wood.
- ◆ Use HSS drill bits when drilling in metal.
- ◆ Use masonry bits when drilling in soft masonry.
- ◆ Use a lubricant when drilling metals other than cast iron and brass.
- ◆ Make an indentation using a centre punch at the centre of the hole to be drilled in order to improve accuracy.

Screwdriving

- ◆ Always use the correct type and size of screwdriver bit.
- ◆ If screws are difficult to tighten, try applying a small amount of washing liquid or soap as a lubricant.
- ◆ Always hold the tool and screwdriver bit in a straight line with the screw.

Maintenance

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance on the tool, remove the battery from the tool. Unplug the charger before cleaning it.

- ◆ Regularly clean the ventilation slots in your tool and charger using a soft brush or dry cloth.
- ◆ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ◆ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior.

Protecting the environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com

Batteries



Black & Decker batteries can be recharged many times. At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment:

- ◆ Run the battery down completely, then remove it from the tool.
- ◆ NiCd, NiMH and Li-Ion batteries are recyclable. Take them to any authorised repair agent or a local recycling station.

Technical data

		CD12	CD112
Voltage	V_{DC}	12	12
No-load speed	min^{-1}	700	700
Max. torque	Nm	8	8
Chuck capacity	mm	10	10
Max drilling capacity			
Steel	mm	10	10
Wood	mm	25	25
Weight	kg	0,9	0,9

		CD14	CD18
Voltage	V_{DC}	14,4	18
No-load speed	min^{-1}	750	850
Max. torque	Nm	12,5	13
Chuck capacity	mm	10	10
Max drilling capacity			
Steel	mm	10	10
Wood	mm	25	25
Weight	kg	1,01	1,03

		KC12GT	KC14GT
Voltage	V_{DC}	12	14,4
No-load speed	min^{-1}	700	750
Max. torque	Nm	8	12,5
Chuck capacity	mm	10	10
Max drilling capacity			
Steel	mm	10	10
Wood	mm	25	25
Weight	kg	0,9	1,01

Battery		A9252	A9262	A9282
Voltage	V_{DC}	12	14,4	18
Capacity	Ah	1,0	1,2	1,2
Weight	kg	0,5	0,7	0,73

Charger

Input voltage	V_{AC}	230
Approx. charging time	h	3

EC declaration of conformity



CD12/CD112/CD14/CD18/KC12GT/KC14GT

Black & Decker declares that these products conform to: 98/37/EC, EN 60745

Level of sound pressure according to EN 60745:
 Sound pressure (L_{pA}) 65.8 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)
 Acoustic power (L_{WA}) 76.8 dB(A), uncertainty (K) 3 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:
 Drilling into metal ($a_{h,D}$) 0.913 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²
 Screwdriving without impact ($a_{h,S}$) 0.781 m/s², uncertainty (K) 1.5 m/s²

Kevin Hewitt
 Director of Consumer Engineering
 Spennymoor, County Durham
 DL16 6JG, United Kingdom
 1-8-2007

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect.
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**

Please visit our website

www.blackanddecker.co.uk to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at

www.blackanddecker.co.uk.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Black & Decker Bohrschrauber wurde für Schraubaufgaben sowie für das Bohren in Holz, Metall und Kunststoff konstruiert. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Elektrowerkzeugen



Achtung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen.

Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnhinweise und sonstigen Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf. Der nachfolgend verwendete Begriff „Gerät“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche fördern Unfälle geradezu heraus.
- Arbeiten Sie mit Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Geräts muß in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Mißbrauchen Sie nicht das Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Gerätes vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Falls der Betrieb des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) abgesicherten Stromkreis.** Durch die Verwendung eines FI-Schutzschalters wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

3. Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit einem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluß von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf der Aus-Stellung steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und/oder das Akkupaket im Werkzeug stecken, das Werkzeug aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Werkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schlüssel, der sich in einem sich drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - Nicht zu weit nach vorne strecken! Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden.
 - Falls Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.
- ### 4. Gebrauch und Pflege von Geräten
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät.** Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten läßt, ist gefährlich und muß repariert werden.
 - Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder das Akkupaket vom Elektrowerkzeug, bevor Einstellungen vorgenommen, Zubehör gewechselt oder Elektrowerkzeuge verstaut werden.** Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

- d. **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. **Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, daß die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- f. **Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör sowie Werkzeug-Bits, usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen sowie die durchzuführende Arbeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Gebrauch und Pflege von Akkugeräten

- a. **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller angegeben wurden.** Für ein Ladegerät, das nur für eine bestimmte Akkuart geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b. **Verwenden Sie nur die für die Geräte vorgesehenen Akkus.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c. **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d. **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu.** Austretende Batterie. Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6. Service

- a. **Lassen Sie Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal and nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird gewährleistet, daß die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Warnhinweise zur Sicherheit von Elektrowerkzeugen



Achtung! Zusätzliche Warnhinweise zur Sicherheit für Bohrmaschinen und Schlagbohrmaschinen

- ◆ **Tragen Sie bei Schlagbohrmaschinen einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- ◆ **Verwenden Sie die im Lieferumfang des Werkzeugs enthaltenen Zusatzhandgriffe.** Ein Kontrollverlust kann Personenverletzungen verursachen.

- ◆ **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidezubehör versteckte Leitungen oder die eigene Anschlußleitung berühren könnte.** Schneidezubehorteile, die eine spannungsführende Leitung berühren, setzen die freiliegenden Metallteile des Geräts unter Spannung und der Benutzer erleidet einen Stromschlag.
- ◆ **Verwenden Sie Zwingen oder ähnliche Mittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu halten und zu sichern.** Falls das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, bleibt es instabil und Sie können die Kontrolle verlieren.
- ◆ Informieren Sie sich vor dem Bohren in Wände, Böden und Decken über den genauen Verlauf von Leitungen und Rohren.
- ◆ Vermeiden Sie eine Berührung der Spitze eines Bohrers kurz nach dem Bohren, da sie heiß sein kann.
- ◆ Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränktem körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden.
- ◆ Auch darf es nicht von Personen verwendet werden, die keine Erfahrung mit dem Gerät oder Kenntnis darüber haben, es sei denn, sie stehen beim Gebrauch unter der Aufsicht und Anleitung einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ◆ Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Anbaugeräte und Zubehöerteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren und/oder Sachschäden führen.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Akkus und Ladegeräte

- ◆ Versuchen Sie auf keinen Fall, eine Batterie zu öffnen.
- ◆ Setzen Sie den Akku keiner Nässe aus.
- ◆ Setzen Sie den Akku keiner Hitze aus.
- ◆ Nicht an einem Ort aufbewahren, wo die Temperatur 40 °C überschreiten kann.
- ◆ Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C aufladen.
- ◆ Laden Sie den Akku nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät.
- ◆ Befolgen Sie bei der Entsorgung von Batterien die Anweisungen im Abschnitt „Umweltschutz“.
- ◆ Unter extremen Einsatzbedingungen kann Batterieflüssigkeit austreten. Wenn sich Flüssigkeit auf dem Akku befindet, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Wischen Sie die Flüssigkeit mit Hilfe eines Lappens vorsichtig von der Batterie. Vermeiden Sie eine Berührung mit der Haut.
 - Falls die Flüssigkeit doch mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen sollte, befolgen Sie die folgenden Hinweise.

Achtung! Die Akkuflüssigkeit, eine 25 bis 30% starke Kaliumhydroxidlösung, kann schädlich sein. Falls die Lösung mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort mit reichlich Wasser. Neutralisieren Sie die Lösung mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Falls die Lösung mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser. Wenden Sie sich an einen Arzt.



Feuergefahr! Vermeiden Sie, daß Metallteile die Anschlüsse eines nicht am Gerät befindlichen Akkus kurzschließen (z.B. wenn Sie einen Akku im Werkzeugkasten aufbewahren).



Verbrennen Sie den Akku nicht.



Versuchen Sie nie, einen beschädigten Akku zu laden!

Ladegeräte

- ◆ Verwenden Sie Ihr Black & Decker Ladegerät nur zum Laden von Akkus des im Lieferumfang enthaltenen Typs. Andere Akkus könnten platzen und Sach- und Personenschäden verursachen.
- ◆ Versuchen Sie nie, nicht au.adbare Batterien zu laden.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Leitungen sofort austauschen.
- ◆ Setzen Sie das Ladegerät niemals Nässe aus.
- ◆ Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- ◆ Fassen Sie nicht mit den Fingern oder irgendwelchen Gegenständen in das Ladegerät.



Das Ladegerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen.

Vibrationen

Die angegebenen Vibrationswerte in den Technischen Daten und der Konformitätserklärung wurden gemäß einer standardisierten und durch EN 60745 festgelegten Prüfmethode gemessen und können herangezogen werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen. Der angegebene Vibrationswert kann auch für eine vorläufige Einstufung der Freisetzung herangezogen werden.

Achtung! Der Vibrationswert beim eigentlichen Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen. Dies hängt davon ab, auf welche Weise das Werkzeug verwendet wird. Der Vibrationswert kann über den angegebenen Wert hinaus ansteigen.

Bei der Einstufung der Vibrationen zur Festlegung der von 2002/44/EG geforderten Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen, die beruflich regelmäßig mit Elektrowerkzeugen arbeiten, muß eine Vibrationseinstufung die tatsächlichen Gebrauchsbedingungen und die Art und Weise berücksichtigen, wie das Werkzeug verwendet wird. Auch müssen alle Aspekte des Arbeitszyklus berücksichtigt werden, wie beispielsweise die Zeiten, in denen das Werkzeug aus- und eingeschaltet ist und im Leerlauf läuft.

Schilder auf dem Gerät

Es benden sich folgende Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung! Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muß der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.

Elektrische Sicherheit



Ihr Ladegerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung mit der Spannung auf der Datenplakette übereinstimmt. Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.

- ◆ Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem autorisierten Black & Decker Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.

Merkmale

Dieses Gerät weist einige oder alle der folgenden Merkmale auf.

1. Drehzahl-Regelschalter oder zweistufiger Ein-/Ausschalter
2. Rechts-/Linkslaufschalter
3. Betriebsart-Wahlschalter/Drehmoment-Einstellung
4. Spannfutter
5. Akku
6. Akku-Löseknopf

Abb. D & E

7. Ladegerät
8. Ladestation
9. Anschlußbuchse für Ladegerät
10. Ladegerätstecker

Montage

Achtung! Nehmen Sie vor der Montage den Akku vom Gerät.

Anbringen und Entfernen des Akkus (Abb. A)

- ◆ Um den Akku (5) anzubringen, richten Sie ihn mit der Aufnahme am Gerät aus. Schieben Sie den Akku in die Aufnahme und drücken Sie, bis er einrastet.
- ◆ Um den Akku zu entfernen, drücken Sie beide Löseknöpfe (6) gleichzeitig und ziehen Sie den Akku aus der Aufnahme heraus.

Anbringen und Entfernen eines Bohrers oder einer Schrauber Klinge (Abb. B)

Achtung! Entfernen Sie zuerst den Akku vom Gerät.

Dieses Werkzeug ist mit einem Schnellspannfutter ausgestattet, das ein leichtes und schnelles Austauschen von Bohrem und Schrauberklängen ermöglicht.

- ◆ Sperren Sie das Werkzeug, indem Sie den Rechts-/Linkslaufschalter (2) in die mittlere Stellung schieben.
- ◆ Öffnen Sie das Bohrfutter, indem Sie den vorderen Teil (11) mit der einen Hand aufdrehen, während Sie den hinteren Teil (12) mit der anderen Hand festhalten (Abb. B).
- ◆ Stecken Sie den Schaft (17) des Bohrers bzw. der Schrauber Klinge in das Bohrfutter.
- ◆ Ziehen Sie das Bohrfutter fest, indem Sie den vorderen Teil (11) mit der einen Hand zudrehen, während Sie den hinteren Teil (12) mit der anderen Hand festhalten.

Entfernen und Anbringen des Bohrfutters (Abb. C)

- ◆ Öffnen Sie das Spannfutter vollständig.
- ◆ Entfernen Sie die Bohrfuttersicherungsschraube, indem Sie sie mit einem Schraubendreher im Uhrzeigersinn drehen.
- ◆ Spannen Sie einen Innensechskantschlüssel (14) in das Spannfutter ein, und schlagen Sie wie angegeben mit einem Hammer auf den Innensechskantschlüssel.
- ◆ Entfernen Sie den Innensechskantschlüssel.
- ◆ Entfernen Sie das Spannfutter, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- ◆ Um das Spannfutter wieder anzubringen, schrauben Sie es auf die Spindel, und sichern Sie es mit der Spannfutter-Sicherungsschraube.

Gebrauch

Achtung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

Laden des Akkus

Der Akku ist zu laden, bevor Sie das Akku-Gerät zum ersten Mal benutzen sowie wenn die Leistung des Akku-Geräts spürbar nachläßt. Wenn der Akku zum ersten Mal oder nach längerer Lagerung geladen wird, wird er nur 80% der Nennkapazität erreichen. Erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen wird der Akku die volle Kapazität erreichen. Während des Ladens kann sich der Akku erwärmen. Dies deutet nicht auf irgendein Problem hin.

Achtung! Laden Sie den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 4 °C oder über 40 °C. Empfohlene Ladetemperatur: zirka 24 °C.

Ladegerät mit Ladestation (Abb. D)

- ◆ Um den Akku (5) zu laden, entfernen Sie ihn vom Gerät, und setzen Sie ihn in die Ladestation (8). Der Akku läßt sich nur in einer Stellung in die Ladestation einsetzen. Wenden Sie keine Gewalt an. Vergewissern Sie sich, daß der Akku vollständig in die Ladestation eingesetzt ist.
- ◆ Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose. Bei normalem Gebrauch liefert eine Ladezeit von 3 Stunden für die meisten Einsätze ausreichend Energie. Je nach Zustand des Akkus und den Ladebedingungen kann eine weitere Ladezeit von bis zu 6 Stunden die Einsatzzeit jedoch beträchtlich erhöhen.
- ◆ Entfernen Sie den Akku vom Ladegerät.

Ladegerät ohne Ladestation (Abb. E)

- ◆ Um die Batterie zu laden, stellen Sie sicher, daß Sie am Bohrschrauber angebracht ist.
- ◆ Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts (10) in die Buchse (9).
- ◆ Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose. Bei normalem Gebrauch liefert eine Ladezeit von 3 Stunden für die meisten Einsätze ausreichend Energie. Je nach Zustand des Akkus und den Ladebedingungen kann eine weitere Ladezeit von bis zu 6 Stunden die Einsatzzeit jedoch beträchtlich erhöhen.
- ◆ Trennen Sie das Werkzeug vom Ladegerät.

Achtung! Verwenden Sie das Werkzeug nicht, während es am Ladegerät angeschlossen ist.


Wahl der Laufrichtung

Zum Bohren sowie zum Eindrehen von Schrauben verwenden Sie den Rechtslauf (im Uhrzeigersinn). Zum Lösen von Schrauben sowie zum Lösen eines feststehenden Bohrers verwenden Sie den Linkslauf (gegen den Uhrzeigersinn).

- ◆ Für Rechtslauf schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschalter (2) nach links.
- ◆ Für Linkslauf schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschalter nach rechts.
- ◆ Um das Werkzeug zu sperren, schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschalter in die Mittelstellung.

Wahl der Betriebsart bzw. des Drehmoments (Abb. F)

Dieses Gerät ist mit einem Drehring zur Einstellung der Betriebsart und zur Einstellung des Drehmoments beim Eindrehen von Schrauben ausgestattet. Große Schrauben und harte Werkstücke erfordern eine höhere Einstellung des Drehmoments als kleine Schrauben und weiche Werkstücke. Der Ring hat einen großen Einstellbereich, um Ihrem Einsatz gerecht zu werden.

- ◆ Zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff drehen Sie den Ring (3) in die Bohrstellung, indem Sie das Symbol  mit der Markierung (15) ausrichten.
- ◆ Zum Schrauben drehen Sie den Ring in die gewünschte Stellung. Falls Sie die richtige Einstellung noch nicht kennen, gehen Sie folgendermaßen vor:
 - Stellen Sie den Ring (3) in die Stellung mit dem geringsten Drehmoment.
 - Ziehen Sie die erste Schraube fest.
 - Falls die Kupplung zu schnell auskuppelt, stellen Sie den Ring auf einen größeren Wert ein und setzen Sie den Schraubvorgang fort. Wiederholen Sie diese Methode, bis Sie den richtigen Wert gefunden haben. Verwenden Sie diesen Wert für die anderen Schrauben.

Ein- und Ausschalten Drehzahl-Regelschalter

- ◆ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie auf den Drehzahl-Regelschalter (1). Je tiefer Sie den Schalter drücken, umso höher ist die Drehzahl des Geräts.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Geschwindigkeitsregelschalter los.

Zweistufiger Ein-/Ausschalter

- ◆ Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1). Bei nur leichtem Druck auf den Schalter läuft das Gerät mit langsamer Drehzahl. Bei weiterem Druck auf den Schalter läuft das Gerät mit schneller Drehzahl.
- ◆ Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Geschwindigkeitsregelschalter los.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse Bohren

- ◆ Üben Sie immer einen leichten Druck in Richtung der Bohrer Spitze aus.
- ◆ Sobald Sie spüren, daß das Werkstück fast durchbohrt ist, reduzieren Sie schrittweise den Druck auf die Bohrer Spitze, bis der Bohrvorgang beendet ist.
- ◆ Beim Bohren in Materialien, die leicht splittieren oder ausreißen, sollten Sie einen Holzklötz hinter Ihr Werkstück legen.
- ◆ Verwenden Sie zum Bohren größerer Löcher in Holz einen Flachbohrer.

- ◆ Verwenden Sie zum Bohren in Metall HSS-Bohrer.
- ◆ Verwenden Sie zum Bohren in weiches Mauerwerk Steinbohrer.
- ◆ Verwenden Sie beim Bohren in andere Metalle als Gußeisen und Messing ein Schmiermittel.
- ◆ Markieren Sie die Bohrstelle mit Hilfe eines Bohrkörners, um ein positionsgenaueres Bohren zu gewährleisten.

Schrauben

- ◆ Verwenden Sie immer ein Schraubendreher-Bit des richtigen Typs und in der richtigen Größe.
- ◆ Falls sich Schrauben schwer eindrehen lassen, tragen Sie etwas Spülmittel oder Seife als Schmiermittel an der Schraube auf.
- ◆ Halten Sie das Werkzeug und das Schraubendreher-Bit immer in einer geraden Linie mit der Schraube.

Wartung

Ihr Black & Decker Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

Ihr Ladegerät bedarf keinerlei Wartung außer einer regelmäßigen Reinigung.

Achtung! Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen, entfernen Sie den Akku vom Akku-Gerät. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes aus der Steckdose, bevor Sie es reinigen.

- ◆ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät und Ladegerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.
- ◆ Reinigen Sie regelmäßig das Spannfutter, indem Sie es öffnen und durch leichtes Klopfen Staub aus dem Inneren entfernen.

Umweltschutz



Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr Black & Decker Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.



Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräten zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, schicken Sie bitte Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse der zuständigen Black & Decker Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: www.2helpU.com

Akkus



Black & Decker Akkus lassen sich viele Male wiederaufladen. Entsorgen Sie eine leere Batterie am Ende ihrer Lebensdauer auf umweltgerechte Weise:

- ◆ Entladen Sie die Batterie vollständig, und entfernen Sie sie anschließend aus dem Werkzeug.
- ◆ NiCd-, NiMH- und Li-Ion-Akkus sind wiederverwertbar. Bringen Sie sie zu einer Vertragswerkstatt oder einer Recycling-Station in Ihrer Nähe.

Technische Daten

		CD12	CD112
Spannung	V _{DC}	12	12
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	700	700
Max. Drehmoment	Nm	8	8
Spannfutterweite	mm	10	10
Max. Bohrkapazität			
Stahl	mm	10	10
Holz	mm	25	25
Gewicht	kg	0,9	0,9

		CD14	CD18
Spannung	V _{DC}	14,4	18
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	750	850
Max. Drehmoment	Nm	12,5	13
Spannfutterweite	mm	10	10
Max. Bohrkapazität			
Stahl	mm	10	10
Holz	mm	25	25
Gewicht	kg	1,01	1,03

		KC12GT	KC14GT
Spannung	V _{DC}	12	14,4
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	700	750
Max. Drehmoment	Nm	8	12,5
Spannfutterweite	mm	10	10
Max. Bohrkapazität			
Stahl	mm	10	10
Holz	mm	25	25
Gewicht	kg	0,9	1,01

Akku	A9252	A9262	A9282
Spannung	V_{DC} 12	14,4	18
Kapazität	Ah 1,0	1,2	1,2
Gewicht	kg 0,5	0,7	0,73

Ladegerät

Netzspannung	V_{AC} 230
Ladezeit (zirka)	Std. 3

EG-Konformitätserklärung



CD12/CD112/CD14/CD18/KC12GT/KC14GT

Black & Decker erklärt, daß diese Produkte folgende Konformität erfüllen: 98/37/EG, EN 60745

Höhe des Schalldrucks gemäß EN 60745:

Schalldruck (L_{pA}) 65,8 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Schallleistung (L_{WA}) 76,8 dB(A), Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Gesamtvibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 60745:

Bohren in Metall ($a_{n,D}$) 0,913 m/s^2

Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s^2

Schlagloses Schrauben ($a_{n,S}$) 0,781 m/s^2

Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s^2

Kevin Hewitt

Director of Consumer Engineering

Spennymoor, County Durham

DL16 6JG, Vereinigtes Königreich

1-8-2007

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ◆ wenn das Gerät gewerblich, beru.ich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- ◆ wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ◆ wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ◆ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**

Bitte besuchen Sie unsere Webseite

www.blackanddecker.de, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote aktuell informiert zu werden. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**

Utilisation prévue

Votre perceuse / tournevis Black & Decker a été conçue pour la pose de vis et pour le perçage du bois, du métal et des matières plastiques. Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

Instructions de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



Attention! Prenez connaissance de tous les avertissements de sécurité et de toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions indiqués ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future. La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.

2. Sécurité électrique

- La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils ayant une prise de terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'électrocution.
- Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, notamment pour porter l'outil, l'accrocher voire le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation.** Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque d'électrocution.
- Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'électrocution.

- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues voire des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.
- Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours une protection pour les yeux.** Les équipements de protection personnelle tels que les masques anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casques ou protections acoustiques utilisés dans des conditions appropriées réduisent les blessures.
- Évitez toute mise en marche involontaire. Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur ou au bloc de batteries, de le prendre ou de le porter.** Transporter les outils en avec le doigt sur l'interrupteur ou les brancher avec l'interrupteur en position de marche est une source d'accidents.
- Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre à tout moment.** Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.
- Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** Le fait d'aspirer la poussière permet de réduire les risques inhérents à la poussière.

4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions

- Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- Déconnectez la prise de la source d'alimentation ou le pack-batterie de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoire voire rangement des outils électriques.** Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.
- Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes n'étant pas familiarisées avec l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

- e. **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées ; vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et forets, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5. Utilisation des outils à batterie et précautions

- a. **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur prévu pour un type de batterie présente un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- b. **Utilisez les outils électroportatifs uniquement avec les batteries spécialement conçues pour eux.** L'utilisation d'autres batteries peut comporter un risque de blessures ou d'incendie.
- c. **Quand vous ne l'utilisez pas, rangez la batterie loin d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces, clous, vis ou autres pouvant créer une connexion entre deux bornes.** Court-circuiter les bornes du pack-batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d. **Dans des conditions inappropriées, la batterie peut rejeter du liquide. Évitez le contact. Si un contact accidentel se produit, rincez à l'eau. Si le liquide touche les yeux, consultez un médecin.** Le liquide rejeté par la pile peut causer une irritation cutanée ou des brûlures.

6. Réparations

- a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

Avertissements de sécurité supplémentaires pour les outils électriques



Attention! Avertissements de sécurité supplémentaires pour les perceuses et perceuses à percussion

- ◆ **Portez une protection auditive avec les perceuses à percussion.** L'exposition au bruit peut causer des pertes de l'audition.
- ◆ **Utilisez les poignées additionnelles fournies avec l'outil.** Une perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- ◆ **Tenez l'outil uniquement par les surfaces isolées des poignées si l'opération effectuée peut mettre la lame en contact avec des câbles électriques cachés ou son propre cordon électrique.** Le contact de l'accessoire de coupe avec un câble sous tension met les parties métalliques de l'outil sous tension et peut provoquer une électrocution de l'utilisateur.

- ◆ **Utilisez des fixations ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à ouvrir sur une plateforme stable.** Si vous tenez la pièce à la main ou contre votre corps, elle est instable et vous pouvez en perdre le contrôle.
- ◆ Avant de percer les murs, les planchers ou les plafonds, vérifiez l'emplacement des fils électriques et des tuyaux.
- ◆ Évitez de toucher l'extrémité d'un foret juste après avoir percé car il peut être chaud.
- ◆ Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées voire dépourvues de connaissance et d'expérience, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour l'usage de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ◆ Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires ou la réalisation d'opérations avec cet outil autres que ceux recommandés dans le présent manuel peut entraîner un risque de blessure ou de dégâts.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les batteries et chargeurs

Batteries

- ◆ Ne tentez jamais d'ouvrir pour quelque raison que ce soit.
- ◆ N'exposez pas la batterie à l'humidité.
- ◆ N'exposez pas la batterie à la chaleur.
- ◆ Ne stockez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C.
- ◆ Chargez uniquement à température ambiante, entre 10 °C et 40 °C.
- ◆ Chargez uniquement en utilisant le chargeur fourni avec l'outil.
- ◆ Lorsque vous jetez des batteries, suivez les instructions données à la section « Protection de l'environnement ».
- ◆ Dans des conditions extrêmes, une pile peut fuir. Si vous remarquez que la batterie a coulé, procédez comme suit :
 - Essuyez soigneusement le liquide à l'aide d'un chiffon. Évitez le contact avec la peau.
 - En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.

Attention! Le liquide de la batterie, une solution d'hydroxyde de potassium à 25-30%, est toxique. En cas de contact avec la peau, rincez abondamment à l'eau. Neutralisez avec un acide doux tel que du citron ou du vinaigre. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau au moins pendant 10 minutes. Consultez un médecin.



Risque d'incendie! Éviter toute possibilité de court-circuit au niveau des contacts d'une batterie (exemple: porter des clés dans la même poche qu'une batterie).



N'incinerez pas la batterie.



Ne chargez pas une batterie endommagée.

Chargeurs

- ◆ Utilisez uniquement votre chargeur Black & Decker pour charger les batteries fournies avec votre outil ou de même type et modèle. D'autres batteries pourraient exploser et causer des dommages ou blessures.
- ◆ Ne tentez jamais de charger des batteries non rechargeables.
- ◆ Remplacez immédiatement les fils électriques défectueux.
- ◆ Ne mettez pas le chargeur en contact avec de l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le chargeur.
- ◆ Ne testez pas le chargeur.



Le chargeur a été conçu pour être utilisé uniquement à l'intérieur.

Vibration

Les valeurs des émissions de vibrations mentionnées dans les données techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées conformément à la méthode de test normalisée indiquée par EN 60745 et permettent les comparaisons entre outils. Les valeurs des émissions de vibrations peuvent également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention! Les valeurs des émissions de vibrations en utilisant réellement l'outil peuvent différer des valeurs déclarées en fonction du mode d'usage de l'outil. Le niveau de vibration peut dépasser le niveau indiqué.

Pour évaluer l'exposition aux vibrations a.n de déterminer les mesures de sécurité imposées par 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, une estimation de l'exposition aux vibrations devrait prendre en compte les conditions réelles et le mode d'utilisation de l'outil, notamment l'ensemble du cycle de fonctionnement ainsi l'arrêt de l'outil et son fonctionnement au ralenti, outre le démarrage.

Étiquettes apposées sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil:



Attention! A.n de réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

Sécurité électrique



Votre chargeur est doublement isolé; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification. Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise au secteur normale.

- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker a.n d'éviter tout accident.

Caractéristiques

Cet outil comprend toutes ou certaines des caractéristiques suivantes.

1. Bouton de commande de vitesse variable ou bouton marche/arrêt à deux vitesses.
2. Sélecteur de rotation droite / gauche

3. Sélecteur de mode / bague de réglage du couple
4. Mandrin
5. Batterie
6. Bouton de déverrouillage de la batterie

Fig. D & E

7. Chargeur
8. Base de chargement
9. Connecteur pour chargeur
10. Prise de chargeur

Assemblage

Attention ! Avant l'assemblage, enlevez la batterie.

Installation et retrait de la batterie (fig. A)

- ◆ Pour mettre la batterie en place (5), alignez-la avec le boîtier sur l'outil. Faites glisser la batterie dans le boîtier et poussez jusqu'à ce qu'elle se mette en place avec un bruit sec.
- ◆ Pour retirer la batterie, appuyez simultanément sur les deux boutons de libération (6) tout en retirant la batterie du boîtier.

Installation et retrait d'un foret de perçage ou de vissage (fig. B)

Attention! Retirez d'abord la batterie de l'outil.

Cet outil est équipé d'un mandrin sans clef pour vous permettre de changer les accessoires plus rapidement.

- ◆ Verrouillez l'outil en réglant le sélecteur de rotation droite / gauche (2) sur la position centrale.
- ◆ Ouvrez le mandrin en faisant tourner la partie avant (11) d'une main tout en tenant la partie arrière (12) de l'autre main (g. B).
- ◆ Insérez la tige du foret (17) dans le mandrin.
- ◆ Serrez fermement le mandrin en tournant la partie avant (11) avec une main tout en tenant la partie arrière (12) avec l'autre.

Comment enlever et replacer le mandrin (fig. C)

- ◆ Ouvrez le mandrin jusqu'à son ouverture maximum.
- ◆ Enlevez la vis de serrage du mandrin en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis.
- ◆ Placez une clé Allen (14) dans le mandrin et enfoncez-la avec un marteau comme indiqué.
- ◆ Enlevez la clé Allen.
- ◆ Enlevez le mandrin en le faisant tourner dans le sens anti-horaire.
- ◆ Pour replacer le mandrin, vissez-le sur l'arbre et serrez-le avec la vis de serrage.

Utilisation

Attention! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.

Chargement de la batterie

La batterie a besoin d'être chargée avant la première utilisation et à chaque fois qu'elle ne produit pas une puissance suffisante pour des travaux facilement effectués auparavant. Lorsque vous

chargez la batterie pour la première fois ou suite à une utilisation prolongée, le chargement ne se fera qu'à 80%. Après plusieurs cycles de chargement et de déchargement, la batterie atteindra sa capacité totale. La batterie peut chauffer pendant le chargement ; cela est normal et n'indique pas de problème particulier.

Attention! Ne chargez pas la batterie à une température ambiante inférieure à 4 °C ou supérieure à 40 °C.
Température de chargement recommandée : environ 24 °C.

Chargeur avec base de chargement (fig. D)

- ◆ Pour charger la batterie (5), retirez-la de l'outil et insérez-la dans la base du chargeur (8). La batterie ne rentrera dans le chargeur que d'une seule façon. Ne forcez pas. Assurez-vous que la batterie est complètement enclenchée dans le chargeur.
- ◆ Branchez le chargeur.

Après une utilisation normale, la batterie doit être mise en charge pendant environ 3 heures pour pouvoir être utilisée dans la plupart des applications. Toutefois, un temps de charge de 6 heures peut accroître considérablement la durée d'utilisation, en fonction de la batterie et des conditions de charge.

- ◆ Enlevez-la du chargeur.

Chargeur sans base de chargement (fig. E)

- ◆ Pour charger la batterie, assurez-vous qu'elle est bien installée sur la perceuse.
- ◆ Insérez la prise de chargeur (10) dans le connecteur (9).
- ◆ Branchez le chargeur.

Après une utilisation normale, la batterie doit être mise en charge pendant environ 3 heures pour pouvoir être utilisée dans la plupart des applications. Toutefois, un temps de charge de 6 heures peut accroître considérablement la durée d'utilisation, en fonction de la batterie et des conditions de charge.

- ◆ Débranchez l'outil du chargeur.

Attention! Veillez à ne pas utiliser l'outil lorsqu'il est branché au chargeur.

Sélection du sens de rotation

Pour le perçage et le serrage des vis, utilisez la rotation vers l'avant (dans le sens horaire). Pour desserrer les vis ou enlever un foret de perçage coincé, utilisez la rotation vers l'arrière (dans le sens anti-horaire).

- ◆ Pour sélectionner la rotation vers l'avant, poussez le sélecteur de rotation droite / gauche (2) vers la gauche.
- ◆ Pour sélectionner la rotation vers l'arrière, poussez le sélecteur de rotation droite / gauche vers la droite.
- ◆ Pour verrouiller l'outil, réglez le sélecteur de rotation droite / gauche sur la position centrale.

Sélection du mode de fonctionnement (fig. F)

Cet outil est muni d'une bague servant à régler le mode de fonctionnement et le couple de serrage des vis. Les grosses vis et les matières d'œuvre rigides nécessitent un couple de serrage plus grand que les petites vis et les matières d'œuvre peu rigides. La bague possède une large gamme de réglages de manière à pouvoir répondre à vos besoins.

- ◆ Pour le perçage du bois, du métal et du plastique, placez la bague (3) sur la position de perçage en **2** ignorant le symbole bbb avec la marque (15).

- ◆ Pour le vissage, réglez la bague à la position désirée. Si vous ne connaissez pas encore le bon réglage, procédez comme suit :
 - Placez la bague (3) au réglage de couple le plus bas.
 - Serrez la première vis.
 - Si l'embrayage fait « clic » avant d'avoir obtenu le résultat désiré, augmentez le réglage de la bague et continuez à serrer la vis. Répétez jusqu'à obtenir le bon réglage. Utilisez ce réglage pour les vis restantes.

Démarrage et arrêt

Interrupteur à variateur de vitesse

- ◆ Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur de vitesse variable (1). La vitesse de l'outil dépend de la force que vous exercez sur l'interrupteur.
- ◆ Pour éteindre l'outil, relâchez le sélecteur de vitesse.

Interrupteur marche/arrêt à deux vitesses

- ◆ Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1). Appuyez doucement sur l'interrupteur pour faire fonctionner l'outil à vitesse réduite. Appuyez plus fortement sur l'interrupteur pour faire fonctionner l'outil à grande vitesse.
- ◆ Pour éteindre l'outil, relâchez le sélecteur de vitesse.

Conseils pour une utilisation optimale

Perçage

- ◆ Appliquez toujours une pression légère et rectiligne avec le foret de perçage.
- ◆ Juste avant que le foret de perçage ne passe de l'autre côté de la pièce, diminuez la pression sur l'outil.
- ◆ Utilisez un bloc de bois pour protéger les pièces pouvant se briser.
- ◆ Utilisez des mèches à bois lorsque vous percez des trous d'un large diamètre dans du bois.
- ◆ Utilisez des forets de perçage HSS lorsque vous percez du métal.
- ◆ Utilisez des forets de maçonnerie lorsque vous percez des pièces de maçonnerie légères.
- ◆ Utilisez un lubri.ant lorsque vous percez des métaux autres que la fonte et le laiton.
- ◆ Faites une entaille à l'aide d'une contrepointe de centrage au centre de l'ori.ce à percer a.n d'améliorer la précision

Vissage

- ◆ Utilisez toujours le bon type et la bonne taille d'embout de tournevis.
- ◆ Si les vis sont dif.ciles à serrer, essayez d'appliquer un petit peu de liquide vaisselle ou de savon comme lubri.ant.
- ◆ Tenez toujours l'outil et l'embout de tournevis en ligne droite par rapport à la vis.

Entretien

Votre outil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Votre chargeur ne nécessite aucun entretien autre qu'un nettoyage régulier.

Attention! Avant de procéder à tout entretien de l'outil, retirez la batterie. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- ◆ Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil et le chargeur à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- ◆ Nettoyez régulièrement le carter du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.
- ◆ Ouvrez régulièrement le mandrin et tapotez dessus pour retirer toute poussière à l'intérieur.

Protection de l'environnement



Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit Black & Decker, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques. Rendez-le disponible pour une collecte séparée.



La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles a.n de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante:

www.2helpU.com

Packs-batteries



Les batteries Black & Decker peuvent être rechargées de nombreuses fois. A la fin de leur durée de vie technique, jetez les batteries en respectant l'environnement:

- ◆ Videz complètement la batterie, puis retirez-la de l'outil.
- ◆ Les batteries NiCd, NiMH et Li-Ion sont recyclables. Apportez-les à votre réparateur agréé ou à un centre de recyclage local.

Caractéristiques techniques

		CD12	CD112
Voltage	V_{DC}	12	12
Vitesse à vide	min^{-1}	700	700
Couple max.	Nm	8	8
Capacité du mandrin	mm	10	10
Capacité max. de perçage			
Acier	mm	10	10
Bois	mm	25	25
Poids	kg	0,9	0,9

		CD14	CD18
Voltage	V_{DC}	14,4	18
Vitesse à vide	min^{-1}	750	850
Couple max.	Nm	12,5	13
Capacité du mandrin	mm	10	10
Capacité max. de perçage			
Acier	mm	10	10
Bois	mm	25	25
Poids	kg	1,01	1,03

		KC12GT	KC14GT
Voltage	V_{DC}	12	14,4
Vitesse à vide	min^{-1}	700	750
Couple max.	Nm	8	12,5
Capacité du mandrin	mm	10	10
Capacité max. de perçage			
Acier	mm	10	10
Bois	mm	25	25
Poids	kg	0,9	1,01

Akumulátor	A9252	A9262	A9282	
Voltage	V_{DC}	12	14,4	18
Ampérage	Ah	1,0	1,2	1,2
Poids	kg	0,5	0,7	0,73

Chargeur

Tension secteur	V_{AC}	230
Temps de chargement approx.	h	3

Déclaration de conformité CE



CD12/CD112/CD14/CD18/KC12GT/KC14GT

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à:
98/37/CE, EN 60745

Niveau de pression acoustique selon EN 60745:

Pression acoustique (L_{pA}) 65,8 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Puissance acoustique (L_{WA}) 76,8 dB(A), incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triax)
selon EN 60745:

Perçage dans le métal ($a_{h,D}$) 0,913 m/s^2 , incertitude (K) 1,5 m/s^2

Vissage sans percussion ($a_{h,S}$) 0,781 m/s^2 , incertitude (K) 1,5 m/s^2

Kevin Hewitt
Directeur Ingénierie Client
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, Royaume Uni
1-8-2007

Garantie

Black & Decker est con.ant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certi.cat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes:

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante: www.2helpU.com

Visitez notre site Web www.blackanddecker.fr pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site www.blackanddecker.fr

Použití výrobku

Vaše akumulátorová vrtačka/šroubovák Black & Decker je určena ke šroubování a vrtní do dřeva, kovů a plastů. Tento výrobek je určen pouze k použití v domácnosti.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



Varování! Pozorně si přečtěte veškerá bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění.

Veškerá bezpečnostní varování a pokyny uschovejte pro případné další použití. Označení „elektrické nářadí“ ve všech níže uvedených upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (obsahuje napájecí přívodní šňůru) nebo nářadí napájené z akumulátoru (bez napájecího kabelu).

1. Bezpečnost v pracovním prostoru

- Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek na pracovním stole a nedostatek světla v jeho okolí může vést ke způsobení nehody.
- S elektrickým nářadím nepracujte ve výbušných prostředích, jako jsou například prostory, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prašné látky.** Elektrické nářadí je zdrojem jiskření, což může vést ke vznícení prachu nebo výparů.
- Při práci s elektrickým nářadím dbejte na to, aby se do jeho blízkosti nedostaly děti a okolo stojící osoby.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U nářadí chráněného zemněním nepoužívejte jakékoliv redukce zástrček.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se dotyku s uzemněnými plochami jako je potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Pokud do nářadí vnikne voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nářadí, jeho posouvání nebo za něj netahejte při odpojování nářadí od elektrické sítě. Napájecí kabel držte z dosahu horkých předmětů, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých součástí.** Poškozený nebo zapletený napájecí kabel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí je nezbytně nutné použití v napájecím okruhu proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost obsluhy

- Zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a při práci s nářadím pracujte s rozvahou. S nářadím nepracujte pokud jste unavení nebo pokud jste pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.
- Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Bezpečnostní výbava jako je respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo ochranné sluchátka použitá v odpovídajících podmínkách snižuje riziko úrazu.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí nebo před vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je hlavní spínač vypnutý.** Přenášení nářadí s prstem na hlavní vypínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrickému rozvodu, pokud je hlavní vypínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
- Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejsou v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Klíč zanechaný v rotujících částech nářadí může způsobit poranění osob.
- Nepřekávejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv nebo rukavice nedostaly do nebezpečné blízkosti pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
- Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.

4. Použití elektrického nářadí a jeho údržba

- Nářadí nepřetěžujte. Používejte správný typ nářadí pro vaši práci.** Vhodné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji než nářadí, které není pro tento úkon vhodné.
- Pokud nelze hlavní vypínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Elektrické nářadí, jež nelze ovládat pomocí spínače, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Před výměnou jakýchkoliv částí, příslušenství či jiných připojených součástí, před prováděním servisu nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte je od elektrické sítě a/nebo vyjměte akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- Uložte elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte ostatním osobám, které toto nářadí neumí ovládat, aby s tímto elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neobeznámených osob nebezpečné.

- e. **Údržba nářadí.** Zkontrolujte vychýlení či zaseknutí pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, jež mohou mít vliv na chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej opravit. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečnou údržbou nářadí.
- f. **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi manipuluje.
- g. **Nářadí, příslušenství a držáky nástrojů používejte podle těchto pokynů a způsobem určeným daným typem nářadí, berte v úvahu provozní podmínky a práci, kterou je nutné vykonat.** Použití nářadí jiným způsobem a k jiným než doporučeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Použití akumulátorového nářadí a jeho údržba

- a. **Nabíjejte pouze v nabíječe určené výrobcem.** Nabíječka určená pro určitý druh akumulátoru může být nebezpečná při nabíjení jiného typu akumulátoru.
- b. **Používejte výhradně akumulátory určené pro daný typ nářadí.** Použití jiných akumulátorů může způsobit požár nebo zranění.
- c. **Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování obou jeho svorek.** Vzájemné zkratování svorek akumulátoru může způsobit spaleny nebo požár.
- d. **Při nesprávném skladování může z akumulátoru unikat kapalina; vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud se kapalinou náhodně potřísníte, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí postíženě místo omyjte a vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

6. Opravy

- a. **Svěřte opravu vašeho nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** Tímto způsobem zajistíte stálou bezpečnost elektrického nářadí.

Doplňkové bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



Varování! Doplňkové bezpečnostní pokyny pro vrtačky a vrtačky s příklepem

- ◆ **Při vrtní s příklepem použijte vhodnou ochranu sluchu.** Nadměrná hloucnost může způsobit ztrátu sluchu.
- ◆ **Používejte přídavné rukojeti dodávané s nářadím.** Ztráta kontroly nad nářadím může vést k úrazu.
- ◆ **Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti.** Při kontaktu s „živým“ vodičem se nechráněné kovové části nářadí stanou také „živé“ a obsluha tak utrpí zásah elektrickým proudem.

- ◆ **K přichycení obrobku ke stabilní podložce použijte svorky nebo jiný osvědčený způsob.** Přichycení obrobku rukou nebo k tělu je nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly.
- ◆ **Před vrtním do zdí, podlah nebo stropů zjistěte polohu elektrických vedení a vodovodních, plynových nebo jiných potrubí.**
- ◆ **Okamžitě po ukončení vrtní se nedotýkejte hrotu vrtáku – může být horký.**
- ◆ **Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.** Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.
- ◆ **V tomto návodu je popsáno správné použití tohoto výrobku. Použití jakéhokoliv jiného příslušenství nebo přídavných zařízení, nebo provádění jakéhokoliv jiného využití tohoto přístroje, než je popsáno v tomto návodu k použití, může mít za následek riziko poranění osob nebo škody na majetku.**

Další bezpečnostní pokyny týkající se akumulátorů a nabíječek

Akumulátory

- ◆ **Nikdy se nepokoušejte z žádného důvodu narušit obal akumulátoru.**
- ◆ **Nevystavujte akumulátor vlhkosti.**
- ◆ **Nevystavujte akumulátor působení horka.**
- ◆ **Neskladujte v prostorách, kde může teplota přesáhnout 40 °C.**
- ◆ **Dobíjejte pouze při okolní teplotě 10 až 40 °C.**
- ◆ **Akumulátor dobíjejte pouze originální nabíječkou dodávanou spolu s nářadím.**
- ◆ **Při likvidaci akumulátorů se řiďte pokyny uvedenými v kapitole „Ochrana životního prostředí“.**
- ◆ **V extrémních podmínkách může docházet k úniku kapaliny z akumulátoru.** Pokud se na povrchu akumulátoru objeví kapalina, postupujte následovně:
 - **Pečlivě kapalinu otřete hadříkem.** Vyvarujte se potřísnění pokožky.
 - **Dojde-li ke kontaktu kapaliny s pokožkou nebo zasažne-li kapalina oči, postupujte podle níže uvedených pokynů.**

Varování! Kapalina v akumulátoru je 25-30% roztok hydroxidu draselného, který je velmi nebezpečný. Zasažené místo ihned opláchněte vodou. Neutralizujte slabou kyselinou, např. citrónovou šťávou nebo octem. Jsou-li zasaženy oči, vyplachujte je nepřetržitě 10 minut vodou. Vyhleďte ihned lékařskou pomoc.



Nebezpečí vzniku požáru. Zabraňte zkratování kontaktů vyjmutého akumulátoru (např. pokud akumulátor ukládáte ve schránce s nářadím).



Nevhazujte akumulátor do ohně.



Nepokoušejte se nabíjet poškozený akumulátor.

Nabíječky

- ◆ Originální nabíječky Black & Decker používejte pouze k nabíjení akumulátorů dodávaných s nářadím nebo akumulátorů stejného typu. Jiné akumulátory mohou při nabíjení explodovat a způsobit poranění osob.
- ◆ Nepokoušejte se nabíjet akumulátory, které nejsou k nabíjení určeny.
- ◆ Poškozené kabely ihned vyměňte.
- ◆ Nevystavujte nabíječku vlhkosti.
- ◆ Nesazte se otevřít obal nabíječky.
- ◆ Nesazte se proniknout do nabíječky.



Nabíječka není určena pro venkovní použití.

Vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 60745 a může být použita ke srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto výrobkem.

Varování! Úroveň vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může od deklarované úrovně vibrací lišit v závislosti na způsobu použití výrobku. Úroveň vibrací může být oproti uvedeným hodnotám vyšší.

Při stanovení vystavení se vibracím k určení bezpečnostních opatření podle normy 2002/44/EC k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání by měl předběžný odhad působení vibrací brát na zřetel aktuální podmínky použití nářadí s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu, jako doby, při kterých je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno.

Nálepky na stroji

Na stroji jsou následující piktogramy:



Varování! Ke snížení rizika vzniku úrazu musí být obsluha obeznámena s tímto návodem k obsluze.

Elektrická bezpečnost



Vaše nabíječka je chráněna dvojitou izolací; z tohoto důvodu není nutné použití zemního vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí na výkonovém štítku.

Nikdy se nepokoušejte nahradit nabíječku přímým připojením k zásuvce elektrického proudu.

- ◆ Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisním středisku Black & Decker.

Popis

Toto nářadí se skládá z několika nebo všech následujících částí.

1. Spínač s regulací otáček nebo dvojrýchlostní spínač
2. Přepínač chodu vpřed/vzad
3. Volič režimu / objímka nastavení kroutícího momentu
4. Sklíčidlo
5. Akumulátor
6. Tlačítko pro uvolnění akumulátoru

Obr. D & E

7. Nabíječka
8. Nabíjecí základna
9. Přípojná zdířka nabíječky
10. Přípojný konektor nabíječky

Montáž

Varování! Před montáží z přístroje vyjměte akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru (obr. A)

- ◆ Chcete-li akumulátor (5) nasadit, srovnejte jej s místem jeho uložení na nářadí. Nasuňte akumulátor do jeho lůžka v nářadí a zatlačte na něj tak, aby došlo k jeho zaklíknutí ve správné poloze.
- ◆ Akumulátor vyjměte tak, že stlačíte současně dvě uvolňovací tlačítka (6) a akumulátor vysunete ven.

Upevnění a vyjmutí nástroje (obr. B)

Varování! Nejprve vyjměte z nářadí akumulátor.

Nářadí je vybaveno rychloupínacím sklíčidlem, které usnadňuje výměnu nástrojů.

- ◆ Chcete-li nářadí zablokovat, nastavte prepínač chodu vpřed/vzad (2) do středové polohy.
- ◆ Otevřete sklíčidlo tak, že jednou rukou budete otáčet přední částí (11) a druhou rukou budete přidržovat zadní část (12) (obr. B).
- ◆ Vložte nástroj (17) do sklíčidla.
- ◆ Pevně dotáhněte sklíčidlo tak, že jednou rukou budete otáčet přední částí (11) a druhou rukou budete přidržovat zadní část (12).

Sejmutí a nasazení sklíčidla (obr. C)

- ◆ Co nejvíce rozevřete čelisti sklíčidla.
- ◆ Otáčením šroubováku ve směru hodinových ručiček odstraňte přichytý šroub sklíčidla.
- ◆ Do sklíčidla upněte imbusový klíč (14) a udeřte do něj kladivem tak, jak je znázorněno na obrázku.
- ◆ Imbusový klíč vyjměte.
- ◆ Otáčením proti směru hodinových ručiček sklíčidlo vyšroubujte.
- ◆ Sklíčidlo nasadíte zpět tak, že jej našroubujete na hřídel a zajistíte přídržným šroubem.

Použití

Varování! Nechejte nářadí pracovat jeho vlastním tempem. Zamezte přetěžování nářadí.

Nabíjení akumulátoru

Akumulátor je nutno nabít před prvním použitím a poté vždy, když výkon nářadí výrazně klesá. Nabíjte-li akumulátor poprvé nebo po dlouhodobém uskladnění, dojde k jeho nabíjení

zhruba na 80% celkové kapacity. Po provedení několika nabíjecích cyklů dosáhne akumulátor své plné kapacity. Při nabíjení dochází k zahřívání akumulátoru; jde o běžný jev, který neznamená žádnou závadu.

Varování! Nenabíjejte akumulátor, pokud okolní teplota klesne pod 4°C nebo přesáhne 40°C. Doporučená teplota prostředí pro nabíjení: přibližně 24 °C.

Nabíječka s nabíjecí základnou (obr. D)

- ◆ Chcete-li akumulátor (5) nabit, vyjměte jej z nářadí a vložte jej do nabíjecí základny (8). Akumulátor je možné do nabíjecí základny vložit pouze jediným možným způsobem. Netlačte na něj. Ujistěte se, zda je akumulátor v nabíječce řádně usazen.
- ◆ Připojte nabíječku.
- ◆ Po běžném použití poskytnete nabíjení po dobu 3 hodin dostatečný výkon pro většinu aplikací. Prodloužení doby nabíjení až na 6 hodin však významně prodlouží provozní dobu nářadí (ta však závisí též na stavu akumulátoru a podmínkách nabíjení).
- ◆ Vyjměte akumulátor z nabíječky.

Nabíječka bez nabíjecí základny (obr. E)

- ◆ Při nabíjení se ujistěte, zda je akumulátor připojen k vrtačce.
- ◆ Zástrčku nabíječky (10) zasuňte do konektoru (9).
- ◆ Připojte nabíječku.
- ◆ Nabíječku zapněte.

Po běžném použití poskytnete nabíjení po dobu 3 hodin dostatečný výkon pro většinu aplikací. Prodloužení doby nabíjení až na 6 hodin však významně prodlouží provozní dobu nářadí (ta však závisí též na stavu akumulátoru a podmínkách nabíjení).

- ◆ Od nářadí nabíječku odpojte.

Varování! S nářadím nepracujte, pokud je připojeno k nabíječce.


Volba směru otáčení

Pro vrtání a utahování šroubů použijte chod vpřed (po směru pohybu hodinových ručiček). Pro povolování šroubů a uvolňování zablokovaných nástrojů používejte otáčení směrem vzad (proti směru pohybu hodinových ručiček).

- ◆ Chod vpřed zvolíte přepnutím přepínače pro chod vpřed / vzad (2) doleva.
- ◆ Chcete-li zvolit chod vzad, zatlačte spínač pro volbu chodu směrem doprava.
- ◆ Chcete-li nářadí zajistit, nastavte tento přepínač do středové polohy.

Volba pracovního režimu nebo kroučícího momentu (obr. F)

Toto nářadí je vybaveno objímkou pro volbu pracovního režimu a nastavení kroučícího momentu. Šrouby velkých rozměrů a obrobky z tvrdých materiálů vyžadují nastavení většího kroučícího momentu. Objímka nářadí nabízí širokou škálu nastavení momentů pro různé aplikace.

- ◆ Při vrtání do dřeva, kovu a plastů nastavte objímku (3) do polohy vrtání tak, že srovnáte symbol  se značkou (15).

- ◆ Při šroubování nastavte objímku do požadované polohy. Neznáte-li ještě vhodné nastavení, postupujte následovně:
 - Nastavte objímku (3) na nejmenší hodnotu momentu.
 - Přitáhněte první šroub.
 - Začněte spojka před dosažením požadovaného výsledku prokluzovat, zvětšete hodnotu utahovacího momentu nastavením objímky do další polohy a pokračujte v utahování šroubu. Opakujte tento postup, dokud nedosáhnete správného nastavení. Toto nastavení použijte i pro další šrouby.

Zapnutí a vypnutí

Přepínač rychlostí

- ◆ Nářadí zapnete stiskem spínače s regulací otáček (1).
- ◆ Otáčky nářadí závisí na intenzitě stisknutí tohoto spínače.
- ◆ Nářadí vypneme tak, že uvolníme stisk hlavního vypínače s regulací otáček.

Dvojrychlostní spínač

- ◆ Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte vypínač (1). Mírným stiskem spínače uvedete nářadí do chodu při nízkých otáčkách. Dalším stiskem spínače se nářadí uvede do chodu s vysokými otáčkami.
- ◆ Nářadí vypneme tak, že uvolníme stisk hlavního vypínače s regulací otáček.

Rady k optimálnímu využití

Vrtání

- ◆ Na vrtačku příliš netlačte, tlak vyvíjený na nářadí musí být směřován v ose vrtáku.
- ◆ Před tím, než vrták pronikne skrz opačnou stranu obrobku, snižte tlak na nářadí.
- ◆ Zadní stranu obrobku, jež se může odštípnout, podložte dřevěným hranolem.
- ◆ Při vrtání otvorů s větším průměrem do dřeva použijte ploché vrtáky.
- ◆ Pro vrtání do kovů použijte vrtáky k tomu určené.
- ◆ Při vrtání do zdiva použijte vrtáky určené pro vrtání zdiva.
- ◆ Při vrtání do jiných kovů než je litina a mosaz používejte vhodné mazací prostředky.
- ◆ Pro vyšší přesnost si před vrtáním vyražte do středu vrtaného otvoru důlek.

Šroubování

- ◆ Používejte vždy správný typ a rozměr šroubovací násady.
- ◆ Pokud lze šrouby jen těžce dotahovat, potřete šroub lubrikantem nebo mýdlem, aby došlo ke snížení tření.
- ◆ Vždy držte nářadí s nasazenou šroubovací násadou v přímé linii se šroubem.

Údržba

Vaše nářadí Black & Decker bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo po dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo standardní a pravidelné čištění.

Varování! Před prováděním jakékoli údržby vyjměte z nářadí akumulátor. Před čištěním nabíječky odpojte její napájecí kabel od síťové zásuvky.

- ♦ Větrací otvory vašeho nářadí pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- ♦ Pravidelně čistěte kryt motoru vlhkým hadříkem. Nepoužívejte k čištění abrazivní prostředky ani rozpouštědla.
- ♦ Pravidelně otvírejte skličidlo a poklepáním odstraňte prach z vnitřní části nářadí.

Ochrana životního prostředí



Třídění odpadu. Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem.

Pokud nebudete nářadí Black & Decker dále používat nebo přejete-li si nářadí nahradit novým, nelikvidujte toto nářadí v běžném komunálním odpadu. Odevzdejte výrobek do místní sběrný tříděného odpadu.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin.

Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích elektrických spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

Po ukončení životnosti výrobků Black & Decker, poskytuje společnost Black & Decker možnost recyklace těchto výrobků. Chcete-li využít této služby, dopravte prosím Vaše nepotřebné výrobky do značkového servisu, kde na vlastní náklady zajistí jejich recyklaci a ekologické zpracování.

Adresu nejbližšího značkového servisu naleznete u svého značkového prodejce Black & Decker na adrese, která je uvedena v tomto návodu. Přehled autorizovaných servisů Black & Decker a rovněž další informace, týkající se našeho poprodejněho servisu, můžete nalézt také na internetové adrese: www.2helpU.com

Akumulátory



Akumulátory Black & Decker mohou být mnohokrát nabíjeny. Po ukončení jejich životnosti je zlikvidujte tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí:

- ♦ Nechejte akumulátory při provozu zcela vybité a potom je vyjměte z nářadí.
- ♦ Akumulátory Li-Ion, NiCd a NiMH lze recyklovat. Odevzdejte je Vašemu servisnímu středisku nebo do místní sběrný, kde budou recyklovány nebo zlikvidovány s ohledem na životní prostředí.

Technické údaje

	CD12	CD112
Napájecí napětí	V_{DC} 12	12
Otáčky naprázdno	min^{-1} 700	700
Maximální utahovací moment	Nm 8	8
Maximální průměr skličidla	mm 10	10
Maximální průměr vrtání		
Ocel	mm 10	10
Dřevo	mm 25	25
Hmotnost	kg 0,9	0,9

	CD14	CD18
Napájecí napětí	V_{DC} 14,4	18
Otáčky naprázdno	min^{-1} 750	850
Maximální utahovací moment	Nm 12,5	13
Maximální průměr skličidla	mm 10	10
Maximální průměr vrtání		
Ocel	mm 10	10
Dřevo	mm 25	25
Hmotnost	kg 1,01	1,03

	KC12GT	KC14GT
Napájecí napětí	V_{DC} 12	14,4
Otáčky naprázdno	min^{-1} 700	750
Maximální utahovací moment	Nm 8	12,5
Maximální průměr skličidla	mm 10	10
Maximální průměr vrtání		
Ocel	mm 10	10
Dřevo	mm 25	25
Hmotnost	kg 0,9	1,01

Akumulátor	A9252	A9262	A9282
Napětí	V_{DC} 12	14,4	18
Kapacita	Ah 1,0	1,2	1,2
Hmotnost	kg 0,5	0,7	0,73

Nabíječka

Vstupní napětí	V_{AC} 230
Přibližná doba nabíjení	hod 3

ES Prohlášení o shodě



CD12/CD112/CD14/CD18/KC12GT/KC14GT

Společnost Black & Decker prohlašuje, že tyto výrobky odpovídají následujícím normám: 98/37/EC, EN 60745

Hladina akustického tlaku podle normy EN 60745:

Akustický tlak (L_{pA}) 65,8 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A)
 Akustický výkon (L_{WA}) 76,8 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A)

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet)
 podle normy EN 60745:

Vrtání do kovu ($a_{h, D}$) 0,913 m/s², odchylka (K) 1,5 m/s²
 Šroubování ($a_{h, S}$) 0,781 m/s², odchylka (K) 1,5 m/s²

Kevin Hewitt
 Ředitel spotřebitelské techniky
 Spennymoor, County Durham
 DL16 6JG, Velká Británie
 1-8-2007

Politika služby zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl.

Kdykoli budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na nejbližší servis Black & Decker, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka Black & Decker 2 roky

Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto kvalitního výrobku Black & Decker.

Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům.

Proto nabízíme záruční lhůtu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje nabídnout Vám záruční lhůtu po dobu 24 měsíců.

Objeví-li se jakékoliv materiálové nebo výrobní vady v průběhu **24 měsíců** záruční lhůty, garantujeme jejich bezplatné odstranění případně, dle našeho uvážení, bezplatnou výměnu přístroje za následujících podmínek:

- Přístroj bude dopraven (spolu s originálním záručním listem Black & Decker a s dokladem o nákupu) do jednoho z pověřených servisních středisek Black & Decker, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.
- Přístroj byl používán pouze s originálním příslušenstvím či přídatnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je výslovně doporučeno jako vhodné k používání spolu s přístroji Black & Decker.
- Přístroj byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
- Přístroj nevykazuje žádné příčiny poškození způsobené opotřebením.
- Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou patrné žádné známky poškození vnějšími vlivy.
- Do přístroje nebylo zasahováno nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoří personál pověřených servisních středisek Black & Decker, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.

Navíc servis Black & Decker poskytuje na veškeré provedené opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční lhůtu 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, pilové kotouče, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, brusný papír a pod.).

Black & Decker nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních oprav a sběrných středisek, jejichž seznam naleznete na záručním listu.

Black & Decker

Klásterského 2
143 00 Praha 4 - Modřany
Česká republika

Tel.: +420 244 402 450
Fax: +420 241 770 204
recepte@blackanddecker.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

02/2007

Rendeltetészerű használat

Szívjből gratulálunk új Black & Decker Fűrőr/csvarozó gépéhez. Ezt a készüléket csavarozási feladatok elvégzésére valamint fa, fém és műanyagok fűrészésére terveztük. Ezek a készülékek iparszerű felhasználásra nem alkalmasak.

Általános biztonságtechnikai előírások



Figyelem! Figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót a gép üzembe helyezése előtt. Elektromos szerszám használatakor mindig tartsa be az alábbi alapvető biztonsági rendszabályokat, így elkerülheti a tüzvészélyt, az elektromos áramütést, a személyi sérüléseket és az anyag károsodásának lehetőségét.

Kérjük, gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információknak. Mielőtt bármilyen beállítását változtatja a gépen, vagy karbantartási munkába kezd, mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózati áramforrásról.

1. Munkaterület

- a. Tartsa rendben és világítsa meg munkahelyét**
A zsfűt, egyetlen munkaterület növeli a balesetveszélyt. Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.
- b. Ne használja a készüléket robbanás és tüzvészélyes helyeken, például gyúlékony folyadékok és gázok közelében.** Elektromos kéziszerszámok használatakor szikra keletkezhet, mely begyűjthetja a port vagy gázt.
- c. Tartsa távol a gyerekeket** Gondoskodjon arról, hogy gyerekek, más személyek vagy állatok ne közelíthessék meg a munkaterületet, ne érinthessék meg a készüléket és a hálózati kábelt, továbbá elvonhatják figyelmét a készülék irányításáról.

2. Elektromos biztonság

- a. A készülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszoló aljzathoz. Soha ne változtasson a csatlakozódugón. Soha ne használjon semmilyen adaptert földelt készülékekkel.** Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő dugaszoló aljzat használataval jelentősen csökkenthető az elektromos áramütés kockázata.
- b. Kerülje az érintkezést fémes részekkel (például csomók, rádiótorok, tűzhelyek és hűtőszekrények).** Viseljen gumitalpú cipőt. Extrém munkakörülmények között (pl.: magas páratartalom, fémpor keletkezése esetén) az elektromos biztonság növelhető egy leválasztó transzformátor vagy hibaáram-védelmi kapcsoló előkapcsolásával keresztül
- c. Legyen figyelemmel a környezeti behatásokra.** Ne hagyja szabadban a gépet, óvja az esőtől. Ne használja nyirkos, nedves környezetben.
- d. Bánjon gondosan a kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábel él és szélektől, védje olajtól és hőtől. Minden használat előtt ellenőrizze a kábel állapotát, és ne indítsa be a gépet, ha a kábel sérült.** Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata jelentősen növelheti az elektromos áramütés kockázatát.
- e. A szabadban kizárólag csak az arra jóváhagyott és jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt szabad használni.** Használat előtt ellenőrizze a hosszabbító kábelt és cserélje le, ha sérült. Teljesítmény csökkenés nélkül max. 30m hosszú, kétezer Black & Decker hosszabbító kábelt használhat.

- f. Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben való használata, használjon egy leválasztó transzformátort vagy hibaáram-védelmi kapcsolót.** Extrém munkakörülmények között (pl.: magas páratartalom, fémpor keletkezése esetén) az elektromos biztonság növelhető egy leválasztó transzformátor vagy hibaáram-védelmi kapcsoló előkapcsolásával keresztül

3. Személyi védelem

- a. Figyeljen munkájára. Figyeljen mindig arra, amit tesz. Használja az összes érzékszervét. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha hallucinogén anyag, alkohol vagy gyógyszerek befolyásoltság alatt áll.** Elektromos kéziszerszám használatakor pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos baleset előidézője lehet.
 - b. Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** Használjon arc vagy pormaszkot, ha az elvégzendő munka nagy porral, vagy lepattanó részekkel járhat. Űgyeljen a hallásvédelemre is.
 - c. Ne hagyja felügyelet nélkül bekapcsolva a gépet. Győződjön meg róla, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt az áramforrásra csatlakoztatja.** Ne szállítsa a feszültség alatt lévő gépet újjával az üzemi kapcsolón, mivel ez súlyos baleset előidézője lehet.
 - d. Ne hagyjon szerelőkulcsot a gépben.** Amunka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerelőszerszámot (kulcsot) eltávolította-e a készülékből.
 - e. Álljon biztonságosan. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a készüléket, még váratlan helyzetekben is.
 - f. Viseljen megfelelő munkaruházatot. Szabadban viseljen gumikesztyűt és csúszásmentes lábbelit. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben.** Tartsa távol hosszú haját, ruházatát és munkakesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe. Hosszú haj esetében használjon sapkát, hogy ne zavarja a munkában.
 - g. Ha a készülékben megtalálható a porsziváris lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porszivő berendezés használatával nagymértékben csökkenthetőek a por okozta veszélyek.
- ### 4. Az elektromos kéziszerszám használata és ápolása
- a. Mindig a megfelelő szerszámot használja. Ne erőltesse a kéziszerszámot.** A készülék rendeltetészerű használatáról korábban már említett tettünk. Ne erőltessen túl a kisebb teljesítményű készülékeket, vagy tartozékokat, nagyobb teljesítmény igénylő munkánál. A termékkel jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, hogy ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja. **Figyelem!** Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékok, illetve kiegészítő berendezést használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl.
 - b. Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely kéziszerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
 - c. Áramtalanítsa a készüléket.** Mindig áramtalanítsa a készüléket, ha nem használja azt; mielőtt változtatna a gép bármely beállításán; tartozékok vagy feltétet cserél; valamint a termék átvizsgálása előtt.

- d. **Ügyeljen a készülék megfelelő tárolására. Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen.** Az elektromos gézerszerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználó esetén.
- e. **Ellenőrizze a készülék állapotát. Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek, nincsenek akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát.** Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék megfelelően működik, és a kategóriájával egyenértékű teljesítményt biztosít. Ne használja a gépet, ha valamelyik alkatrésze sérült. A sérült vagy hibás alkatrészek javítását vagy cseréjét csak a kijelölt szakszervizek végezhetik. Soha ne kísérlelje meg a javítást Önállóan, a sérült részeket és védőberendezéseket előírás szerint kell javíttatni vagy cseréltetni.
- f. **A vágóeleket tartsa élesen és tisztán a jobb és biztonságosabb munkavégzés érdekében.** Kövesse a karbantartásra és károsodáscserére vonatkozó előírásokat. Tartsa a fogantyúkat és kapcsolókat szárazon, tisztán és olajtól, zsírtól mentesen.
- g. **Rögzítse a munkadarabot. Használjon satut vagy más leszorító eszközt a munkadarab rögzítésére.** Így biztonságossá válik a munkavégzés, és mindkét kéz szabadon marad a gép irányítására.

5) Akkumulátoros készülék használata és ápolása

- a. **Kizárólag csak műszaki adatokban megadott töltőkészüléket használja az akkumulátor töltésére.** Más töltő használata személyi és dologi kárt és tűzveszélyt okozhat.
- b. **Kizárólag csak a műszaki adatokban megadott akkumulátort csatlakoztasson a készülékre.** Más akkumulátor használata személyi és dologi kárt okozhat.
- c. **Ügyeljen az akkumulátort a megfelelő tárolásra.** Rövidzárlat okozásának veszélye miatt kerüls, hogy fémes tárgyak az akku pólusáival érintkezzenek. A tűzveszély mellett az akku is károsodhat. (pl.: ha az akkumulátort a szerszámok kofferben tárolja, és abban lévő szerszámokkal érintkezhet).
- d. **Szükségeses körülmények között való használatnál előfordulhat, hogy akkufolyadék szivárog ki az akkuból. Kerüls az érintkezést az akkufolyadékkal. Ha mégis érintkezésbe kerül vele, öblítse le bő vízzel. Ha szemébe kerül, forduljon azonnal orvoshoz.** Az akkufolyadék bőrirritációt és megégést okozhat.

6) Javítás

- a. **Ez a gézerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javítást csak szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni.** A szakszerűtlen javítás súlyos baleset előidézője lehet.

Kiegészítő biztonságtechnikai előírások gézerszerszámokhoz



Figyelem! Kiegészítő biztonságtechnikai előírások fűrókhoz és csavarozókhoz.

- Viseljen hallásvédőt. A magas zajszint halláskárosodáshoz vezethet.

- ◆ Mindig használja a készülékekkel szállított pótfogantyúkat. A készülék feletti irányítás elvesztése, súlyos baleset előidézője lehet.
- ◆ A készüléket csak a szigetelt markolati felületen tartsa, ha olyan munkát végez, ahol a befogott tartozék rejtett vezetékkel vagy saját hálózati kábelével érintkezhet. Élő vezetékkel való találkozás a készülék fém részeit is élővé, vezetővé teszi, és így elektromos áramütés veszélyét jelenti a felhasználó számára.
- ◆ Használjon leszorító eszközt vagy satut a munkadarab biztosításához, illetve megtámasztásához. Az irányítás elvesztéséhez vezethet, és személyi sérülés okozhat, ha a munkadarabot a kezében tartja, vagy testéhez támasztja.
- ◆ Mielőtt fűrési munkálatba kezdene falazatba, padlózatba, vagy tetőzetbe, mindig ellenőrizze a vezetékeket és csövek elhelyezkedését.
- ◆ Soha ne érintse meg a fűrószár hegyét azonnal a munka befejezése után, mivel ez forró lehet.
- ◆ A készülék használatát fiataloknak, illetve képzetlen felhasználók részére csak felügyelet mellett engedélyezze. Gyermekek esetén különösen kiemelt felügyelet szükséges, hogy ne játsszanak a készülékekkel.
- ◆ A készülék rendeltetészerű használatát már korábban körül írtuk. Ne erőltesse túl a kisebb teljesítményű készülékeket, vagy tartozékokat, nagyobb teljesítményű igénylő munkánál. A termékkel jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, hogy ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja. Ne erőltesse a szerszámot. Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat, illetve kiegészítő berendezést használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl.

Kiegészítő biztonságtechnikai előírások akkumulátorokhoz és töltőkészülékekhez

Akkumulátorok

- ◆ Ne kísérletezzen az akkumulátor felnyitásával.
- ◆ Ne hagyja szabadban az akkumulátort, óvja az esőtől. Ne használja nyirkos, nedves környezetben.
- ◆ Olyan helyen tárolja az akkut, ahol a hőmérséklet nem haladja meg a 40°C-ot.
- ◆ Az akkut csak 10-40°C közötti környezeti hőmérsékleten töltse.
- ◆ Kizárólag a mellékelt töltőkészülékkel töltse az akkumulátort.
- ◆ A tönkrement akkuról gondoskodjon a „Környezetvédelem” fejezetben leírtak szerint.
- ◆ Szükségeses körülmények közben való használatnál előfordulhat, hogy akkufolyadék szivárog ki az akkuból. Ekkor járjon el a következőképpen:
 - Óvatosan törölje le a folyadékot az akkuról egy kendővel. Kerüls, hogy bőre az akkufolyadékkal érintkezzen.
 - Ha mégis akkufolyadékkal érintkezne a bőre, vagy netán a szemébe kerülne, kövesse az alábbiakat.

Figyelem! Az akkufolyadék 25-30 %-os kálium-hidroxid oldat, amely maró hatású. Ha az oldat a bőrével érintkezne, öblítse azonnal bő vízzel. Semlegesítse az oldatot enyhén savas folyadékkal, például citromlével vagy ecettel. Ha az oldat a szemébe jutna, öblögetse legalább 10 percig hideg vízzel, majd rögtön forduljon orvoshoz. Közölje vele az oldat nevét és töménységét.



Tűzveszély! Rövidzárlat okozásának veszélye miatt kerülje, hogy fémes tárgyak az akku pólusaival érintkezzenek. Atűzveszély mellett az akku is károsodhat. (pl.: ha az akkumulátort a szerszámossal tárolja, az abban lévő szerszámokkal érintkezhet).



Tilos az akkut tűzbe dobni!



Ne kísérletezzen sérült akkumulátor töltésével!

Töltőkészülék

- ◆ Kizárólag az csak a készülékkel szállított Black & Decker töltőkészülékét használja a mellékelt akkumulátor töltésére. Más akkumulátorok töltése személyi és dologi kárt okozhat.
- ◆ Ne kísérletezzen nem tölthető akkumulátorok töltésével.
- ◆ A sérült hálózati kábelt azonnal cserélje ki.
- ◆ Ne tegye ki a töltőkészüléket nedvességre.
- ◆ Ne nyissa ki a töltő burkolatát.
- ◆ Ne érintse meg ujjával vagy más tárgygal a töltő érintkezőit, ne tesztelje mérőműszerrel.



A készülék használata csak belső térben megengedett!

Vibráció

A megállapított vibráció emisszió érték a standard teszt metódus szerint EN60745 szabvány szerint van mérve, és egy másik készülékkel való összehasonlításra szolgál. A megállapított vibráció emisszió érték, szintén használható a kitettség előzetes megbecsülésére.

Figyelem! A vibráció emisszió érték a készülék használatakor eltérhet a megállapított értéktől a készülék használatának módjától függően. A vibráció érték az itt megállapított szint fölé emelkedhet.

A keletkező vibrációs mérték meghatározása: a 2002/44/EC szabvány szerint adott a biztonságos érték, azonban azok védelmében, akik rendszeresen használják a készüléket, egy becsült érték figyelembe vétele szükséges, mely számításba veszi a kitettség időintervallumát, a munkaterület karakterisztikáját, a készülék használati módját, beleértve részegységek működési ciklusát, mint pl. a készülék be- és kikapcsolása a kapcsolóra gyakorolt hatása.

Figyelmeztető szimbólumok a készüléken



Figyelem! Sérülésveszély csökkentéséhez, figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót a készülék üzembe helyezése előtt.

Elektromos biztonság



Az Ön töltőkészüléke kettősszigetelésű, ezért a földelés nem szükséges. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a töltő adattábláján feltüntetettnek! Soha ne próbálja a töltőegységet helyettesíteni egy normál hálózati csatlakozóval.

- ◆ Ha a hálózati kábel sérült, azonnal cseréltesse le egy Black & Decker szakszervizben.

Leírás

A készülék a következő jellemzőkkel rendelkezhet:

1. Fordulatszám-szabályozós vagy kétésebességes üzemi kapcsoló
2. Forgásirányváltó kapcsoló
3. Üzem mód választó / nyomaték beállító gyűrű
4. Tokmány
5. Akkumulátor
6. Akku kioldógomb

D és E ábra

7. Töltőkészülék
8. Töltőállomás (csak CD12CAB, CD14CAB, CD18CAB típusokhoz)
9. Töltőkészülék csatlakozó
10. Töltőkészülék csatlakozódugója

Összeszerelés

Figyelem! Összeszerelés előtt távolítsa el az akkumulátort a készülékből.

Az akkumulátor fel- és leszerelése (A ábra)

- ◆ Az akkumulátor (5) felhelyezéséhez igazítsa az akkut a gép akkunylásához. Tolja befelé, amíg reteszeliődik.
- ◆ A leszereléshez nyomja meg egyidejűleg a két akku kioldógombot (6) miközben húzza ki az akkumulátort az akkunylásból.

Fúrószár vagy csavarozó hegy befogása, illetve kivétele (B ábra)

Figyelem! Először mindig távolítsa el az akkut a gépből!

Ez a készülék gyorszorító fúrótokmánnal van ellátva, amely egyszerű és gyors tartozékserét tesz lehetővé.

- ◆ Reteszelve a készüléket úgy, hogy a forgásirányváltó kapcsolót (2) középállásba tolja.
- ◆ Nyissa ki a tokmányt úgy, hogy az egyik kezével a tokmány elülső részét (11) forgatja, miközben a másik kezével a hátsó felét (12) szilárdan tartja (B ábra), amíg a tokmánypofák megfelelően kinyílnak.
- ◆ Helyezze be a fúrószárat vagy csavarozó hegyet (13) a tokmányba.
- ◆ Gondosan szorítsa meg a tokmányt úgy, hogy az egyik kezével a tokmány elülső részét (11) forgatja, miközben a másik kezével a hátsó felét (12) szilárdan tartja, amíg a tokmánypofák megfelelően bezáródnak.

A fúrótokmány leszerelése és felszerelése (C ábra)

- ◆ Teljesen nyissa ki a tokmánypofákat.
- ◆ Távolítsa el a tokmányrögítőt csavart úgy, hogy az óramutató járásával megegyező irányba forgatja egy csavarhúzó segítségével.
- ◆ Szorítson a tokmányba egy imbuszkulcsot (14) és kalapáccsal mérjen gyenge ütéseket rá, az ábra szerint.
- ◆ Távolítsa el az imbuszkulcsot a tokmányból.
- ◆ Csavarja le a tokmányt a tengelyről az óramutató járásával ellentétes irányba.

- ◆ A tokmány felszereléséhez, csavarja a tokmányt a tengelyre és biztosítsa a tokmányrögzítő csavar segítségével.
- ◆ A készülék berendezéséhez állítsa a forgásirányváltó kapcsolót középpállásba.

A készülék használata

Figyelem! Hagyja a készüléket a saját ütemében dolgozni. Ne terhelje túl.

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni, vagy ha a teljesítménye már nem elegendő a készülék megfelelő működtetéséhez. Egy új, vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor első feltöltésével kb. 80%-os töltöttség szintet ér el. Számos teljes feltöltés és kisütési ciklus után éri el teljes kapacitását az akkumulátor. Töltés alatt az akku felmelegedhet; ez normális jelenség, nem hibára utaló jel.

Figyelem! Ne töltsön fel akkumulátort 4°C alatti, és 40°C fölötti környezeti hőmérsékleten. Az ajánlott töltési hőmérséklet: körülbelül 24°C.

A géppel szállított töltőt ne használja más készülék, vagy akkumulátor töltésére.

A töltőkészülék töltőállomással való használata (D ábra, csak CD12CAB; CD14CAB és CD18CAB típusoknál)

- ◆ Az akkumulátor (5) töltéséhez vegye ki az akkut a gépből, és helyezze be a töltőállomásba (8). Az akku csak egy bizonyos helyzetben illeszthető be a töltőállomásba. Ne erőltesse! Ellenőrizze, hogy az akku teljesen beilleszkedik a töltőállomásba.
 - ◆ Dugja a töltő villásdugóját a hálózati dugaljba.
- Normális használatnál a 3 órás töltési idő elegendő energiát biztosít a legtöbb alkalmazáshoz. Az akkumulátor és a töltőkészülék állapotától függően, a töltési idő 6 óráig történő meghosszabbításával az akkumulátor használati idejét jelentősen növelheti.
- ◆ Vegye ki az akkumulátort a töltőkészülékből.

A töltőkészülék töltőállomás nélküli használata (E ábra)

- ◆ Az akku töltése előtt ellenőrizze, hogy a gép kikapcsolt állapotban legyen.
 - ◆ Az akkumulátor töltéséhez, bizonyosodjon meg arról, hogy az a készülékre van illesztve.
 - ◆ Dugja a töltőkészülék csatlakozódugóját (10) a töltőkészülék csatlakozójába (9).
 - ◆ Dugja a töltőkészüléket a hálózati dugaljba.
- Normális használatnál a 3 órás töltési idő elegendő energiát biztosít a legtöbb alkalmazáshoz. Az akkumulátor és a töltőkészülék állapotától függően, a töltési idő 6 óráig történő meghosszabbításával az akkumulátor használati idejét jelentősen növelheti.
- ◆ Húzza ki a gépből a töltőkészülék csatlakozódugóját.

Figyelem! Ne használja a gépet, miközben az a töltőkészülékhez van csatlakoztatva.


Forgásirány kiválasztása

Fúrásához és csavarok behajtásához használja a jobbra (óramutató járásával egyező irányú) forgásirányt. Csavarok kihajtásához, vagy megszorult fúrószáruk kilazításához, használja a balra (óramutató járásával ellentétes irányú) forgásirányt.

- ◆ Fúrásához és csavarok behajtásához állítsa a forgásirányváltó kapcsolót (2) baloldali pozícióba.
- ◆ Csavarok kihajtásához, vagy megszorult fúrószáruk kilazításához, állítsa a forgásirányváltó kapcsolót jobboldali pozícióba.

Az üzemmódoz és a nyomaték kiválasztása (F ábra)

Ez a készülék az egy forgatható gyűrűvel van ellátva, mely segítségével kiválaszthatja a megfelelő üzemmódot és a csavarok behajtásához szükséges nyomatékokat. Nagyobb csavarokhoz és keményebb munkadarabokhoz a magasabb nyomaték szükséges, mint a kisebb csavarokhoz és lágyabb munkadarabokhoz. A forgatható gyűrű segítségével széles a nyomaték beállításának lehetősége, így a különböző felhasználati területeknek megfelelő nyomatékon tudja a készüléket használni.

- ◆ Fa, fém és műanyag fúrásához forgassa a gyűrűt (3) fúróállásba úgy, hogy a fúrás szimbólumot  a jelöléshez (15) igazítja.
- ◆ Csavarozáshoz forgassa a gyűrűt a kívánt állásra. Ha nem tudja még megfelelően beállítani a nyomatékokat, akkor a következőképpen járjon el:
 - Állítsa be a gyűrűt (3) a legalacsonyabb nyomatéokra.
 - Húzza meg így az első csavart.
 - Ha a kuplung a kívánt eredmény elérése előtt elracsognik, növelje a gyűrű segítségével a nyomatékokat és folytassa a csavarozást. Ismétlje ezt a módszert mindaddig, amíg el nem éri a megfelelő beállítást. A többi csavart ugyanezzel a beállítással csavarozza be.

A készülék be- és kikapcsolása

Fordulatszám-szabályozós kapcsoló

- ◆ A gép beindításához nyomja meg a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót (1). A kapcsoló behúzásának mértékével arányosan nő a fordulatszám.
- ◆ A készülék kikapcsolásához engedje el a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót.

Kétsebességes üzemi kapcsoló

- ◆ A gép beindításához nyomja meg a kétsebességes üzemi kapcsolót (1). Ha finoman nyomja a kapcsolót, a készülék alacsony fordulatszámon üzemel. Ha tovább nyomja a kapcsolót, a készülék magas fordulatszámon üzemel.
- ◆ A készülék kikapcsolásához engedje el a kétsebességes üzemi kapcsolót.

Javaslatok az optimális munkavégzéshez

Fúráz

- ◆ Segítse könnyed nyomással a készüléket a fúrószárral párhuzamos irányba.
- ◆ Ha a fúrószár hegye már majdnem átér az anyagon, csökkentse a gépre gyakorolt nyomást.
- ◆ Ha a fúrószár szálkásítja, vagy kiszakítja a munkadarabot, helyezzen egy darab fát a munkadarab hátoldalához.
- ◆ Ha fában nagy furatot kíván létrehozni, használjon faspírál fúrót.
- ◆ Fémekhez használjon HSS fém fúrószárat.
- ◆ Puha közetanyagokhoz használjon közet fúrószárat.
- ◆ Használjon kenőanyagot fémek fúrásához - kivéve sárgaréz és öntöttvas.
- ◆ Központosító fúróval jelölje meg a furni kívánt lyuk közepét a még pontosabb munkavégzés érdekében.

Csavarozás

- ◆ Mindig a megfelelő típusú és méretű csavarozó hegyet használja.

- ◆ Ha a csavar csak nagyon nehezen hajtható be, tegyen kenőanyagként egy kis mosószert vagy szappant a csavarra.
- ◆ Mindig tartsa a gépet egyvonalban a csavarral.

Karbantartás

Az Ön készüléke minimális karbantartás mellett hosszú távú felhasználásra lett tervezve. A készülék folyamatos megfelelő működése nagymértékben függ az alapos ápolástól és a rendszeres tisztítástól.

Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.

Figyelem! Mielőtt bármilyen karbantartási munkát elkezdené, távolítsa el az akkumulátort a készülékből. Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt.

- ◆ Rendszeresen tisztítsa meg a készülék levegőréseit egy puha kefével vagy száraz ronggyal.
- ◆ Rendszeresen tisztítsa meg a motorházat egy enyhén nedves kendővel. Ne használjon karcot hagyó tisztítószer vagy oldószer bázisú anyagot.
- ◆ Rendszeresen tisztítsa a fűrotkmányt úgy, hogy a pofákat teljesen kinyitja, és a tokmányt egy fakalapáccsal könnyedén kopogtatja, hogy belsejéből a por eltávozhasson.

Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

Black & Decker termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decker szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

Akkumulátorok



A Black & Decker akkumulátorok sokszor újratölthetők. Az akkuk technikai élettartamának végén, vegye figyelembe a környezetvédelem, és a szakszerű elhelyezés szempontjait:

- ◆ Merítse le az akkut teljesen, és távolítsa el a gépből.
- ◆ A NiCd, NiMH és Li-Ion akkuk újrahasznosíthatók. Kérjük, vigye az akkut a legközelebbi Black & Decker szervizbe vagy a helyi begyűjtőhelyre.

A legközelebbi Black & Decker szervizről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet.

A szervizzel kapcsolatban a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.

Műszaki adatok

		CD12	CD112
Feszültség	V_{DC}	12	12
Üresjárat fordulatszám	min^{-1}	700	700
Maximális nyomaték	Nm	8	8
Tokmány kapacitás	mm	10	10
Maximális fűrés kapacitás			
Fém	mm	10	10
Fa	mm	25	25
Súly	kg	0,9	0,9

		CD14	CD18
Feszültség	V_{DC}	14,4	18
Üresjárat fordulatszám	min^{-1}	750	850
Maximális nyomaték	Nm	12,5	13
Tokmány kapacitás	mm	10	10
Maximális fűrés kapacitás			
Fém	mm	10	10
Fa	mm	25	25
Súly	kg	1,01	1,03

		KC12GT	KC14GT
Feszültség	V_{DC}	12	14,4
Üresjárat fordulatszám	min^{-1}	700	750
Maximális nyomaték	Nm	8	12,5
Tokmány kapacitás	mm	10	10
Maximális fűrés kapacitás			
Fém	mm	10	10
Fa	mm	25	25
Súly	kg	0,9	1,01

Akkumulátorok	A9252	A9262	A9282	
Feszültség	V_{DC}	12	14,4	18
Kapacitás	Ah	1,0	1,2	1,2
Súly	kg	0,5	0,7	0,73

Töltőkészülék

Vstupní Feszültség	V_{AC}	230
Töltési idő	óra	3

EU-TANÚSÍTÁS



CD12/CD112/CD14/CD18/KC12GT/KC14GT

A Black & Decker tanúsítja, hogy ezek a szerszámok megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 98/37/EC, EN 60745

Hangnyomásszint EN 60745 szerint mérve:

Hangnyomásszint L_{pA} : 65,8 dB(A)

Hangnyomásszint toleranciafaktor K_{pA} : 3 dB(A)

Hangteljesítmény szint L_{WA} : 76,8 dB(A)

Hangteljesítmény szint toleranciafaktor K_{WA} : 3 dB(A)

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás EN 60745 szerint mérve:

Fúrás fémbe ($a_{h, D}$) 0,913 m/s^2 , toleranciafaktor (K) 1,5 m/s^2

Csavarozás ($a_{h, S}$) 0.781 m/s^2 , toleranciafaktor (K) 1,5 m/s^2

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom
01-08-2007

Garancia határozat

A Black & Decker elhivatott a termékei minősége iránt, és kiterjesztett garanciát kínál. Ez a garanciahatározat csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

Ha egy Black & Decker termék anyaghiba, a kivitelezés módja vagy a megfelelés hiánya miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 24 hónapig a Black & Decker garanciát vállal a hibás alkatrészek cseréjére, a normál kopásnak kitett termékek javítására, illetve az ilyen termékek kicserélésére, hogy ügyfeleinek a lehető legkisebb kellemetlenséget okozza az alábbi feltételekkel:

- A terméket nem használták kereskedelmi, ipari alkalmazásokhoz, és nem adták bérbé;
- A terméket rendeltetésszerűen és körültekintően használták;
- A termék nem idegen tárgyaktól, szennyeződéستől vagy külső behatástól sérült meg;
- A termék javítására nem tett kísérletet olyan személy, aki nem tartozik a hivatalos szerviz vagy a Black & Decker szervizszemélyzet tagjai közé.

A garancia érvényesítéséhez az eladónak vagy a hivatalos szerviznek be kell nyújtani a vásárláskor kapott számlát.

Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decker szervizbe, melyekről a magyarországi képviselőnél érdeklődhet.

A szervizzel kapcsolatban a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: www.2helpU.com.

A következő meghibásodások esetén a garancia kizárt:

- Elhasználódott, illetve károsodott kések, és a hálózati kábel. Azok az alkatrészek, amelyek a normál használat során elkopnak.
- Azok a meghibásodások, amelyek a szakszerűtlen kezelésből eredtek.
- Azok a hibák, amelyek a kezelési útmutató be nem tartásából eredtek.

Kizárólag csak eredeti Black & Decker tartozékok és alkatrészek alkalmazhatók. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel, és a gép elveszti a garanciát. Ha garanciális igénye van, feltétlen mellékelje a jótállási jegyet és a vásárlási okmányokat (számlát).

BLACK & DECKER

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói használat keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást biztosítunk.**

A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1) **Black & Decker** kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a **49/2003. (VII. 30.) GKM** és a **151/2003 (IX.22.) sz. Korm. rend.** szerint végzi.

- A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.
- Vásárláskor az eladónak a garanciaakártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.
- Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.
- A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlán adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.
- Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!
- A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

2) **Nem terjed ki a garancia:**

- Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be. *(A rendeltetéssel ellentétes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!)*
- Az olyan károsodásokra, amelyek a szerszámok iparszerű (professzionális), közületi, valamint kölcsönzési felhasználása miatt keletkeztek.
- Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő. *(ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészléc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágó, szénkefe, csillagkerék kpl.)*
- A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.
- A termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra.
- Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.

3) **A fogyasztó** a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.

- Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
- A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biztosítunk. **Ezek a következők:** motor illetve állórész, forgórész, elektronika.
- Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.
Ha a csere nem lenne lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizethető a vételár.

Amennyiben a hiba keletkezése, ténye, jellege, (pl. rendeltetésellenes használat, stb.) miatt vita merül fel, a Fogyasztó szakvéleményt kérhet a Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőségtől. A szakvélemény térítésköteles és nem kötelező érvényű a Forgalmazó számára.

4) **Garanciális javítás esetén** a szerviznek a garanciaakártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- a garanciális igény bejelentésének dátumát,
 - a hiba rövid leírását,
 - a javítás módját és időtartamát,
 - a készülék visszaadásának időpontját,
 - javítás időtartamával meg-hosszabbított új garanciaidőt.
- 5) **Arra törekszünk, hogy szervizhálózatunkon** keresztül kiváló javítószolgáltatást, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékpalalettát biztosítsunk.
- 6) **A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-aiban, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM** rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó: **Importőr/ Forgalmazó:**

Black & Decker GmbH Erfaker Kft.
D – 65510 Idstein/Ts 1158. Budapest,
Black & Decker str. 40. Késmárk u. 9.

Przeznaczenie

Opisywana wiertarko-wkrętarka firmy Black & Decker jest przeznaczona do wkręcania wkrętów oraz wiercenia otworów w drewnie, metalach i tworzywach sztucznych. Opisywane narzędzie jest przeznaczone do użytku amatorskiego.

Zasady bezpiecznej pracy

Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi



Uwaga! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. Nie stosowanie się do poniższych ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub uszkodzenia ciała.

Zachowaj wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości. Określenie „elektronarzędzie” występujące w instrukcji dotyczy zarówno elektronarzędzi zasilanych sieciowo (przewodem zasilającym), jak i zasilanych akumulatorowo (beprzewodowych).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dbaj o dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie sprzyja wypadkom.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożonych wybuchem, w pobliżu palnych cieczy, gazów i pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalaj na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Brak skupienia może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

- Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno dokonywać przeróbek wtyczki. Nie wolno używać przejściówek do zasilania uziemionych elektronarzędzi.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zerowanych, takich jak rury, grzejniki, lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli twoje ciało jest zerowane lub uziemione.
- Nie wolno wystawiać narzędzi na deszcz lub działania wilgoci.** Woda wnikająca do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wolno niszczyć przewodu zasilającego. Nie podnoś, nie ciągnij i nie wyciągaj z gniazda wtyczki, poprzez ciągnięcia za przewód zasilający elektronarzędzie. Chroń przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zapłatanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W czasie pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu, należy używać przedłużacza przeznaczonego do stosowania poza pomieszczeniami zamkniętymi.** Użycie przewodu zasilającego przystosowanego do pracy na dworze, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- W czasie pracy w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Środki ochrony osobistej

- W czasie pracy elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz uważnie i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie pracuj, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem, może doprowadzić do poważnego uszkodzenia ciała.
- Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Używanie odpowiedniego od warunków wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, anty poślizgowe obuwie ochronne, hełm ochronny czy ochrona słuchu, pozwala zmniejszyć ryzyko uszkodzenia ciała.
- Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu. Przed podłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatora oraz przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na wyłączniku w czasie przenoszenia lub podłączania do zasilania jest bardzo niebezpieczne.
- Przed uruchomieniem narzędzia usuń wszelkie klucze i narzędzia do regulacji.** Pozostawienie klucza na części wirującej elektronarzędzia może spowodować zranienie.
- Nie wychylaj się. Zadbaj o dobre podparcie nóg i stabilną postawę.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad pracą urządzenia w nagłych sytuacjach.
- Założ odpowiedni strój. Nie noś luźnego ubrania ani biżuterii. Uważaj, aby do ruchomych części nie zbliżyć włosów, ubrania czy rękawic.** Luźne ubranie, biżuteria albo długie włosy mogą zaplać się w ruchome części.
- Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączania urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnij się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Użycie urządzeń odprowadzających pył zmniejsza niebezpieczeństwa związane z obecnością pyłów.

4. Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- Nie przeciążaj elektronarzędzi. Używaj elektronarzędzi odpowiednich do danych prac.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykonasz pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Stosowanie takich środków zapobiegawczych zwiększa bezpieczeństwo i zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nie używane elektronarzędzie przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczaj osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby nieprzygotowane stanowią zagrożenie.

- e. **Regularnie dokonuj konserwacji elektronarzędzi.** Sprawdź, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontroluj wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszelkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem pracy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niedostateczną konserwację elektronarzędzi.
- f. **Dbaj o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.** Zadbane narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi, rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- g. **Elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.

5. Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo

- a. **Używaj wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie nieodpowiedniej ładowarki do ładowania akumulatorów jest niebezpieczne.
- b. **Należy używać wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do danego urządzenia.** Użycie innych akumulatorów może spowodować zagrożenie uszkodzenia ciała i pożar.
- c. **Akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, gwoździe, wkręty i innych przedmiotów, które mogą doprowadzić do zwarcia styków.** Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
- d. **W przypadku uszkodzenia, płyn może wydostać się z akumulatora; unikaj kontaktu z płynem. W razie styczności, obficie przemywaj wodą. Jeśli substancja dostanie się do oczu, należy zasięgnąć porady lekarskiej.** Płyn wydostający się z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.

6. Naprawy

- a. **Powierzaj naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika naprawionego urządzenia.

Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi - wskazówki dodatkowe



Uwaga! Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy wiertarkami i wiertarkami udarowymi.

- ♦ **W czasie pracy wiertarką udarową należy nosić ochronę słuchu.** Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.
- ♦ **Używaj dodatkowych uchwytów będących w komplecie z narzędziem.** Utrata kontroli nad narzędziem może spowodować uszkodzenie ciała.
- ♦ **W czasie wiercenia w miejscach, gdzie możliwe jest natrafienie na ukryte przewody lub kontakt z własnym przewodem zasilającym, należy trzymać elektronarzędzie wyłącznie za uchwyty.** Natrafienie na przewód z prądem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych elementach obudowy elektronarzędzia i porażenie prądem użytkownika narzędzia.

- ♦ **Używaj zacisków lub innego wygodnego sposobu unieruchomienia i podparcia obrabianego elementu.** Trzymanie rękami obrabianego elementu lub oparcie o własne ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- ♦ **Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianach, podłodze czy suficie, ustal położenie przewodów i rur.**
- ♦ **Nie dotykaj czubka wiertła bezpośrednio po wierceniu, ponieważ może być bardzo rozgrzany.**
- ♦ **Opisywane narzędzie nie może być używane przez osoby (dot. także dzieci), które mają ograniczone możliwości ruchowe, percepcji lub pojmowania lub brakuje im doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadku, gdy pozostają one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.**
- ♦ **Niniejsza instrukcja obsługi określa przeznaczenie opisywanego urządzenia. Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub wykonywanie prac sprzecznych z przeznaczeniem opisywanym w instrukcji obsługi, może powodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.**

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania akumulatorów i ładowarek

Akumulatory

- ♦ **W żadnym wypadku nie wolno otwierać akumulatorów.**
- ♦ **Nie wystawiaj akumulatorów na działanie wody.**
- ♦ **Nie wystawiaj akumulatorów na działanie źródeł ciepła.**
- ♦ **Przechowuj w miejscach, w których temperatura nie przekracza 40 °C.**
- ♦ **Ładuj tylko w zakresie temperatur od 10 °C do 40 °C.**
- ♦ **Ładuj tylko za pomocą dołączonej ładowarki.**
- ♦ **Akumulatory należy utylizować w sposób opisany w rozdziale „Ochrona środowiska”.**
- ♦ **W wyjątkowych przypadkach może dojść do wycieku z akumulatora. Jeśli zauważysz płyn na obudowie akumulatora, postępuj zgodnie z poniższą instrukcją:**
 - Ostrożnie wytrzeć płyn szmatką. Unikaj kontaktu ze skórą.
 - W przypadku kontaktu ze skórą lub z oczami, postępuj zgodnie z poniższą instrukcją.

Uwaga! Płyn znajdujący się w akumulatorach jest 25-30% roztworem wodorotlenku potasu i może być szkodliwy. W przypadku zetknięcia się ze skórą należy natychmiast spłukać wodą. Neutralizować za pomocą lekkiego kwasu, takiego jak sok z cytryny lub ocet. W przypadku kontaktu z oczami przemywać obficie czystą wodą przez co najmniej 10 minut. Zasięgnąć porady lekarskiej.



Zagrożenie pożarem! Należy zapobiegać zwarciu styków odładowanego akumulatora (np. w czasie przechowywania w skrzynce narzędziowej).



Nie wolno wkładać akumulatorów do ognia.



Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.

Ładowarki

- ◆ Zasilacza firmy Black & Decker wolno używać wyłącznie do ładowania akumulatora urządzenia, do którego był dołączony. Inne akumulatory mogą zostać rozsadzone powodując zranienie i zniszczenia.
- ◆ Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku.
- ◆ Wadliwe przewody zasilające należy natychmiast wymieniać.
- ◆ Nie wystawiać ładowarki na działanie wody.
- ◆ Nie rozkręcać ładowarki.
- ◆ Nie podłączać ładowarki do próbnika.



Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użycia wewnątrz pomieszczeń zamkniętych.

Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań (wibracji), została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN 60745. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi. Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na wibrację.

Uwaga! Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Poziom wibracji może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na wibrację w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkujących elektronarzędzia zgodnie z normą 2002/44/EC należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

Symbole na urządzeniu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Uwaga! Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym



Ładowarka jest podwójnie izolowana; dlatego nie ma konieczności stosowania dodatkowego uziemienia. Zawsze upewnij się czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podawanym na tabliczce znamionowej. Nigdy nie próbuj zastępować ładowarki zasilaniem sieciowym.

- ◆ Aby uniknąć zagrożenia, należy powierzyć wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego producentowi lub autoryzowanemu serwisowi firmy Black & Decker.

Wyposażenie

Opisywane narzędzie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

1. Wyłącznik z regulacją prędkości obrotowej lub wyłącznik z dwoma nastawami prędkości

2. Przełącznik lewych / prawych obrotów
3. Przełącznik trybu pracy / pierścień nastawczy momentu obrotowego
4. Uchwyt
5. Akumulator
6. Przycisk zwalniający akumulator

Rys. D i E

7. Ładowarka
8. Podstawa do ładowania
9. Gniazdo ładowania
10. Wtyczka ładowarki

Montaż

Uwaga! Przed rozpoczęciem montażu należy odłączyć akumulator od narzędzia.

Montaż i demontaż akumulatora (Rys. A)

- ◆ Akumulator (5), należy wsunąć w miejsce mocowania do narzędzia. Docisnąć do momentu zamocowania we właściwym miejscu.
- ◆ Aby odłączyć akumulator, należy jednocześnie trzymając oba przyciski (6) wysunąć akumulator z mocowania.

Montaż i demontaż wiertła albo końcówki wkrętarki (Rys. B)

Uwaga! Najpierw odłączyć akumulator od narzędzia.

Opisywane narzędzie wyposażone jest w uchwyt bezkluczkowy pozwalający na łatwą wymianę nasadek (bitów).

- ◆ Zablokować urządzenie poprzez ustawienie przełącznika lewych / prawych obrotów (2) w pozycji środkowej.
- ◆ Otworzyć uchwyt poprzez obrót części przedniej (11) jedną ręką i jednocześnie przytrzymanie części tylnej (12) drugą ręką (Rys. B).
- ◆ Wsunąć nasadę wiertła (17) w uchwyt.
- ◆ Mocno dokręcić uchwyt poprzez obrót części przedniej (11) jedną ręką, podczas gdy druga ręką przytrzymuje część tylną (12).

Demontaż i wymiana uchwytu (Rys. C)

- ◆ Maksymalnie otworzyć uchwyt.
- ◆ Odkręcić śrubę mocującą uchwyt odkręcając ją śrubokrętem w lewo.
- ◆ Wsunąć klucz sześciokątny (14) do uchwytu i uderzyć młotkiem, jak pokazano na rysunku.
- ◆ Wyjąć klucz sześciokątny.
- ◆ Zdemontować uchwyt obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- ◆ Aby z powrotem zamontować uchwyt, należy nakręcić go na wrzeciono i zabezpieczyć śrubą mocującą.

Eksploatacja

Uwaga! Pozwól narzędziu pracować w jego własnym tempie. Nie przeciążaj narzędzia.

Ładowanie akumulatorów

Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem oraz zawsze wtedy, gdy moc akumulatora jest niewystarczająca do wykonania typowych prac. Naładowanie nowego akumulatora lub

po dłuższym okresie nie używania możliwe jest tylko w 80%. Po kilku cyklach ładowania i rozładowania, akumulator uzyska pełną pojemność. Akumulator może rozgrzewać się podczas ładowania; jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu.

Uwaga! Nie należy ładować akumulatorów w temperaturach poniżej 4 °C lub powyżej 40 °C. Optymalna temperatura ładowania: ok. 24 °C.

Ładowarka z bazą (Rys. D)

- ◆ Aby naładować akumulator (5), trzeba odłączyć go od narzędzia i włożyć do bazy ładowarki (8). Akumulator można włożyć do bazy tylko w jednej pozycji. Nie należy wciskać go na siłę. Należy upewnić się, że akumulator został poprawnie umieszczony w ładowarce.
 - ◆ Włożyć wtyczkę ładowarki do gniazda zasilania.
- W czasie normalnego użytkowania, czas ładowania 3 godziny będzie wystarczający aby wznović pracę. Zależnie od typu akumulatora i warunków ładowania, dalsze ładowanie do 6 godzin może znacząco podnieść czas używania akumulatora.
- ◆ Wyjąć akumulator z ładowarki.

Ładowarka bez bazy (Rys. E)

- ◆ Aby naładować akumulator, musi być on być przyłączony do wiertarki.
- ◆ Włożyć wtyczkę ładowarki (10) do gniazda (9).
- ◆ Włożyć wtyczkę ładowarki do gniazda zasilania.
- ◆ Włączyć zasilanie.

W czasie normalnego użytkowania, czas ładowania 3 godziny będzie wystarczający aby wznović pracę. Zależnie od typu akumulatora i warunków ładowania, dalsze ładowanie do 6 godzin może znacząco podnieść czas używania akumulatora.


- ◆ Odłączyć narzędzie od ładowarki.

Uwaga! Nie wolno używać urządzenia przyłączonego do ładowarki.

Wybór kierunku obrotów

- Do wiercenia i wkręcania wkrętów, należy ustawić prawe obroty (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Do odkręcania i wyjmowania zaklinowanych wiertel, należy ustawić lewe obroty (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara).
- ◆ Aby ustawić obroty w prawo, przesunąć przełącznik kierunku obrotów (2) w lewo.
 - ◆ Aby ustawić obroty w lewo, przesunąć przełącznik kierunku obrotów w prawo.
 - ◆ Narzędzie jest zablokowane, gdy przełącznik kierunku obrotów znajduje się w pozycji środkowej.

Wybór trybu pracy lub momentu obrotowego (Rys. F)

- Narzędzie wyposażone jest w pierścień służący do wyboru trybu pracy i ustawiania momentu obrotowego przy wkręcaniu wkrętów. W przypadku dużych śrub i twardych materiałów trzeba ustawić wyższy moment obrotowy niż w przypadku małych śrub i miękkich materiałów. Pierścień umożliwił dobór jednej z wielu nastaw, odpowiedniej do wykonywanej pracy.
- ◆ Do wiercenia w drewnie, metalach i tworzywach sztucznych należy ustawić pierścień (3) w pozycji wiercenie, poprzez ustawienie symbolu  w jednej linii ze znacznikiem (15).
 - ◆ W przypadku wkręcania wkrętów należy ustawić pierścień w pozycji odpowiadającej żądanemu momentowi obrotowemu. Jeśli nie jesteś pewny jaką nastawę wybrać, postępuj w następujący sposób:

- Ustaw pierścień (3) na najniższą nastawę momentu obrotowego.
- Dokręć pierwszy wkręt.
- Jeśli sprzęgło zadziała zanim osiągniesz pożądany efekt, zwiększ moment obrotowy obracając pierścień i spróbuj jeszcze raz dokręcić wkręt. Powtarzaj próby aż do momentu osiągnięcia odpowiedniego ustawienia. Tego ustawienia użyj do wkręcenia także reszty wkrętów.

Włączanie i wyłączanie

Wyłącznik z regulacją prędkości obrotowej

- ◆ Aby włączyć narzędzie należy nacisnąć wyłącznik z regulacją obrotów (1). Prędkość obrotowa zależy od głębokości wciśnięcia przycisku.
- ◆ Aby wyłączyć narzędzie, zwolnij wyłącznik z regulacją obrotów.

Wyłącznik z dwoma nastawami prędkości

- ◆ Aby włączyć narzędzie naciśnij wyłącznik (1). Lekkie naciśnięcie wyłącznika powoduje uruchomienie z niską prędkością obrotową. Mocniejsze wciśnięcie wyłącznika powoduje włączenie dużej prędkości obrotowej.
- ◆ Aby wyłączyć narzędzie, zwolnij wyłącznik z regulacją obrotów.

Wskazówki praktyczne

Wiercenie

- ◆ W czasie wiercenia wiertarkę należy trzymać w linii prostej i lekko dociskać.
- ◆ Tuż przed przejściem wiertła na drugą stronę wierconego elementu, należy zmniejszyć nacisk.
- ◆ Materiał, który łatwo pęka, można podeprzeć od spodu drewnianym klokiem.
- ◆ Do wiercenia w drewnie otworów o dużych średnicach należy używać otwornic.
- ◆ Do wiercenia w metalach należy używać wiertel HSS.
- ◆ Do wiercenia w murach należy używać specjalistycznych wiertel.
- ◆ W przypadku wiercenia w metalach innych niż żeliwo i mosiądz, należy stosować smary.
- ◆ Aby zwiększyć dokładność, miejsce wiercenia można napunktować.

Wkręcanie wkrętów

- ◆ Zawsze używaj odpowiedniego rodzaju i wielkości końcówki wkrętarki.
- ◆ Jeśli występują trudności z odkręceniem śruby zastosuj małą ilość mydła lub płynu do mycia jako smaru.
- ◆ Zawsze trzymaj w równej osi wkrętarkę, końcówkę i śrubę.

Konserwacja

Narzędzia Black & Decker zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową, pracę urządzenia. Bezawaryjna i wydajna praca urządzenia uzależniona jest od odpowiedniej konserwacji i regularnego czyszczenia urządzenia.

Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.

Uwaga! Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy odłączyć akumulator od narzędzia. Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego.

- ◆ Regularnie czyścić otwory wentylacyjne narzędzia i ładowarki przy użyciu miękkiej szczotki albo suchej ściereczki.
- ◆ Okresowo czyścić obudowę wilgotną ściereczką. Nie wolno używać preparatów do szorowania ani na bazie rozpuszczalników.
- ◆ Okresowo należy zdemontować uchwyt wiertarski i wysypać z wnętrza gromadzący się pył.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Opisywanego produktu nie wolno utylizować razem ze zwykłymi śmieciami z gospodarstw domowych.

Gdy okaże się, że konieczna jest wymiana posiadanego narzędzia Black & Decker lub nie będzie się go więcej używać, nie należy wyrzucać go razem ze śmieciami z gospodarstwa domowego. Należy przekazać produkt do punktu selektywnej zbiórki odpadów.



Selektywna zbiórka zużytych produktów i opakowań pozwala na recykling materiałów i ich powtórne wykorzystanie. Powtórne użycie materiałów pomaga chronić środowisko naturalne przed zanieczyszczeniem i zmniejsza zapotrzebowanie na surowce.

Lokalne prawodawstwo może zapewniać możliwość selektywnej zbiórki zużytych sprzętów elektrycznych, poprzez pozostawienie ich w punktach na miejskich wysypiskach śmieci lub u sprzedawcy przy zakupie nowego sprzętu.

Black & Decker zapewnia możliwość zbiórki i recyklingu swoich produktów po zakończeniu okresu eksploatacji. Aby skorzystać z tej możliwości, prosimy zwrócić się do jednego z Autoryzowanych Przedstawicieli Serwisowych, który odbierze je od Państwa w naszym imieniu.

Adres najbliższego Autoryzowanego Przedstawiciela Serwisowego otrzymają Państwo kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker, którego adres zamieszczony jest w tej instrukcji. Lista Autoryzowanych Przedstawicieli Serwisowych Black & Decker oraz inne informacje na temat naszego serwisu posprzedażnego dostępne są na stronie internetowej: www.2help.u.com

Akumulatory



Akumulatory firmy Black & Decker można wielokrotnie ładować. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy je zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

- ◆ Całkowicie rozładować akumulator a następnie odłączyć od urządzenia.
- ◆ Akumulatory typu NiCd, NiMH oraz Li-Ion nadają się do recyklingu. Należy oddać je do autoryzowanego Przedstawiciela Serwisowego lub do najbliższego punktu selektywnej zbiórki odpadów.

Dane techniczne

		CD12	CD112
Napięcie zasilania	V_{DC}	12	12
Prędkość bez obciążenia	min^{-1}	700	700
Maksymalny moment obrotowy	Nm	8	8
Wielkość uchwytu	mm	10	10
Maksymalna średnica wiercenia			
Stal	mm	10	10
Drewno	mm	25	25
Waga	kg	0,9	0,9

		CD14	CD18
Napięcie zasilania	V_{DC}	14,4	18
Prędkość bez obciążenia	min^{-1}	750	850
Maksymalny moment obrotowy	Nm	12,5	13
Wielkość uchwytu	mm	10	10
Maksymalna średnica wiercenia			
Stal	mm	10	10
Drewno	mm	25	25
Waga	kg	1,01	1,03

		KC12GT	KC14GT
Napięcie zasilania	V_{DC}	12	14,4
Prędkość bez obciążenia	min^{-1}	700	750
Maksymalny moment obrotowy	Nm	8	12,5
Wielkość uchwytu	mm	10	10
Maksymalna średnica wiercenia			
Stal	mm	10	10
Drewno	mm	25	25
Waga	kg	0,9	1,01

Akumulatory	A9252	A9262	A9282	
Napięcie	V_{DC}	12	14,4	18
Pojemność	Ah	1,0	1,2	1,2
Waga	kg	0,5	0,7	0,73

Ładowarka

Napięcie zasilania	V_{AC}	230
Przybliżony czas ładowania	h	3

Deklaracja zgodności UE

**CD12/CD112/CD14/CD18/KC12GT/KC14GT**

Firma Black & Decker oświadcza, że opisywane wiertarko-wkrętarki spełniają normy: 98/37/EC, EN 60745

Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 60745:

Ciśnienie akustyczne (L_{pA}) 65.8 dB(A), wahania (K) 3 dB(A)

Moc akustyczna (L_{WA}) 76.8 dB(A), wahania (K) 3 dB(A)

Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 60745:

Wiercenie w metalu ($a_{n,D}$) 0.913 m/s², wahania (K) 1.5 m/s²

Wkręcanie wkrętów bez dociskania ($a_{n,s}$) 0.781 m/s², wahania (K) 1.5 m/s²

Kevin Hewitt

Dyrektor Techniczny Black & Decker
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, Wielka Brytania
1-8-2007

Black & Decker

Warunki gwarancji:

Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Black & Decker. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6 a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych;
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o niegorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi Black & Decker powoduje utratę gwarancji;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez Black & Decker;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plombi gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia, taki jak: wiertła, tarcze pilarskie, tarcze szlifierskie, końcówki wkręcające, noże strugarskie, brzeszczoty, papier ścierny, paski napędowe i inne elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Obozowa 61, 01-418 Warszawa
tel.: (22) 862-08-08, fax: (22) 862-08-09

Použitie výrobku

Vaša akumulátorová vrtačka/skrutkovač Black & Decker je určená na skrutkovanie a vŕtanie do dreva, kovov a plastov. Tento výrobok je určený iba na spotrebiteľské použitie v domácnostiach.

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



Varovanie! Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

Tieto pokyny uložte na bezpečnom mieste pre prípadné ďalšie použitie. Označenie „elektrické náradie“ vo všetkých nižšie uvedených upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (obsahuje napájaci prírodný kábel) alebo náradie napájané batériami (bez prírodného kábla).

1. Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený.** Neporiadok na pracovnom stole a nedostatok svetla v jeho okolí môže viesť k spôsobeniu nehody.
- S elektrickým náradím nepracujte vo výbušných prostrediach, ako sú napríklad priestory, v ktorých sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prašné látky.** Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, čo môže viesť k vznieteniu prachu alebo výparov.
- Pri práci s elektrickým náradím dbajte na to, aby sa do jeho blízkosti nedostali deti a okolo stojace osoby.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke.** Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte. Pri náradí, ktoré je chránené zemnením, nepoužívajte akékoľvek redukcie zástrčiek. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa dotyku s uzemnenými plochami ako je potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Pokiaľ do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne.** Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie náradia, jeho posúvanie alebo za neho neťahajte pri odpájaní náradia z elektrickej siete. Prírodný kábel držte mimo dosahu horúcich predmetov, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých súčastí. Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutné používať prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte.** S náradím nepracujte, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne zranenie.
- Používajte prostriedky na ochranu osôb.** Vždy používajte ochranu zraku. Bezpečnostná výbava ako je respirátor, nekľavá bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochranné slúchadlá použitá v zodpovedajúcich podmienkach znižuje riziko úrazu.
- Zabráňte náhodnému zapnutiu.** Pred pripojením k zdroju napätia alebo pred vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickému rozvodu, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Kľúč zanechaný v rotujúcich častiach náradia môže spôsobiť poranenie osôb.
- Neprekážajte sami sebe.** Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj. To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- Vhodne sa obliekajte.** Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- Ak je náradie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

4. Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- Náradie nepreťažujte.** Používajte správny typ náradia pre Vašu prácu. Vhodné elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie než náradie, ktoré nie je pre tento úkon vhodné.
- Pokiaľ nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou vypínača, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Pred výmenou akýchkoľvek častí, príslušenstva či iných pripojených súčastí, pred prevádzaním servisu alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete a/ alebo vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať, aby s týmto elektrickým náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- Údržba náradia.** Skontrolujte vychýlenie či zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na chod náradia. **Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.

- f. **Rezné nástroje udržiajte ostré a čisté.** Riadne udržované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.
- g. **Náradie, príslušenstvo a nástavce používajte podľa týchto pokynov a spôsobom, ktorý je určený pre daný typ náradia. Berte do úvahy aj prevádzkové podmienky a prácu, ktorú je nutné vykonať.** Použitie náradia iným spôsobom a na iné než odporúčané účely môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.

5. Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba

- a. **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka určená pre určitý druh akumulátora môže byť nebezpečná pri nabíjaní iného typu akumulátora.
- b. **Používajte výhradne akumulátory určené pre daný typ náradia.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- c. **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie oboch svoriek akumulátora.** Vzájomné skratovanie kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d. **Pri nesprávnom skladovaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina; vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pokiaľ pridete z kvapalinou náhodne do styku, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí postihnuté miesto omyte a vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

6. Opravy

- a. **Zverte opravu vášho náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať výhradne originálne náhradné diely.** Týmto spôsobom zaistíte stálu bezpečnosť elektrického náradia.

Doplňkové bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



Varovanie! Doplňkové bezpečnostné pokyny pre vrtáčky a vrtáčky s priklepom

- ♦ **Pri vrtaní s priklepom použite vhodnú ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- ♦ **Používajte prídavné rukoväte dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- ♦ **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi alebo s prírodným káblom, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväte.** Pri kontakte so živým vodičom sa nechránené kovové časti náradia stanú tiež „živé“ a obsluha tak utrpí zásah elektrickým prúdom.
- ♦ **Na prichytenie obrobku k stabilnej podložke použite svorky alebo iný osvedčený spôsob.** Prichytenie obrobku rukou alebo k telu je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.
- ♦ **Pred vrtaním do stien, podláh alebo stropov zistite polohu elektrických vedení a vodovodných, plynových alebo iných potrubí.**

- ♦ **Ihneď po ukončení vrtania sa nedotýkajte hrotu vrtáka - môže byť horúci.**
- ♦ **Tento prístroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ tieto osoby nepracujú pod dohľadom, alebo pokiaľ im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.** Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s náradím nehrali.
- ♦ **Použitie tohto výrobku je popísané v tomto návode.** Použitie akéhokoľvek iného príslušenstva alebo prídavných zariadení, alebo akéhokoľvek iné využitie tohto náradia, než je popísané v tomto návode na použitie, môže mať za následok riziko poranenia osôb alebo škody na majetku.

Ďalšie bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátorov a nabíjačiek

Akumulátory

- ♦ Nikdy sa zo žiadneho dôvodu nepokúšajte narušiť obal akumulátora.
- ♦ Nevystavujte akumulátor vlhkosti.
- ♦ Nevystavujte akumulátor pôsobeniu tepla.
- ♦ Neskladujte ich v priestoroch, kde môže teplota presiahnuť 40°C.
- ♦ Dobjíjajte iba pri teplotách v rozmedzí od 10 do 40°C.
- ♦ Akumulátor dobíjajte iba originálnou nabíjačkou dodávanou spolu s náradím.
- ♦ Pri likvidácii akumulátorov sa riadte pokynmi uvedenými v kapitole „Ochrana životného prostredia“.
- ♦ V extrémnych podmienkach môže dochádzať k úniku kvapaliny z akumulátora. Pokiaľ sa na povrchu akumulátora objaví kvapalina, postupujte nasledovne:
 - Starostlivo kvapalinu utrite handričkou. Vyvarujte sa dotyku s pokožkou.
 - Ak dôjde ku kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo ak zasiahne kvapalina oči, postupujte podľa dole uvedených pokynov.

Varovanie! Kvapalina v akumulátore je 25 - 30% roztok hydroxidu draselného, ktorý je veľmi nebezpečný. Zasiahnuté miesto ihneď opláchnite vodou. Neutralizujte slabou kyselinou, napr. citrónovou šťavou alebo octom. Ak sú zasiahnuté oči, vyplachujte ich nepretržite 10 minút vodou. Vyhľadajte ihneď lekársku pomoc.



Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Zabráňte skratovaniu kontaktov vybratého akumulátora (napr. pokiaľ akumulátor uskladňujete v kufriku s náradím).



Akumulátory nespaliňte.



Nepokúšajte sa nabíjať poškodený akumulátor.

Nabíjačky

- ♦ **Originálne nabíjačky Black & Decker používajte iba na nabíjanie akumulátorov dodávaných s náradím alebo akumulátorov rovnakého typu.** Iné akumulátory by mohli pri nabíjaní explodovať a spôsobiť poranenie osôb.

- ◆ Nepokúšajte sa nabíjať akumulátory, ktoré nie sú určené na nabíjanie.
- ◆ Poškodené káble ihneď vymeňte.
- ◆ Nevystavujte nabíjačku vlhkosti.
- ◆ Nepokúšajte sa otvoriť obal nabíjačky.
- ◆ Nepokúšajte sa rozoberať nabíjačku.



Nabíjačka nie je určená na vonkajšie použitie.

Vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a v prehlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou normou EN 60745 a môže sa použiť na porovnávanie jednotlivých náradí medzi sebou. Deklarovaná úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné stanovenie doby práce s týmto výrobkom.

Varovanie! Úroveň vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže od deklarovanej úrovne vibrácií líšiť v závislosti od spôsobu použitia výrobku. Úroveň vibrácií môže byť oproti uvedenej hodnote vyššia.

Pri stanovení doby vystavenia sa vibráciám a určení bezpečnostných opatrení podľa normy 2002/44/EC na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní by mal predbežný odhad pôsobenia vibrácií brať do úvahy aktuálne podmienky použitia náradia s prihliadnutím na všetky časti pracovného cyklu, ako aj času, počas ktorého je náradie vypnuté a kedy beží naprázdno.

Nálepky na stroji

Na stroji sú nasledovné piktogramy:



Varovanie! Aby ste znížili riziko vzniku úrazu musí byť obsluha oboznámená s týmto návodom na požitie.

Elektrická bezpečnosť



Vaša nabíjačka je chránená dvojitou izoláciou; z tohto dôvodu nie je nutné použiť zemniaci vodič. Vždy skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.

Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku priamym pripojením k zásuvke elektrického prúdu.

- ◆ Poškodený prívodný kábel musí byť vymenený výrobcom alebo mechanikom značkového servisu Black & Decker.

Popis

Toto náradie sa skladá z niektorých alebo so všetkých nasledujúcich častí.

1. Vypínač s reguláciou otáčok alebo dvojrýchlostný vypínač
2. Prepínač pravého a ľavého chodu
3. Volič režimu / nastavenie krútiaceho momentu
4. Skľučovadlo
5. Akumulátor
6. Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora

Obr. D & E

7. Nabíjačka
8. Nabíjacia základňa

9. Otvor pripojenia nabíjačky
10. Pripájací konektor nabíjačky

Montáž

Varovanie! Pred montážou z prístroja vyberte akumulátor.

Nasadenie a vybratie akumulátora (obr. A)

- ◆ Ak chcete akumulátor (5) nasadiť, zarovnajtie ho s miestom jeho uloženia na náradí. Nasuňte akumulátor do jeho lôžka na náradí a zatlačte naň tak, aby došlo k jeho zaklapnutiu v správnej polohe.
- ◆ Akumulátor vyberiete tak, že stlačíte súčasne dve uvoľňovacie tlačidlá (6) a akumulátor vysuniete von.

Pripevnenie a vytiahnutie nástroja (obr. B)

Varovanie! Najprv vyberte z náradia akumulátor.

Pre jednoduchú výmenu nástrojov je toto náradie vybavené rýchloupínacím skľučovadlom.

- ◆ Ak chcete náradie zablokovať, nastavte prepínač ľavého / pravého chodu do stredovej polohy (2).
- ◆ Otvorte skľučovadlo tak, že jednou rukou budete otáčať prednou časťou (11) a druhou rukou budete pridržať zadnú časť (12) (obr. B).
- ◆ Vložte nástroj (17) do skľučovadla.
- ◆ Pevne dotiahnite skľučovadlo tak, že jednou rukou budete otáčať prednou časťou (11) a druhou rukou budete pridržať zadnú časť (12).

Vybratie a nasadenie skľučovadla (obr. C)

- ◆ Roztvorte čeluste skľučovadla čo najviac.
- ◆ Odskrutkujte v smere pohybu hodinových ručičiek prídružnú skrutku skľučovadla umiestnenú vnútri.
- ◆ Do skľučovadla upnite imbusový kľúč (14) a udríte doňho kladivom tak, ako je znázornené na obrázkoch.
- ◆ Imbusový kľúč vyberte.
- ◆ Otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek skľučovadlo vyskrutkujte.
- ◆ Skľučovadlo nasadíte späť tak, že ho naskrutkujete na hriadeľ a zaistíte prídružnou skrutkou.

Použitie

Varovanie! Nechajte náradie pracovať jeho vlastným tempom. Zamedzte preťažovaniu náradia.

Nabíjanie akumulátora

Akumulátor je treba nabiť pred prvým použitím a potom vždy, keď výkon náradia výrazne klesá. Ak nabíjate akumulátor po prvý raz alebo po dlhodobom uskladnení, dôjde k jeho nabitíu zhruba na 80% celkovej kapacity. Po prevedení niekoľkých nabíjajúcich cyklov dosiahne akumulátor svoju plnú kapacitu. Pri nabíjaní dochádza k zahrievaniu akumulátora; ide o bežný jav, ktorý neznamená žiadnu závadu.

Varovanie! Nenabíjajte akumulátor, pokiaľ okolitá teplota klesne pod 4°C alebo presiahne 40°C. Odporúčaná teplota prostredia pre nabíjanie: približne 24 °C.

Nabíjačka s nabíjacou základňou (obr. D)

- ◆ Ak chcete akumulátor (5) nabiť, vyberte ho z náradia a vložte ho do nabíjacej základne (8). Akumulátor je možné do nabíjacej základne vložiť iba jediným možným spôsobom. Netlačte naň. Uistite sa, či je akumulátor v nabíjačke riadne usadený.

- ◆ Pripojte nabíjačku.

Po bežnom použití poskytnete 3-hodinové nabíjanie dostatočný výkon pre väčšinu aplikácií. Predĺženie doby nabíjania až na 6 hodín však významne predĺži prevádzkovú dobu náradia (tá však tiež závisí od stavu akumulátora a od podmienok nabíjania).

- ◆ Vyberte akumulátor z nabíjačky.

Nabíjačka bez nabíjacej základne (obr. E)

- ◆ Pri nabíjaní sa uistite, či je akumulátor pripojený k náradu.
- ◆ Zástrčku nabíjačky (10) zasuňte do konektora (9).
- ◆ Pripojte nabíjačku.
- ◆ Nabíjačku zapnite.

Po bežnom použití poskytnete 3-hodinové nabíjanie dostatočný výkon pre väčšinu aplikácií. Predĺženie doby nabíjania až na 6 hodín však významne predĺži prevádzkovú dobu náradia (tá však tiež závisí od stavu akumulátora a od podmienok nabíjania).

- ◆ Od náradia odpojte nabíjačku.

Varovanie! S náradím nepracujte, ak je pripojené k nabíjačke.


Voľba smeru otáčania

Pri vŕtaní a ťahovaní skrutiek nastavte pravý chod (otáčanie v smere hodinových ručičiek). Pre povoľovanie skrutiek a uvoľňovanie zablokovaných nástrojov používajte ľavý chod (proti smeru pohybu hodinových ručičiek).

- ◆ Pravý chod zvolíte prepnutím prepínača pre chod náradia (2) doľava.
- ◆ Ak chcete zvoliť spätný chod, zatlačte spínač pre voľbu chodu smerom doprava.
- ◆ Ak chcete náradie zaisťiť, nastavte tento prepínač do stredovej polohy.

Voľba pracovného režimu alebo krútiaceho momentu (obr. F)

Toto náradie je vybavené voličom pracovného režimu a nastavenia krútiaceho momentu. Skrutky veľkých rozmerov a polotovary z tvrdých materiálov vyžadujú nastavenie väčšieho krútiaceho momentu. Volič režimu na náradí ponúka širokú škálu nastavení pre rôzne aplikácie.

- ◆ Pri vŕtaní do muriva nastavte volič (3) do polohy vŕtanie s príklepom tak, že zarovnáte symbol  so značkou (15).
- ◆ Pri skrútkovaní nastavte volič do požadovanej polohy. Ak nepoznáte ešte vhodné nastavenie, postupujte nasledovne:
 - Nastavte objímku (3) na najmenšiu hodnotu krútiaceho momentu.
 - Pritiahnite prvú skrutku.
 - Ak začne spojka pred dosiahnutím požadovaného výsledku preklzávať, zväčšite hodnotu ťahovacieho momentu nastavením objímky do ďalšej polohy a pokračujte v ťahovaní skrutky. Tento postup opakujte, pokiaľ nedosiahnete správne nastavenie. Použite toto nastavenie i pre zostávajúce skrutky.

Zapnutie a vypnutie

Prepínač rýchlosti

- ◆ Náradie zapnete stlačením vypínača s reguláciou otáčok (1). Otáčky náradia závisia na intenzite stlačenia tohto vypínača.
- ◆ Náradie vypnete tak, že uvoľníte stlačenie hlavného vypínača s reguláciou otáčok.

Dvojrychlostný vypínač

- ◆ Ak chcete náradie zapnúť, stlačte vypínač (1). Miernym stlačením vypínača uvediete náradie do chodu pri nízkych otáčkach. Ďalším stlačením vypínača sa náradie uvedie do chodu s vysokými otáčkami.
- ◆ Náradie vypnete tak, že uvoľníte stlačenie hlavného vypínača s reguláciou otáčok.

Rady na optimálne využitie

Vŕtanie

- ◆ Na vrtačku prilíži netlačte, tlak vyvíjaný na náradie musí byť smerovaný v osi vŕtáku.
- ◆ Pred tým, ako vŕtáček prenikne cez opačnú stranu polotovaru, znížte tlak na náradie.
- ◆ Zadnú stranu polotovaru, ktorá sa môže odštiepiť, podložte dreveným hranolom.
- ◆ Pri vŕtaní otvorov s väčším priemerom do dreva použite ploché vŕtáky.
- ◆ Na vŕtanie do kovu používajte vŕtáky na to určené.
- ◆ Pri vŕtaní do muriva používajte vŕtáky určené na vŕtanie do muriva.
- ◆ Pri vŕtaní do iných kovov ako je železo a mosadz používajte vhodné lubrikačné prostriedky.
- ◆ Pre vyššiu presnosť si pred vŕtaním vyrazte do stredu vŕtaného otvoru dierku.

Skrútkovanie

- ◆ Používajte vždy správny typ a rozmer skrútkovacej násady.
- ◆ Pokiaľ sa skrutky priťahujú ťažko, potriete skrutku mazivom alebo mydlom, aby ste znížili trenie.
- ◆ Vždy držte náradie s nasadeným skrútkovacím nástavcom v priamej línii so skrutkou.

Údržba

Vaše náradie Black & Decker bolo skonštruované tak, aby Vám slúžilo dlhú dobu s minimálnymi nárokmi na údržbu. Pravidelná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaisťia jeho bezproblémovú prevádzku.

Vaša nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu mimo štandardnej a pravidelného čistenia.

Varovanie! Pred prevádzaním každej údržby vyťahnite z náradia akumulátor. Pred čistením nabíjačky odpojte jej kábel od sieťovej zásuvky.

- ◆ Vetracie otvory Vášho náradia pravidelne čistite mäkkou kefkou alebo suchou handričkou.
- ◆ Pravidelne čistite kryt motora vlhkou handričkou. Nepoužívajte na čistenie abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.
- ◆ Pravidelne otvárajte skľučovadlo a poklepaním odstráňte prach z vnútornej časti náradia.

Ochrana životného prostredia



Triedenie odpadu. Tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s bežným komunálnym odpadom.

Jedného dňa zistíte, že váš výrobok Black & Decker musíte vymeniť alebo ho už nebudete ďalej používať. V tomto prípade myslíte na ochranu životného prostredia a nevychádzajte prístroj do domáceho odpadu. Zlikvidujte tento prístroj v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri zakúpení nových výrobkov Vám miestne zberne odpadov, recyklačné stanice alebo predajne poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

Tiež spoločnosť Black & Decker poskytuje možnosť zberu použitých výrobkov alebo ich recykláciu po ukončení ich prevádzkovej životnosti. Využite túto bezplatnú službu a odovzdajte Váš nepoužívaný prístroj ktorémukoľvek autorizovanému servisnému stredisku.

Miesto Vašej najbližšej servisnej pobočky Black & Decker nájdete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tejto príručky. Taktiež je možné nájsť prehľad autorizovaných servisných dielní firmy Black & Decker a rovnako aj ďalšie informácie na internetovej adrese:

www.2helpU.com

Akumulátory



Akumulátory Black & Decker sa môžu mnohokrát nabíjať. Po ukončení ich životnosti ich zlikvidujte tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte akumulátory pri prevádzke úplne vybité a potom ich vyberte z náradia
- Akumulátory Li-Ion, NiCd a NiMH je možné recyklovať. Odovzdajte ich Vášmu servisnému stredisku alebo do miestnej zberne, kde budú recyklované alebo zlikvidované s ohľadom na životné prostredie.

Technické údaje

	CD12	CD112
Napätie	V _{DC} 12	12
Otáčky naprázdno	min ⁻¹ 700	700
Maximálny uťahovací moment	Nm 8	8
Maximálny priemer skľučovadla	mm 10	10
Maximálny priemer vrtania		
Oceľ	mm 10	10
Drevo	mm 25	25
Hmotnosť	kg 0,9	0,9

	CD14	CD18
Napätie	V _{DC} 14,4	18
Otáčky naprázdno	min ⁻¹ 750	850
Maximálny uťahovací moment	Nm 12,5	13
Maximálny priemer skľučovadla	mm 10	10
Maximálny priemer vrtania		
Oceľ	mm 10	10
Drevo	mm 25	25
Hmotnosť	kg 1,01	1,03

	KC12GT	KC14GT
Napätie	V _{DC} 12	14,4
Otáčky naprázdno	min ⁻¹ 700	750
Maximálny uťahovací moment	Nm 8	12,5
Maximálny priemer skľučovadla	mm 10	10
Maximálny priemer vrtania		
Oceľ	mm 10	10
Drevo	mm 25	25
Hmotnosť	kg 0,9	1,01

Akumulátor	A9252	A9262	A9282
Napätie	V _{DC} 12	14,4	18
Kapacita	Ah 1,0	1,2	1,2
Hmotnosť	kg 0,5	0,7	0,73

Nabíjačka

Vstupné napätie	V _{AC} 230
Približná doba nabíjania	hod 3

Vyhlásenie o zhode



CD12/CD112/CD14/CD18/KC12GT/KC14GT

Spoločnosť Black & Decker prehlasuje, že tieto výrobky zodpovedajú nasledujúcim normám: 98/37/EC, EN 60745

Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60745:
Akustický tlak (LpA) 65,8 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A)
Akustický výkon (LWA) 76,8 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A)

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745:

Vítanie do kovu (a_{h, D}) 0,913 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s²
Skrutkovanie (a_{h, S}) 0,781 m/s², odchýlka (K) 1,5 m/s²

Kevin Hewitt
Riaditeľ spotrebiteľskej techniky
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, Veľká Británia
1-8-2007

Politika služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ.

Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis Black & Decker, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka Black & Decker 2 roky

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto kvalitného výrobku Black & Decker.

Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom.

Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám **2 ročnú záruku istoty**. Ak sa objavia akékoľvek materiálové, alebo výrobné chyby v priebehu 24 mesiacov od zakúpenia prístroja, ručíme za ich bezplatné odstránenie, prípadne, podľa nášho uváženia, bezplatnú výmenu prístroja za nasledujúcich podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom Black & Decker a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk Black & Decker, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom Black & Decker.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Prístroj nevykazuje žiadne príčiny poškodenia spôsobené opotrebovaním.

Naviac servis Black & Decker poskytuje na všetky vykonávané prevedené opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, pílové kotúče, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Toto náradie nie je vhodné pre profesionálne použitie.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 8
831 04 Bratislava 3
Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

02/2007

Назначение

Ваша дрель/шуруповерт Black & Decker предназначена для выполнения работ по заворачиванию и сверлению в дереве, металле и пластике. Этот инструмент предназначен только для применения в домашних условиях.

Правила безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Перед началом работы внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции по эксплуатации. Несоблюдение следующих ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.

Сохраняйте все инструкции и правила безопасности для дальнейшего пользования.

Термин „Электроинструмент“ во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочего места

- а. Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок на рабочем месте и плохая освещенность могут привести к несчастному случаю.
- б. Не используйте электроинструмент, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструмента появляются искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- в. Не подпускайте близко детей или посторонних лиц во время работы электроинструментом.

2. Электробезопасность

- а. Вилка кабеля электроинструмента должна подходить к сетевой розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в конструкцию вилки электрокабеля. Не пользуйтесь адаптерной вставкой для подключения заземленных электроинструментов.
- б. Избегайте контактов частей тела с заземленными объектами, например, трубопроводами, радиаторами отопления, электроплитами и холодильниками. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если вы какой-либо частью тела касаетесь земли.
- в. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание жидкости внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- г. Бережно обращайтесь с кабелем. Ни в коем случае не переносите электроинструмент, держа его за кабель, и не беритесь за кабель при отключении от сетевой розетки. Не подвергайте кабель воздействию влаги и масла и держите его подальше от острых кромок и движущихся деталей, повышают риск поражения электрическим током.
- д. При работе электроинструментом вне помещения пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружных работ. Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- е. При необходимости работы электроинструментом во влажном помещении используйте источник питания, оборудованный устройством защитного

отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Индивидуальная безопасность

- а. Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом, когда Вы работаете электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при работе электроинструментами может привести к серьезной травме.
 - б. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Разумное использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, ботинки на нескользящей подошве, защитный шлем и слухозащитные наушники, значительно снизит риск получения травмы.
 - в. Не допускайте случайного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении “выключено”. Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя, и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение “включено”. Это может привести к несчастному случаю.
 - г. Перед включением электроинструмента снимите регуляторочный или гаечный ключ. Оставленный закрепленным на вращающейся части регуляторочный или гаечный ключ может стать причиной тяжелой травмы.
 - д. Не допускайте перенапряжения. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие. Это поможет Вам не потерять контроль над электроинструментом в непредвиденной ситуации.
 - е. Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки не попали в движущиеся части инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
 - ж. Если электроинструмент имеет устройства для подключения систем сбора и удаления пыли, убедитесь, что эти системы подключены и используются надлежащим образом. Использование систем пылеулавливания значительно снижает опасность, связанную с запыленностью рабочего пространства.
- ### 4. Использование и уход за электроинструментом
- а. Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
 - б. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
 - в. Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумуляторную батарею перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - г. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными

инструкциями, работать электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.

- д. **Проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Направляйте поврежденные электроинструменты в ремонт.** Многие несчастные случаи являются следствием плохого ухода за электроинструментом.
- е. **Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- ж. **Используйте электроинструмент, принадлежности и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5. Использование и уход за аккумуляторным инструментом

- а. **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумулятора, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумулятором другого типа.
- б. **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травм.
- в. **Держите неиспользуемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
- г. **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит), избегайте контакта с кожей. Если жидкость все же попала на кожу, промойте ее проточной водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью.** Вытекающая из аккумулятора жидкость вызывает раздражение или ожоги.

6. Техническое обслуживание

- а. **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе электроинструментами



Внимание! Дополнительные меры безопасности при работе дрелями/ударными дрелями

- ♦ **При работе ударной дрелью используйте слухозащитные приспособления.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- ♦ **При работе пользуйтесь дополнительными рукоятками, прилагающимися к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к тяжелой травме.

- ♦ **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным кабелем.** При контакте с находящимся под напряжением проводом, на неизолированных металлических частях инструмента также появляется напряжение, что приводит к поражению электрическим током.
- ♦ **Используйте тиски или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, при этом кладите ее на неподвижную поверхность.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- ♦ **Прежде, чем сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте их на наличие электропроводки и трубопроводов.**
- ♦ **Не дотрагивайтесь до наконечника сверла сразу же после окончания сверления, так как он может быть горячим.**
- ♦ **Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами, допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.** Всегда следите, чтобы дети не играли с устройством.
- ♦ **Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Используйте все насадки и приспособления и работайте данным инструментом строго в соответствии с данным руководством.** Использование не по назначению может привести к серьезной травме и повреждению инструмента или обрабатываемого изделия.

Дополнительные меры безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

Аккумуляторы

- ♦ Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- ♦ Не подвергайте аккумулятор воздействию влаги.
- ♦ Не подвергайте аккумулятор воздействию тепла.
- ♦ Не храните в местах, где температура может превысить 40 °С.
- ♦ Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 10 °С...40 °С.
- ♦ Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки электроинструмента.
- ♦ Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела „Защита окружающей среды“.
- ♦ При работе в особо тяжелых условиях из аккумулятора может начать вытекать жидкость. Если Вы заметили жидкость на поверхности батарейки, поступите следующим образом:
 - Удалите салфеткой жидкость с поверхности аккумулятора. Избегайте контакта с кожей.
 - Если жидкость попала на кожу или в глаза, выполните следующие действия.

Внимание! Жидкость аккумулятора представляет собой 25-30 % раствор едкого калия и может быть опасной. Если жидкость попала на кожу, немедленно промойте это место проточной водой. Нейтрализуйте щелочь какой-либо слабой кислотой, например лимонным соком или уксусом. Если жидкость попала в глаза, промойвайте их не менее 10 минут большим количеством чистой воды. Обратитесь к врачу.



Опасность возгорания! Не допускайте замыкания контактов на снятом аккумуляторе (например, при хранении аккумулятора в коробке для инструментов).



Не сжигайте аккумулятор.



Не пытайтесь заряжать поврежденные аккумуляторы.

Зарядные устройства

- ◆ Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора электроинструмента, в комплект поставки которого он входит. Другие аккумуляторы могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента.
- ◆ Ни в коем случае не пытайтесь зарядить батарейки питания.
- ◆ Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.
- ◆ Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.
- ◆ Не касайтесь токопроводящими предметами контактов зарядного устройства.



Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN 60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

Внимание! Значения вибрационного воздействия при работе электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/ЕС) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, и время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Внимание! Внимательное ознакомление с руководством по эксплуатации поможет снизить риск получения травмы.

Электробезопасность



Ваше зарядное устройство защищено двойной изоляцией, исключая потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли

напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети. Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

- ◆ Во избежание опасности, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

Особенности

Электроинструмент имеет все или некоторые из следующих особенностей.

1. Включатель с регулируемой скоростью или включатель с возможностью выбора одной из двух доступных скоростей.
2. Переключатель реверса
3. Переключатель режима / муфта установки крутящего момента
4. Патрон
5. Аккумулятор
6. Кнопка для вынимания аккумулятора

Рис. D и E

7. Зарядное устройство
8. Зарядная база
9. Соединительный разъем для зарядного устройства
10. Штепсельный разъем зарядного устройства

Сборка

Внимание! Перед сборкой инструмента снимите аккумулятор.

Установка и извлечение аккумулятора (рис. А)

- ◆ Чтобы установить аккумулятор (5), совместите его ось с осью посадочного места. Вставьте аккумулятор в предназначенное для него гнездо на инструменте так, чтобы крепление защелкнулось.
- ◆ Чтобы снять аккумулятор, нажмите одновременно две предназначенные для этого кнопки (6) и, не отпуская их, извлеките аккумулятор из гнезда.

Установка и снятие сверла или отверточной насадки (Рис. В)

Внимание! Перед выполнением этой операции необходимо снять аккумулятор.

Данный электроинструмент оснащен бесключевым патроном для быстрой и легкой смены насадок.

- ◆ Заблокируйте электроинструмент, установив переключатель реверса (2) в среднее положение.
- ◆ Раскройте патрон, одной рукой поворачивая его переднюю часть (11), а другой придерживая заднюю часть (12) (рис. В).
- ◆ Вставьте хвостовик насадки (17) в патрон и надежно затяните.
- ◆ Надежно затяните патрон, одной рукой поворачивая его переднюю часть (11), а другой придерживая заднюю часть (12).

Снятие и установка патрона (Рис. С)

- ◆ Максимально раскройте патрон.
- ◆ Выньте стопорный винт, находящийся в патроне, открутив его по часовой стрелке с помощью отвертки.

- ◆ Вставьте в патрон ключ-шестигранник (14) и ударьте по нему молотком, как показано на рисунке.
- ◆ Выньте ключ.
- ◆ Снимите патрон, повернув его против часовой стрелки.
- ◆ Чтобы установить патрон, привинтите его на шпindelь и закрепите с помощью стопорного винта.

Эксплуатация

Внимание! Давайте инструменту работать с установленным темпом. Не перегружайте инструмент.

Зарядка аккумулятора

Перед первым использованием необходимо зарядить аккумулятор, также заряжайте аккумулятор каждый раз, когда заметите, что инструмент работает с недостаточной мощностью. При первой зарядке или после длительного хранения аккумулятор заряжается только на 80 %. После нескольких циклов зарядки-разрядки емкость аккумулятора достигает максимального значения. В процессе зарядки зарядное устройство может нагреться. Это нормально и не указывает на проблему.

Внимание! Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4° С...40° С. Рекомендуемая температура зарядки: около 24° С.

Зарядное устройство с зарядной базой (рис. D)

- ◆ Чтобы зарядить аккумулятор (5), выньте его из инструмента и поместите в зарядную базу (8). Есть только одно положение, в котором аккумулятор может быть установлен на зарядную базу. Не прикладывайте силу. Убедитесь, что вы полностью установили аккумулятор на базу.
- ◆ Подключите зарядное устройство к розетке. Обычно трехчасовой цикл зарядки достаточен для выполнения инструментом большинства видов работ с эффективным уровнем мощности. Однако зарядка в течение шести часов поможет существенно увеличить время работы, зависящее от состояния аккумулятора и условий зарядки.
- ◆ Выньте аккумулятор из зарядного устройства.

Зарядное устройство без зарядной базы (рис. E)

- ◆ Перед зарядкой аккумулятора, убедитесь, что он установлен в дрели.
- ◆ Вставьте штепсель (10) зарядного устройства в соединительный разъем (9).
- ◆ Подключите зарядное устройство к розетке.
- ◆ Включите зарядное устройство. Обычно трехчасовой цикл зарядки достаточен для выполнения инструментом большинства видов работ с эффективным уровнем мощности. Однако зарядка в течение шести часов поможет существенно увеличить время работы, зависящее от состояния аккумулятора и условий зарядки.
- ◆ Отсоедините инструмент от зарядного устройства.

Внимание! Всегда отсоединяйте инструмент от зарядного устройства перед работой.


Установка направления вращения

Выполняйте сверление и заворачивание шурупов, установив направление вращения вперед (по часовой стрелке). Для выкручивания шурупов или извлечения заклинившего сверла, устанавливайте реверс (вращение против часовой стрелки).

- ◆ Для установки вращения вперед, сдвиньте переключатель реверса (2) влево.
- ◆ Для установки реверса, сдвиньте переключатель реверса вправо.
- ◆ Для блокировки электроинструмента, установите переключатель реверса в среднее положение.

Установка режима работы или крутящего момента (Рис. F)

В данном электроинструменте имеется установочное кольцо для выбора режима работы и установки крутящего момента для заворачивания шурупов-саморезов. Для шурупов больших размеров и твердых материалов следует устанавливать более высокий крутящий момент, чем для мелких шурупов и мягких материалов. На кольце имеется множество установок, чтобы Вы могли выбрать оптимальные для вашей работы настройки.

- ◆ Для сверления в дереве, металле и пластике, установите кольцо (3) в положение сверления, совместив символ  с отметкой (15).
- ◆ Для заворачивания установите кольцо на нужной вам отметке. Если Вы еще не знаете, какую установку выбрать, поступите следующим образом:
 - Установите кольцо (3) на самый низкий крутящий момент.
 - Заверните первый шуруп.
 - Если Вы еще не достигли желаемого результата, а муфта уже начала трещать, установите более высокий крутящий момент и продолжайте заворачивать шуруп. Повторяйте процедуру, пока Вы не найдете нужную настройку. Используйте эту настройку для заворачивания остальных шурупов.

Включение и выключение

Включатель с регулируемой скоростью

- ◆ Чтобы включить инструмент, нажмите на включатель с регулируемой скоростью (1). Скорость инструмента зависит от глубины нажатия клавиши включателя.
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите кнопку включателя.

Включатель с возможностью выбора одной из двух доступных скоростей

- ◆ Чтобы включить инструмент, нажмите на включатель (1). При небольшой глубине нажатия включателя инструмент будет работать с низкой скоростью. Нажав на кнопку включателя сильнее, вы переключите инструмент в режим работы с высокой скоростью.
- ◆ Чтобы выключить инструмент, отпустите кнопку включателя.

Советы по оптимальному использованию

Сверление

- ◆ Всегда слегка надавливайте на электроинструмент в направлении оси сверла.
- ◆ Уменьшайте давление на электроинструмент непосредственно перед тем, как сверло выйдет с другой стороны обрабатываемой детали.
- ◆ Используйте деревянные бруски в качестве подложки для хрупких заготовок, которые могут расщепиться при сверлении.
- ◆ Используйте первые сверла для просверливания в дереве отверстий большого диаметра.
- ◆ Используйте сверла HSS для сверления в металле.
- ◆ Используйте специальные сверла для работы по камню для сверления в не очень твердом камне.

- ◆ Используйте смазку при сверлении в металле, кроме чугуна и латуни.
- ◆ Намечайте кернером центр отверстия для максимальной точности сверления.

Заворачивание

- ◆ Всегда используйте насадку соответствующего типа и размера.
- ◆ Если шурупы заворачиваются с трудом, попробуйте нанести небольшое количество моющего средства или мыла в качестве смазки.
- ◆ Всегда держите электроинструмент и отверточную насадку на одной оси с шурупом.

Техническое обслуживание

Ваш электроинструмент Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Ваше зарядное устройство не требует технического обслуживания, только подлежит регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением какой-либо операции технического обслуживания, вытаскивайте из электроинструмента аккумулятор. Отсоединяйте зарядное устройство перед чисткой.

- ◆ Регулярно очищайте вентиляционные прорези Вашего электроинструмента и зарядного устройства мягкой щеткой или сухой салфеткой.
- ◆ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной салфеткой. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями.
- ◆ Регулярно открывайте патрон и вытряхивайте отходы сверления.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker, или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в

данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Аккумуляторы



Аккумуляторы Black & Decker можно перезаряжать большое количество раз. По окончании срока службы утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом:

- ◆ Полностью разрядите аккумулятор, затем снимите его с электроинструмента.
- ◆ Никель-кадмиевые, никель-металлогидридные и литий-ионные аккумуляторы подлежат переработке. Сдайте их в любой авторизованный сервисный центр или в местный пункт переработки.

Технические характеристики

		CD12	CD112
Напряжение	V пост. ток	12	12
Число оборотов х.х.	мин ⁻¹	700	700
Макс. крутящий момент	Нм	8	8
Диам. патрона	мм	10	10
Макс. диам. сверления:			
Сталь	мм	10	10
Дерево	мм	25	25
Вес	кг	0,9	0,9

		CD14	CD18
Напряжение	V пост. ток	14,4	18
Число оборотов х.х.	мин ⁻¹	750	850
Макс. крутящий момент	Нм	12,5	13
Диам. патрона	мм	10	10
Макс. диам. сверления:			
Сталь	мм	10	10
Дерево	мм	25	25
Вес	кг	1,01	1,03

		KC12GT	KC14GT
Напряжение	V пост. ток	12	14,4
Число оборотов х.х.	мин ⁻¹	700	750
Макс. крутящий момент	Нм	8	12,5
Диам. патрона	мм	10	10
Макс. диам. сверления:			
Сталь	мм	10	10
Дерево	мм	25	25
Вес	кг	0,9	1,01

Аккумулятор		A9252	A9262	A9282
Напряжение	V пост. ток	12	14,4	18
Емкость	Ач	1,0	1,2	1,2
Вес	кг	0,5	0,7	0,73

Зарядное устройство

Входное напряжение	V перем. ток	230
Время полной зарядки	(приблизительно)	3

Декларация соответствия ЕС



CD12/CD112/CD14/CD18/КC12GT/КC14GT

Black & Decker заявляет, что данные электроинструменты разработаны в полном соответствии со стандартами: 98/37/ЕС, EN 60745

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:
Звуковое давление (L_pA) 65.8 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)
Акустическая мощность (LWA) 76.8 дБ(А), погрешность (К) 3 дБ(А)

Суммарная вибрация (по трем осям) в соответствии с EN 60745:

Сверление по металлу ($a_{r,D}$) 0.913 m/c^2 ,
погрешность (К) 1.5 m/c^2

Безударное сверление ($a_{r,S}$) 0.781 m/c^2 ,
погрешность (К) 1.5 m/c^2

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)
Директор подразделения бытовой техники
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom
1-8-2007

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия BLACK & DECKER и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
- 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.

- 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
- 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
- 6.1.5. Стихийного бедствия.
- 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.
- 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
- 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр. .
- 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
- 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п. .
- 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмБХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.

Область застосування

Ваша шурупокрут /дріль виробництва компанії Black & Decker розроблена для використання в якості інструменту для завертання / вивертання та для створення отворів в дереві, металі та пластику. Цей інструмент призначений лише для побутового використання.

Інструкції з техніки безпеки

Загальні правила безпеки для електричного інструменту



Попередження! Перед використанням інструменту уважно прочитайте всі попередження та інструкції. Невиконання попереджень та інструкцій, що наведені нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте це керівництво для отримання інформації в подальшому. Термін „електричний інструмент“ в усіх попередженнях, перерахованих нижче, стосується використовуваних Вами інструментів, що працюють від мережі енергоспоживання або акумуляторів.

1. Безпека на робочому місці

- Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою.** Неупорядковані та темні робочі зони збільшують ймовірність нещасного випадку.
- Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, в присутності вогненебезпечних рідин, газів та пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або випаровування.
- Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання інструменту.** Відвернення уваги може призвести до втрати керування.

2. Електрична безпека

- Вилка електричного інструменту має відповідати розетці.** Ніколи ніяким чином не змінюйте розетку. **Не використовуйте ніяких адаптерів до вилки з заземленими механізованими інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Контакт тіла з такими поверхнями збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Не залишайте електричні інструменти під дощем або в умовах підвищеної вологості.** Вода, що потрапляє в електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте шнур не за призначенням.** Ніколи не використовуйте шнур для переносу, витягнення або відключення електричного інструменту. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей. Ушкоджений або заплутаний шнур підвищує ризик ураження електричним струмом.
- При використанні електричного інструменту на вулиці, використовуйте подовжувачий шнур, що підходить для використання на вулиці.** Використання шнура, що підходить для вулиці, знижує ризик ураження електричним струмом.

- Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD).** Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

3. Особиста безпека

- Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та використовуйте загальний глузд, коли ви працюєте з електричним інструментом.** Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Втрата уваги при роботі з електричними інструментами може призвести до серйозних травм.
- Використовуйте особисті засоби безпеки. Завжди використовуйте засоби захисту очей.** Засоби безпеки такі, як проти пиловий респіратор, неслизькі захисні чоботи, твердий капелюх та засоби захисту органів та зору, що використовуються у відповідних умовах, знижують ризик особистих травм.
- Уникнення випадкового запуску. Переконайтеся, що вимикач знаходиться в позиції Вкл. перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, переміщенням або перенесенням пристрою.** Перенесення інструменту, тримаючи палець на вимикачі, або підключення живлення з перемикачем в позиції Вкл. може призвести до нещасного випадку.
- Зніміть всі налаштувальні ключі або гайкові ключі перед тим, як вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі електричного пристрою, що обертається, може призвести до травм.
- Не перенапружуйтеся. Завжди підтримуйте правильну постановку ніг та рівновагу.** Це дозволяє тримати електричний інструмент під кращим контролем в несподіваних ситуаціях.
- Вдягайтеся відповідним чином.** Не вдягайте вільний одяг чи прикраси. Тримайте ваше волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.
- Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів відлення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.

4. Використання та догляд за електричним інструментом

- Не використовуйте надмірні зусилля при роботі з інструментом.** Використовуйте відповідний електричний інструмент для вашої задачі. Правильно обраний механізований інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.
- Не використовуйте інструмент, вмикач якого не вмикає та не вмикає його.** Будь-який електричний інструмент, який не може управлятися вмикачем, є небезпечним і має бути відремонтований.
- Відключіть вилку від джерела живлення перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання, чи зберігання інструменту.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструменту.

- d. Бережіть вимкнені електричні інструменти від дітей та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями використовувати електричний інструмент. Електричні інструменти є небезпечними в руках некваліфікованих користувачів.
- e. Технічне обслуговування електричних інструментів. Перевіряйте на відсутність врівнювання або заїдання рухомих деталей, ушкоджених частин та інших умов, що можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є ушкодження, відремонтуйте інструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.
- f. Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими. Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками мають меншу ймовірність заїдання, та ними легше керувати.
- g. Використовуйте електричний інструмент, додаткові інструменти та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу механізованих інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана. Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

5. Використання та догляд за інструментом, що працює від акумулятора

- a. Заряджайте батарею лише за допомогою зарядного пристрою, що вказаний виробником. Зарядний пристрій, що підходить до одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі, коли використовується з іншим акумулятором.
- b. Використовуйте цей електричний інструмент лише зі спеціально розробленим акумулятором. Використання інших акумуляторів може призвести до травм або пожежі.
- c. Коли акумулятори не використовуються, зберігайте їх подалі від металевих предметів, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі предмети, що можуть призвести до з'єднання двох терміналів. Зімкнення терміналів акумулятора може призвести до вибуху або пожежі.
- d. Іноді рідина може витікати з акумулятора; уникайте контакту з нею. Якщо випадково трапиться так, що Ви доторкнетесь до неї, змийте її водою. Якщо ця рідина потрапить в очі, зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з батареї, може призвести до подразнень та опіків.

6. Обслуговування

- a. Надавайте Ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістом з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі. Це забезпечить безпеку електричного пристрою, що обслуговується.

Додаткові правила безпеки для електричного інструменту



Попередження! Додаткові попередження з техніки безпеки для шурупокрутів та ударних / безударних дрелей

- ◆ Використовуйте засоби захисту слухового апарату ударними свердлами. Шум може викликати втрату слуху.

- ◆ Використовуйте додаткові ручки, що надаються з інструментом. Втрата контролю над інструментом може викликати травми.
- ◆ Тримайте електричні інструменти за ізольовану поверхню при виконанні операції, при яких ріжуча поверхня може торкнутися схованих проводки або власного кабелю. Ріжучі елементи при контакт з дротом під напругою може призвести до появи напруги в інструменті та ураження оператора електричним струмом.
- ◆ Використовуйте затискач або інший спосіб закріплення деталі, що оброблюється, на стабільній платформі. Утримання деталі в руках або притискання її до тіла робить цю деталь нестабільною та може призвести до втрати контролю.
- ◆ Перед свердлінням стін, підлоги та стелі переконайтесь, що в цьому місці не розташована електрична проводка та труби.
- ◆ Уникайте контакту з кінчиком біти відразу після свердління, він може бути гарячим.
- ◆ Цей інструмент не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з недостатніми фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом або знаннями, за винятком ситуацій, коли вони працюють під контролем або отримали відповідні інструкції щодо використання пристрою від відповідального за їх безпеку. Діти повинні знаходитись під контролем, щоб гарантувати, що вони не будуть грати з пристроєм.
- ◆ Використання за призначенням описане в цьому керівництві. Використання аксесуарів або приладдя, або виконання будь-яких дій з інструментом, що не співпадають з рекомендаціям цього керівництва, може призвести ризику травмування людини та/або пошкодження майна.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для батарей та зарядних пристроїв Батареї

- ◆ Ніколи не намагайтесь відкрити батарею.
- ◆ Ніколи не допускайте потрапляння води в батарею.
- ◆ Ніколи не допускайте потрапляння батареї в умови дуже високої температури.
- ◆ Не тримайте в місях, де температура перевищує 40 °C.
- ◆ Заряджайте лише при температурі навколишнього середовища між 10 °C та 40 °C.
- ◆ Заряджайте, використовуючи лише зарядний пристрій, що поставляється з інструментом
- ◆ При знищенні батареї виконайте інструкції, вказані в розділі „Захист навколишнього середовища”.
- ◆ В надзвичайних умовах може виникнути витік батареї. Коли ви помітите рідину на батареї, виконайте наступне:
 - Добре витріть рідину за допомогою ганчірки. Уникайте контакту зі шкірою.
 - У випадку потрапляння цієї рідини на шкіру або в очі, виконайте наступні інструкції.

Попередження! Рідина батареї, 25-30% розчин гідроксиду калія, може бути небезпечною. У випадку потрапляння її на шкіру негайно промийте шкіру водою. Нейтралізуйте м'якою кислотою, наприклад, соком лимону або оцетом. У випадку потрапляння рідини в очі добре промийте водою протягом щонайменше 10 хвилин. Зверніться до лікаря.



Ризик виникнення пожежі! Уникайте короткого замикання контактів батареї (наприклад, при зберіганні батареї в коробці з інструментами).



Не спалюйте батарею.



Не намагайтесь заряджати пошкоджену батарею.

Зарядні пристрої

- ◆ Використовуйте зарядний пристрій Black & Decker лише для зарядки батарей того інструменту, з яким він продавався. Інші батареї можуть вибухнути, спричинивши травми та пошкодження.
- ◆ Ніколи не намагайтесь заряджати батареї, що не піддаються зарядці.
- ◆ Негайно замінійте пошкоджені кабелі.
- ◆ Не піддавайте зарядний пристрій впливу води.
- ◆ Не відкривайте зарядний пристрій.
- ◆ Не досліджуйте зарядний пристрій.



Зарядний пристрій призначений лише для використання в приміщенні.

Вібрація

Значення вібрації, вказані в технічних даних та в декларації про відповідність виміряні з дотриманням стандартних методів тестування, наданих в EN 60745, та їх можна використовувати для порівняння одного інструменту з іншим. Задекларовані значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

Попередження! Значення вібрації під час використання інструменту може відрізнятися від задекларованого в залежності від способів використання інструменту. Рівень вібрації може перевищувати вказані значення.

При оцінці впливу вібрацій для визначення заходів безпеки за вимогами 2002/44/ЕС, щоб захистити людей, що регулярно використовують інструментів в роботі, необхідно враховувати реальні умови та способи використання інструменту, включаючи врахування всіх періодів робочого циклу, наприклад, часу, коли інструмент вимкнено та коли він знаходиться в режимі очікування, а також часу реальної роботи інструменту.

Написи на інструменті

На інструменті є наступні піктограми:



Попередження! Щоб зменшити ризик травм, користувач повинен прочитати к ервіництва з експлуатації.

Електрична безпека



Цей зарядний пристрій має подвійну ізоляцію; тому заземлення не є необхідним. Завжди перевіряйте, що джерело живлення відповідає напрузі, що

вказана на таблиці з паспортними даним. Ніколи не намагайтесь замінити зарядний пристрій звичайним мережним штепселем.

- ◆ Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити, звернувшись до виробника або до офіційного сервісного центру компанії Black & Decker, щоб уникнути можливого ризику.

Деталі

Цей інструмент має деякі чи всі деталі з нижче вказаних.

1. Перемикач змінної швидкості або двошвидкісний перемикач Вмик./Вимик.
2. Перемикач вперед/назад
3. Селектор режиму / хомут налаштування обертаючого моменту
4. Затискний патрон
5. Батарея
6. Кнопка звільнення батареї
7. Зарядний пристрій
8. Підставка для зарядки
9. Коннектор зарядного пристрою
10. Штепсель зарядного пристрою

Мал. D і E

Зборка

Попередження! Перед зборкою витягніть батарею з інструменту.

Встановлення та видалення батареї (Мал. А)

- ◆ Щоб встановити батарею (5), вирівняйте її по батарейному відсіку інструменту. Встановіть батарею в цей відсік та натисніть, щоб вона встала на місце.
- ◆ Щоб видалити батарею, натисніть на дві кнопки (6) одночасно, при цьому витягуючи батарею з відсіку.

Встановлення та знімання свердла або вставок викрутки (Мал. В)

Попередження! Спочатку вийміть батарею з інструменту.

Цей інструмент оснащений затискним патроном, що не вимагає використання ключа, для простоти встановлення біт.

- ◆ Заблокуйте інструмент, встановивши перемикач вперед/назад (2) в центральну позицію.
- ◆ Відкрийте патрон, повернувши його передню частину (11) однією рукою, тримаючи задню частину (12) другою рукою (рис. В).
- ◆ Вставте хвостовик біти (17) в патрон.
- ◆ Щільно закрутіть патрон, повертаючи його передню частину (11) однією рукою та утримуючи задню частину другою(12).

Зняття та установка затискного патрона (Мал. С)

- ◆ Відкрийте патрон, наскільки це можливо.
- ◆ Витягніть гвинт, що тримає патрон, повертаючи його за годинниковою стрілкою за допомогою викрутки.
- ◆ Затягніть торцевий ключ (14) в затискний патрон та вдарте молотком, як показано.

- ◆ Зніміть торцевий ключ.
- ◆ Зніміть затискильний патрон, повертаючи його проти годинникової стрілки.
- ◆ Щоб встановити патрон назад, пригвинтіть його до шпінделя та закріпіть за допомогою стопорного гвинта патрону.

Використання

Попередження! Інструмент має працювати з передбаченою швидкістю. Не перевантажуйте його.

Зарядка батареї

Батарею необхідно зарядити перед першим використанням та, коли інструмент надає недостатню потужності при виконанні завдань, які раніше виконувались легко. При зарядці батареї перший раз вона заряджається лише на 80%. Після кількох циклів зарядки / розрядки батарея досягне повної потужності. Батарея може стати теплою під час зарядки; це є нормою і не є показником проблеми.

Попередження! Не заряджайте батарею при температурі навколишнього середовища нижче 4 °C або вище 40 °C. Рекомендована температура зарядки: приблизно 24 °C.

Зарядка за допомогою зарядного пристрою (Мал. D)

- ◆ Щоб зарядити батарею (5), витягніть її з інструменту та встановіть на підставку зарядного пристрою (8). Батарею можна встановити на підставку зарядного пристрою лише одним способом. Не тисніть на батарею. Переконайтесь, що батарея щільно встановлена в отвір підставки зарядного пристрою.
- ◆ Під'єднайте зарядний пристрій до джерела живлення. Після нормального використання 3 години зарядки вистачить для виконання більшості завдань. Однак зарядка до 6 годин може значно збільшити час використання інструменту, в залежності від батареї та умов зарядки.
- ◆ Вийміть батарею з зарядного пристрою.

Зарядка без використання підставки зарядного пристрою (Мал. E)

- ◆ Щоб зарядити батарею, переконайтесь, що вона вірно встановлена в інструмент.
 - ◆ Вставте штепсель зарядного пристрою (10) в коннектор (9).
 - ◆ Під'єднайте зарядний пристрій до джерела живлення.
 - ◆ Ввімкніть подачу живлення.
- Після нормального використання 3 години зарядки вистачить для виконання більшості завдань. Однак зарядка до 6 годин може значно збільшити час використання інструменту, в залежності від батареї та умов зарядки.
- ◆ Відключіть інструмент від зарядного пристрою.

Попередження! Не використовуйте інструмент, коли він під'єднаний до зарядного пристрою.

Вибір напрямку обертання


Для свердління та закручування шурупів використовуйте обертання вперед (за годинниковою стрілкою). Для ослаблення шурупів та знімання затиснутих свердел використовуйте зворотне (проти годинникової стрілки) обертання.

- ◆ Щоб вибрати пряме обертання пересуньте ручку перемикач вперед/назад (2) вліво.
- ◆ Для вибору зворотного напрямку обертання натисніть на ручку перемикача вперед/назад вправо.

- ◆ Щоб заблокувати інструмент, пересуньте ручку перемикача в центральне положення.

Вибір режиму роботи або обертаючого моменту (Мал. F)

Цей інструмент оснащено хомутом для вибору робочого режиму та встановлення обертаючого моменту для затуговування гвинтів. Великі гвинти та тверді матеріали для свердління вимагають більших значень обертаючого моменту, ніж маленькі гвинти та м'які матеріали. Хомут має широкий діапазон настройок для відповідності кожній задачі.

- ◆ Для свердління дерева, металу та пластику встановіть хомут (3) в таку позицію, щоб символ  співпадав з поміткою (15).
- ◆ Для використання викрутки встановіть хомут в бажане положення. Якщо ви не знаєте, яка настройка вам потрібна, зробіть наступне:
 - Встановіть хомут (3) на найнижче значення обертаючого моменту.
 - Закріпіть перший шуруп.
 - Якщо ви почуєте тріск до отримання бажаного результату, зробіть значення обертаючого моменту більшим та продовжуйте закручувати шуруп. Повторіть процедуру, доки ви не досягнете правильної настройки. Використовуйте цю настройку для інших шурупів.

Вмикання та вимкнення

Перемикач змінної швидкості

- ◆ Щоб ввімкнути інструмент, натисніть на перемикач змінної швидкості (1). Швидкість інструменту залежить від того, наскільки сильно Ви натиснете на перемикач.
- ◆ Щоб вимкнути інструмент, відпустіть перемикач змінної швидкості.

Двошвидкісний перемикач Вмик./Вимик.

- ◆ Для ввімкнення інструменту натисніть перемикач ввімкнено/вимкнено (1). Якщо злегка натиснути на перемикач, інструмент буде працювати на низькій швидкості. Якщо сильніше натиснути на перемикач, інструмент буде працювати на більшій швидкості.
- ◆ Щоб вимкнути інструмент, відпустіть перемикач змінної швидкості.

Примітки для оптимального використання

Свердління

- ◆ Завжди дещо натискайте на інструмент, спрямовуючи силу по прямій лінії зі свердлом.
- ◆ Безпосередньо перед тим, як кінець свердла з'явиться з іншої сторони заготовки, зменшіть тиск на інструмент.
- ◆ Використовуйте дерев'яну планку для захисту заготовки, яка може розколотися.
- ◆ Використовуйте біти з долопоподібною голівкою при свердлінні отворів великого діаметру в дереві.
- ◆ Використовуйте біти зі швидкорізальної сталі для свердління металу.
- ◆ Використовуйте тонкостінні алмазні біти для свердління м'якої кам'яної кладки.
- ◆ Використовуйте мастила при свердлінні металів, крім чавуну та міді.
- ◆ Зробіть помітку, використовуючи кернер, біля центру отвору, що буде просвердлений, щоб поліпшити точність.

Використання викрутки

- ◆ Завжди використовуйте правильний тип та розмір викрутки-вставки.
- ◆ Якщо шурупи важко затягуються, спробуйте застосувати невелику кількість миючої рідини чи мила в якості мастила.
- ◆ Завжди тримайте інструмент та викрутку-вставку по прямій лінії з шурупом.

Технічне обслуговування

Ваш інструмент виробництва компанії Black & Decker призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Постійна задовільна робота залежить від правильного догляду за інструментом та регулярної очистки.

Ваш зарядний пристрій не вимагає технічного обслуговування, лише необхідно проводити регулярну очистку.

Попередження! Перед виконанням будь-якого обслуговування необхідно витягнути батарею з інструменту. Витягніть зарядний пристрій з розетки перед очисткою.

- ◆ Регулярно очищуйте вентиляційні отвори інструменту та зарядного пристрою, використовуючи м'яку щітку чи суху ганчірку.
- ◆ Регулярно очищуйте корпус мотору вологою ганчіркою. Не використовуйте абразивні засоби та очищаючі засоби, що містять розчинники.
- ◆ Регулярно відкривайте патрон, щоб видалити пил з середини.

Захист навколишнього середовища



Окреме збирання. Цей виріб не має викидатися на смітник із звичайним побутовим сміттям.

Якщо якимось Ви вирішите, що ваш виріб фірми Black & Decker має бути замінено, або він Вам більше не потрібний, не викидайте його на смітник побутового сміття. Зробіть цей виріб доступним для окремого збирання.



Збір використаних продуктів та упаковки в окремі контейнери дозволяє переробляти матеріали та використовувати їх вдруге. Переробка повторно використовуваних матеріалів допомагає попередити забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть передбачати окремий збір електричного обладнання в муніципальних місцях для збору сміття або продавцями при покупці нового обладнання.

Компанія Black & Decker має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії Black & Decker за адресою, вказаною в цих інструкціях. Крім того, список офіційних сервісних центрів компанії Black & Decker з усіма подробицями нашого після продажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: www.2helpU.com

Батареї



Батареї виробництва компанії Black & Decker можна перезаряджати багато разів. В кінці їхнього строку служби викиньте батареї, не забуваючи про навколишнє середовище:

- ◆ Батарея повинна бути повністю розряджена, потім витягніть її з інструменту.
- ◆ Батареї типів NiCd (нікель-кадмієві), NiMH (нікель-металогідридні) та Li-Ion (літєво-іонні) підлягають переробці. Віднесіть їх в будь-який офіційний ремонтний центр або на місцеву переробну станцію.

Технічні дані

	CD12	CD112
Напруга	V_{DC} 12	12
Швидкість без навантаження	xv^{-1} 700	700
Макс. обертаючий момент	Nm 8	8
Параметри патрону	mm 10	10
Максимальна глибина свердління		
Сталь	mm 10	10
Дерево	mm 25	25
Вага	kg 0,9	0,9

	CD14	CD18
Напруга	V_{DC} 14,4	18
Швидкість без навантаження	xv^{-1} 750	850
Макс. обертаючий момент	Nm 12,5	13
Параметри патрону	mm 10	10
Максимальна глибина свердління		
Сталь	mm 10	10
Дерево	mm 25	25
Вага	kg 1,01	1,03

	KC12GT	KC14GT
Напруга	V_{DC} 12	14,4
Швидкість без навантаження	xv^{-1} 700	750
Макс. обертаючий момент	Nm 8	12,5
Параметри патрону	mm 10	10
Максимальна глибина свердління		
Сталь	mm 10	10
Дерево	mm 25	25
Вага	kg 0,9	1,01

Батарея	A9252	A9262	A9282
Напруга	V_{DC} 12	14,4	18
Потужність	Ампер-година	1,0	1,2
Вага	kg 0,5	0,7	0,73

Зарядний пристрій

Вхідна напруга	V_{AC} 230
Приблизний час зарядки	години 3

Заява про відповідність ЄС



CD12/CD112/CD14/CD18/KC12GT/KC14GT

Компанія Black & Decker заявляє, що ці продукти відповідають наступним вимогам: 98/37/EC, EN 60745

Рівень звукового тиску згідно з EN 60745:

Звуковий тиск (L_{pA}) 65.8 дБ (A), погрішність (K) 3 дБ (A)
Звукова потужність (LWA) 76.8 дБ (A), погрішність (K) 3 дБ (A)

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох векторів) згідно з EN 60745:

Свердління металу ($a_{h, D}$) 0.913 m/s^2 , погрішність (K) 1.5 m/s^2

Використання викрутки без удару ($a_{h, S}$) 0.781 m/s^2 , погрішність (K) 1.5 m/s^2

Кевін Хьюїт (Kevin Hewitt)
Директор з виробництва побутової техніки
Спеннімуп, графство Дарем
DL16 6JG, Великобританія
1-8-2007

БЛЕК ЕНД ДЕККЕР

гарантійні умови

Шановний покупець!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу компанії Black & Decker та виражаємо Вам свою вдячність за Ваш вибір.
- 1.1. Надійна робота цього виробу на протязі всього терміну експлуатації є предметом особливої турботи наших сервісних служб. У випадку виникнення якихось проблем в процесі експлуатації виробу ми рекомендуємо Вам звертатися лише в авторизовані сервісні організації, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині. Наші сервісні центри – це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий вибір запчастин та аксесуарів.
- 1.2. При покупці виробу вимагайте перевірки його комплекtnості та справності за Вашої присутності, наявності інструкції та заповненого Гарантійного талону на українській мові. За умови відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талону ми будемо вимушені відхилити Ваші претензії щодо якості цього виробу.
- 1.3. Щоб уникнути всіх непорозумінь щиро просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитись з інструкцією щодо його експлуатації.
- 1.4. Звертаємо Вашу увагу на виключно побутове призначення цього виробу.
2. Правовою основою даних гарантійних умов є діюче Законодавство та, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".
3. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці та починається з дня продажу через роздрібну торгову мережу. У випадку усунення недоліків виробу гарантійний термін продовжується на період, протягом якого виріб не використовувався.
4. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений у відповідності до Закону "Про захист прав споживачів").
5. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими та конструктивними факторами.
6. Гарантійні зобов'язання не поширюються:
 - 6.1. На несправності виробу, що виникли в результаті:
 - 6.1.1. Недотримання користувачем вказівок інструкції з експлуатації виробу.
 - 6.1.2. Механічних пошкоджень, викликаних зовнішнім ударним або іншим впливом.
 - 6.1.3. Використання виробу в професійних цілях та об'ємах, в комерційних цілях.
 - 6.1.4. Застосування виробу не за призначенням.
 - 6.1.5. Стихійного лиха.
 - 6.1.6. Несприятливому атмосферному та інших зовнішніх впливах на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрів, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі параметрам, вказаним на інструменті.
 - 6.1.7. Використання аксесуарів, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.
 - 6.1.8. Проникнення всередину інструменту сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують використання інструменту за призначенням, наприклад, стружки, опили та ін.
- 6.2. На інструменти, що були відкриті, піддані ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
- 6.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як, приводні ремені, вугільні щітки, ножі, та ін.
- 6.4. На несправності, які виникли в результаті переважанення інструменту, що призвело до виходу з ладу електродвигуна або інших вузлів та деталей. До безумовних ознак переважанення виробу належать, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей та вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції дрітві електродвигуна під впливом високої температури.

03 червня 1999 р.

Kullanım amacı

Black & Decker matkap/tornavidanız vida takma/sökme uygulamaları ve ahşap, metal ve plastik delme işlemleri için tasarlanmıştır. Bu alet sadece hafif hizmet ve hobi kullanımına yöneliktir.

Güvenlik talimatları

Genel elektrikli alet güvenlik talimatları



Uyarı! Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. Aşağıda listelenen uyarı ve talimatlarla uyulmaması elektrik şoku, yangın ve/veya ciddi boyutta yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarı ve güvenlik talimatlarını ileride bakmak üzere muhafaza edin. Aşağıda yer alan uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektrifiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3. Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun,**

- yaptığınız işe konsantre olun ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmaya sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu ekipmanların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Cihazı güç kaynağına ve/veya akü takımına bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınızı düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer toz ayırma ve toplama sistemlerinin bağlanması için aygıtlar sağlanmışsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Toz toplama atışmanlarının kullanılması toza ilgili tehlikeleri azaltabilir.

4. Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanılacaksa daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya akü takımını elektrikli aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanımına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin

öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

5. Şarjlı aletlerin kullanımı ve bakımı

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akü paketleriyle kullanın.** Başka bir akü paketinin kullanılması yaralanma veya yangın riskine yol açabilir.
- Akü kullanımında değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaler arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminalerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.

6. Servis

- Elektrikli aletinizin bakımını, sadece aynı yedek parçaları kullanan yetkili bir tamir servisine yaptırın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

Elektrikli aletler için ek güvenlik talimatları



Uyarı! Matkap ve darbeli matkaplar için ek güvenlik talimatları

- ◆ **Darbeli matkapları kullanırken kulaklık takın.** Yüksek sese maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.
- ◆ **Alele birlikte verilmiş olan yardımcı tutma kollarını kullanın.** Kontrol kaybı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- ◆ **Kesme aksesuarının gizli kabloları veya kendi kablosuna temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının "akım taşıyan" bir kabloya temas etmesi durumunda metal kısımları da "akım taşıyıcı" hale gelecek ve operatörün çarpılmasına yol açacaktır.
- ◆ **Üzerinde çalıştığınız parçayı sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler veya başka pratik yöntemler kullanın.** Parçayı elle veya vücudunuza dayamanız dengesiz durmasına neden olacaktır ve aletin kontrolünü kaybetmenize yol açabilir.
- ◆ **Duvar, zemin veya tavanda delik açmadan önce kablo ve boruların konumunu kontrol edin.**
- ◆ **Delme işleminin hemen ardından matkap ucuna dokunmaktan kaçının; sıcak olabilir.**
- ◆ **Bu alet fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir.** Bu tür kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, aletle oynamalarının önlemek amacıyla kontrol altında

tutulmalıdır.

- ◆ **Kullanım amacı bu kullanım kılavuzunda açıklanmıştır.** Herhangi bir aksesuarın veya bağlantının ya da işlemin, bu kılavuzda tavsiye edilen şekilden başka bir şekilde kullanılması şahısların yaralanmalarına ve/veya mal kaybına yol açabilir.

Aküler ve şarj cihazları için ek güvenlik talimatları

Aküler

- ◆ Kesinlikle, hiçbir nedenle açmaya çalışmayın.
- ◆ Aküleri suya maruz bırakmayın.
- ◆ Aküyü ısıya maruz bırakmayın.
- ◆ Sıcaklığın 40 °C'yi aşabileceği yerlerde saklamayın.
- ◆ Sadece 10 °C ila 40 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.
- ◆ Sadece aletle birlikte verilen şarj cihazını kullanarak şarj edin.
- ◆ Aküleri atarken "Çevrenin korunması" başlıklı bölümdeki talimatlara uyun.
- ◆ Zorlayıcı koşullarda akü akabilir. Akü yüzeyinde ıslak yerler gördüğünüzde aşağıda belirtilenleri yapın:
 - Sıvıyı bir bez kullanarak dikkatli bir şekilde silin. Ciltle temasından kaçının.
 - Cilt veya gözle teması halinde aşağıdaki talimatları uygulayın.

Uyarı! %25-30 oranında bir potasyum hidroksit çözeltisi olan akü sıvısı zararlı olabilir. Ciltle teması halinde derhal bol suyla durulayın. Limon suyu veya sirke gibi hafif bir asitle nötralize edin. Gözle teması halinde, en az 10 dakika bol temiz suyla durulayın. Bir doktora danışın.



Yangın tehlikesi! Bağlısız bir akünün kontaklarının kısa devre yapmasından kaçının (örneğin aküyü bir araç kutusunda saklarken).



Aküleri ateşe atmayın.



Hasarlı aküleri şarj etmeye çalışmayın.

Şarj cihazları

- ◆ **Black & Decker şarj cihazınızı, yalnızca aletle birlikte verilen aküyü şarj etmek için kullanın.** Diğer aküler patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.
- ◆ **Şarj edilme özelliği olmayan aküleri kesinlikle şarj etmeye çalışmayın.**
- ◆ **Kusurlu kabloları hemen değiştirin.**
- ◆ **Şarj cihazını suya maruz bırakmayın.**
- ◆ **Şarj cihazını açmayın.**
- ◆ **Şarj cihazını delmeyin.**



Şarj cihazı, yalnızca kapalı alanda kullanım içindir.

Titreşim

Teknik veriler ve uygunluk beyanati içerisinde belirtilen titreşim emisyon değerleri EN60745 tarafından belirlenen

standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmektedir ve diğer bir aletle karşılaştırma yaparken kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri aynı zamanda maruz kalmanın önceden değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

Uyarı! Elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık sergileyebilir. Titreşim düzeyi belirlenen seviyenin üzerinde artış gösterebilir.

İşyerinde amacını olarak elektrikli alet kullanan çalışanları korumak amacıyla 2002/44/EC tarafından getirilen elektrik güvenliği önlemlerini belirlemek üzere titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, çalışma döngüsü içerisinde örneğin aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri dahil olmak üzere mevcut kullanım durumu ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir.

Alet üzerindeki etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki resimler bulunmaktadır:



Uyarı! Yaralanma riskini en aza indirmek için kullanıcı kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.

Elektrik güvenliği



Şarj cihazınız çift yalıtımlıdır; bu nedenle hiçbir toprak kablosuna gerek yoktur. Her zaman şebeke geriliminin aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Şarj cihazı ünitesini kesinlikle normal bir elektrik fişi ile değiştirmeye kalkışmayın.

- ◆ Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Black & Decker Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

ÖZELLİKLER

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bir kısmını veya tümünü içermektedir.

1. Değişken hız düğmesi veya iki hızlı açma/kapama düğmesi
2. İleri/geri sürgüsü
3. Mod seçici/tork ayarlama bileziği
4. Mandren
5. Akü
6. Akü çıkartma düğmesi

Fig. D & E

7. Şarj cihazı
8. Şarj kaidesi
9. Şarj cihazı konektörü
10. Şarj cihazı fişi

Montaj

Uyarı! Monte etmeden önce, aküyü aletten çıkartın.

Akünün takılması ve çıkartılması (Şekil A)

- ◆ Aküyü (5) takmak için, alet üzerindeki yuva ile aynı hizaya getirin. Aküyü yuvasına kaydırın ve yerine oturana kadar itin.
- ◆ Aküyü çıkartmak için, iki çıkartma düğmesine (6) eşzamanlı olarak basın ve aynı esnada aküyü yuvadan çekin.

Bir matkap veya tornavida ucunun takılması ve çıkartılması (Şekil B)

Uyarı! İlk olarak aküyü aletten çıkartın.

Bu alet, uçların kolayca değiştirilmesini sağlamak için anahtarsız bir mandren ile donatılmıştır.

- ◆ İleri/geri sürgüsünü (2) orta konuma getirerek aleti kilitleyin.
- ◆ Bir elinizle arka kısmı (12) tutarken diğer elinizle ön kısmı (11) çevirerek mandreni açın (Şekil B).
- ◆ Ucu mil kısmını (17) mandrene sokun.
- ◆ Bir elinizle arka kısmı (12) tutarken diğer elinizle ön kısmı (11) çevirerek mandreni sağlam bir şekilde sıkın.

Mandrenin çıkarılması ve yeniden takılması (Şekil C)

- ◆ Mandreni mümkün olduğunca açın.
- ◆ Mandreni tutan vidayı bir tornavida yardımıyla saat yönünde çevirerek çıkartın.
- ◆ Mandrenin içine bir Allen anahtarı (14) sıkın ve gösterildiği gibi bir çekiçle anahtara vurun.
- ◆ Allen anahtarını çıkarın.
- ◆ Mandreni saat yönünün tersine döndürerek çıkarın.
- ◆ Mandreni tekrar takmak için, onu milin üzerine vidalayın ve mandren tutucu vidayla sabitleyin.

Kullanımı

Uyarı! Aletin kendi hızında çalışmasına izin verin. Aşırı yüklenmeyin.

Akünün şarj edilmesi

Akünün, ilk kullanımdan önce ve daha önce kolayca yapılan işler için yeterli güç üretmediği hallerde şarj edilmesi gereklidir. Aküyü ilk kez veya uzun süre bekledikten sonra şarj ederken sadece %80 düzeyinde şarj olacaktır. Akü, şarj ve deşarj döngüsünden sonra, akü tam kapasitesine ulaşacaktır. Akü, şarj sırasında ısınabilir; bu normal bir durumdur ve herhangi bir soruna işaret etmez.

Uyarı! Aküyü, 4 °C'nin altında veya 40 °C'nin üzerindeki sıcaklıklarda şarj etmeyin. Tavsiye edilen şarj sıcaklığı: yaklaşık 24 °C.

Şarj kaideli şarj cihazı (Şekil D)

- ◆ Aküyü (5) şarj etmek için, aletten çıkartıp şarj kaidesine (8) takın. Akü, şarj kaidesine sadece tek yönde takılabilir. Zorlamayın. Akünün şarj kaidesine tümüyle oturduğundan emin olun.
- ◆ Şarj cihazını prize takın.

Normal kullanımdan sonra 3 saatlik bir şarj süresi en iyi uygulama için yeterli gücü sağlayacaktır. Ancak, 6 saat süreyle şarj edilmesi, akü ve şarj koşullarına bağlı olarak kullanım süresini önemli oranda arttırabilir.

- ◆ Aküyü şarj cihazından çıkartın.

Şarj kaidesiz şarj cihazı (Şekil E)

- ◆ Aküyü şarj etmek için matkaba takılı olduğundan emin olun.
- ◆ Şarj cihazı fişini (10) konektöre (9) sokun.

- ◆ Şarj cihazını prize takın.
- ◆ Şebekeyi açın.

Normal kullanımdan sonra 3 saatlik bir şarj süresi en iyi uygulama için yeterli gücü sağlayacaktır. Ancak, 6 saat süreyle şarj edilmesi, akü ve şarj koşullarına bağlı olarak kullanım süresini önemli oranda artırabilir.

- ◆ Aleti şarj cihazından ayırın.

Uyarı! Aleti, şarj cihazına bağlı halde kullanmayın.


Dönme yönünün seçilmesi

Delik açmak ve vida sıkamak için ileri (saat yönünde) dönmeyi kullanın. Vidaları gevşetmek veya sıkışmış bir matkap ucunu çıkartmak için geri (saatin aksi yönde) dönmeyi kullanın.

- ◆ İleri dönmeyi seçmek için ileri/geri sürgüsünü (2) sola itin.
- ◆ Geri dönmeyi seçmek için ileri/geri sürgüsünü sağa itin.
- ◆ Aleti kilitlemek için ileri/geri sürgüsünü orta konuma getirin.

Çalışma modu veya torkun seçilmesi (Şekil F)

Bu alet, çalışma modunun seçilmesi ve vida sıkma torkunun ayarlanması için bir bilezikle veya sıkışmış bir matkap ucunu çıkartmak için geri (saatin aksi yönde) dönmeyi kullanın. Büyük vidalar ve üzerinde çalışılan sert malzemeler küçük vidalara ve yumuşak malzemelere göre daha yüksek bir tork ayarı gerektirir. Bilezik, uygulamanıza uyacak geniş bir ayar aralığına sahiptir.

- ◆ Ahşap, metal ve plastik delme işlemleri için  sembolünü işaretle (15) hizalayarak bileziği (3) delme konumuna getirin.
- ◆ Vida takma ve sökme işlemleri için bileziği istediğiniz konuma getirin. Henüz uygun ayarı bilmiyorsanız, aşağıda belirttiği şekilde ilerleyin:
 - Bileziği (3) en düşük tork ayarına getirin.
 - İlk vidayı sıkın.
 - İstenen sonuç elde edilmeden önce kavrama mandallarına ulaşırsanız, bilezik ayarını artırın ve sıkmaya devam edin. Doğru ayara ulaşıncaya kadar tekrarlayın. Kalan vidalar için de bu ayarı kullanın.

Açılması ve kapatılması

Değişken hız düğmesi

- ◆ Aleti açmak için, değişken hız ayarlı tetiği (1) basın. Aletin hızı, düğmeye ne kadar bastığınıza bağlıdır.
- ◆ Aleti kapatmak için, değişken hız ayarlı tetiği bırakın.

İki hızlı açma/kapama düğmesi

- ◆ Aleti açmak için, açma/kapama düğmesine (1) basın. Düğmeye hafifçe basıldığında alet düşük hızda çalışacaktır. Düğmeye daha fazla basıldığında alet yüksek hızda çalışacaktır.
- ◆ Aleti kapatmak için, değişken hız ayarlı tetiği bırakın.

Yararlı tavsiyeler

Delme

- ◆ Daima matkap ucuna düz bir çizgide hafif bir baskı uygulayın.
- ◆ Matkap ucu, üzerinde çalıştığınız parçanın öbür yüzünden çıkmadan hemen önce alet üzerindeki baskıyı azaltın.

- ◆ Parçalanabilecek parçaları desteklemek için ağaç bir takoz kullanın.
- ◆ Ahşapta büyük çaplı delikler delerken geniş ağızlı uç kullanın.
- ◆ Metali delerken HSS matkap uçları kullanın.
- ◆ Beton delerken beton uçları kullanın.
- ◆ Döküm demir ve pirinç dışındaki metalleri delerken bir yağlayıcı kullanın.
- ◆ Doğruluğu artırmak için, delinecek yerin ortasına bir merkez zımbası ile çentik atın.

Vida takma-çıkartma

- ◆ Daima doğru tipte ve boyutta tornavida ucu takın.
- ◆ Vidaları sıkmakta zorlanıyorsanız, yağlayıcı olarak az miktarda deterjan veya sabun kullanmayı deneyin.
- ◆ Aleti ve tornavida ucunu daima vidaya dik bir çizgide tutun.

Bakım

Black & Decker aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

Şarj cihazınız, düzenli temizlik dışında herhangi bir bakım gerektirmemektedir.

Uyarı! Alet üzerinde herhangi bir bakım yapmadan önce aküyü aletten çıkartın. Şarj cihazını temizlemeden önce fişten çekin.

- ◆ Aletinizdeki ve şarj cihazındaki havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- ◆ Motor muhafazasını düzenli olarak nemli bir bezle silin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizleyiciler kullanmayın.
- ◆ Düzenli aralıklarla mandreni açın ve hafifçe vurarak iç kısımdaki tozların dökülmesini sağlayın.

Çevrenin korunması



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

Black & Decker ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürün, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılmasını çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

Black & Decker, hizmet ömrünün sonuna ulaşan Black & Decker ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilmiş olan listeden size en yakın yetkili tamir servisimizin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili Black & Decker servislerinin listesi, satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine İnternet üzerinden erişebilirsiniz: www.2helpU.com

Aküler



Black & Decker aküler defalarca şarj edilebilir. Hizmet ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın.

- ◆ Aküyü sonuna kadar bitirip aletten çıkartın.
- ◆ NiCd, NiMH ve Li-Ion aküler geri dönüştürülebilir. Bunları, herhangi bir yetkili servise veya bölgenizdeki geri dönüşüm istasyonuna götürün.

Teknik veriler

		CD12	CD112
Voltaj	V_{DC}	12	12
Yüksüz hızı	dak^{-1}	700	700
Maks. tork	Nm	8	8
Mandren kapasitesi	mm	10	10
Maks. delme kapasitesi			
Çelik	mm	10	10
Ahşap	mm	25	25
Ağırlık	kg	0,9	0,9

		CD14	CD18
Voltaj	V_{DC}	14,4	18
Yüksüz hızı	dak^{-1}	750	850
Maks. tork	Nm	12,5	13
Mandren kapasitesi	mm	10	10
Maks. delme kapasitesi			
Çelik	mm	10	10
Ahşap	mm	25	25
Ağırlık	kg	1,01	1,03

		KC12GT	KC14GT
Voltaj	V_{DC}	12	14,4
Yüksüz hızı	dak^{-1}	700	750
Maks. tork	Nm	8	12,5
Mandren kapasitesi	mm	10	10
Maks. delme kapasitesi			
Çelik	mm	10	10
Ahşap	mm	25	25
Ağırlık	kg	0,9	1,01

Akü	A9252	A9262	A9282	
Voltaj	V_{DC}	12	14,4	18
Kapasite	Ah	1,0	1,2	1,2
Ağırlık	kg	0,5	0,7	0,73

Şarj cihazı

Giriş voltajı	V_{AC}	230
Yaklaşık şarj süresi	saat	3

AT uygunluk beyanati



CD12/CD112/CD14/CD18/KC12GT/KC14GT

Black & Decker, bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder:
98/37/EC, EN 60745

EN 60745'e göre ses basıncı düzeyi:

Ses basıncı (LpA) 65.8 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)
Akustik güç (LWA) 76.8 dB(A), belirsizlik (K) 3 dB(A)

EN 60745'e uygun olarak titreşim toplam değerleri (triaksi vektör toplamı):

Metal delme ($a_{h, D}$) 0.913 m/s^2 , belirsizlik (K) 1.5 m/s^2
Darbesiz vidalama ($a_{h, S}$) 0.781 m/s^2 , belirsizlik (K) 1.5 m/s^2

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Tüketici İhtiyaçları
Mühendisliği Müdürü
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, İngiltere
1-8-2007

Garanti

Black & Decker, ürünlerinin kalitesine güvenmekte ve üstün bir garanti sunmaktadır. Ayrıca bu garanti hiçbir şekilde garanti ile ilgili kanuni haklarınızı ihlal etmez ve haklarınızı hiç bir şekilde kısıtlamaz. Tüm AB ve Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi EFTA'nın üye ülkelerinde geçerlidir.

Bir Black & Decker ürünün kusurlu malzeme, işçilik veya uygunluk eksikliği nedeniyle satın alındığı tarihten sonraki 24 ay içerisinde arızalanması halinde Black & Decker, müşterinin en az düzeyde rahatsızlık duymasını sağlamak amacıyla, aşağıdaki durumlar haricinde kusurlu parçaları değiştirmeyi, normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalmış ürünleri onarmayı ve bu tür ürünleri değiştirmeyi garanti eder:

- Ürün ticari veya profesyonel amaçlarla kullanılmışsa veya kiraya verilmişse;
- Ürün yanlış veya amaç dışı kullanılmışsa;
- Ürün, yabancı nesnelere, maddelere ya da kazalar nedeniyle hasar görmüştür;
- Yetkili tamir servisleri veya Black & Decker servis ekibinden başkası tarafından tamir edilmeye çalışılmışsa.

Garanti talebinde bulunmak için, satıcıya veya yetkili tamir servisine satın aldığınıza dair ispat sunmalısınız. Fatura ve garanti kartı gerekmektedir. Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, İnternet'ten Black & Decker yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmet veren yetkililerin tam detaylarını öğrenebilirsiniz. Bu site: www.2helpU.com

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.

Türkiye Distribütörü

KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.
Defterdar Mah.Savaklar Cad. No. 15 34050
Edirnekapı Eyüp İstanbul

No.	İl	Servis Adı	Adres	Telefon
1	Adana	Pay Elektrik	Kızılay Cad. M.Görgün Pasajı No.30	0322 351 12 95
2	Adapazarı	Ferik Elektrik	Cumhuriyet Meydanı Cad. Cevher Sok. No.5	0264 272 62 28
3	Afyon	Emekliş Bobinaj	Dumlupınar Mah. Menderes Cad. No.2	0272 212 11 32
4	Amasya	Teknik Bobinaj	Beyazıt Paşa Mah. Mehmet Vorinli Cad. No.20/B	0358 218 26 82
5	Ankara	Yiğit Bobinaj	Merkez: 668.Sok. Eminel Yapı Koop. No.8 İvedik Ostim	0312 395 05 37
6	Antalya	E.B.A. Elektrik	Sanayi Sitesi 682.Sok. No.38	0242 345 36 22
7	Aydın	Tacıroğlu Bobinaj	2.Sanayi Sitesi 3.Sok. No.55	0256 219 43 30
8	Balıkesir	Başdemir Bobinaj	6 Eylül Mah. Uzun Döşeme Sok. No.41/A	0266 239 86 23
9	Bandırma	Küre Bobinaj	Atatürk Cad. No.104	0266 718 46 79
10	Bodrum	Ak-Soy Bobinaj	Türkkuyusu Mah. Etem Demiröz Sok. San. Sit. No.12	0252 316 65 29
11	Bursa	Tur-Ser Teknik	Küçük San. Sit. Par. Koop. 48.Cad. No.60	0224 441 32 91
12	Bursa	Vokart Ltd.	Gazıcılar Cad. Erikl Bahçe Sok. 6/B	0224 254 48 75
13	Çanakkale	Kısacık Bobinaj	Namık Kemal Mah. Kaynak Sok. No.41	0286 217 96 71
14	Çorlu	Ümit Elektrik	Camiatik Mah. Ereğli Sok. No.1	0282 653 27 77
15	Çorum	Emek Bobinaj	Çepni Mah. Hazır Elbiseciler Sit.No.84	0364 224 05 41
16	Denizli	Örsler Bobinaj	Bakırlı Mah. 171.Sok. Sedef Çarşı 9/10	0258 261 42 74
17	Diyarbakır	Çetsan Ltd.	İnönü Cad. Ziya Gökalp Sok. No.45	0412 221 11 31
18	Düzce	Yıldız Makine	Burhaniye Mah. Gen. Kazım Sok. No.10	0380 514 70 56
19	Edirne	Efe Bobinaj	Sanayi Sitesi 22.Blok No.5	0284 225 35 73
20	Edremit	Girgin Bob. Elektrik	Akçay Asfaltlı Üzeri No.68/2	0266 374 36 52
21	Elazığ	Kalender Bobinaj	Sanayi Sitesi II.Sok. No.46	0424 224 85 01
22	Erzincan	Ümit Elektrik Mak	Sanayi Çarşısı 767 Sokak	0446 224 08 01
23	Eskişehir	Meriç Bobinaj	Akçağlan Mah. Meriç Sok. No.4/A	0222 230 94 44
24	Gaziantep	Karaşahin Bobinaj	Şahinbey Şenyurt Cad. No.35	0342 233 07 46
25	Gebze	Gülsoy Elektrik	S.Orhan Mah. Menzilhane Cad. 1111.Sok. No.7	0262 646 92 49
26	Isparta	Işık Bobinaj	Piri Mehmet Mah. 107.Cad. No.5	0246 223 20 28
27	İstanbul	AK-EL Servis	Yukarı Dudullu Nato Yolu Cad. No.109B Ümraniye	0216 540 53 54
28	İstanbul	Birlik Elektromekanik	Perpa Tic. Merkezi B.Blok Mavi Avlu Kat 4 No.318	0212 222 94 18
29	İstanbul	Fırat Dış Ticaret	Tersane Cad. Kut Han No.38 K.3 D.307-308 Karaköy	0212 252 93 43
30	İstanbul	Kardeşler Bobinaj	Çağlayan Mah. Sinanpaşa Cad. No.5 Çağlayan	0212 224 97 54
31	İstanbul	Mert Elektrik	İkitelli Org. Sanayi, Demirciler Sitesi D2 Blok No.280 İkitelli	0212 549 65 78
32	İstanbul	Orijinal Avcılar	E5 yolu, Üniv. Mah. Şehit Er Doğan Çabuk Sok. No.2 Avcılar	0212 694 99 65
33	İstanbul	Orijinal Güneşli	Bağlar Mah. Mimar Sinan Cad. Güllü Sok. No.3 Güneşli	0212 515 67 71
34	İstanbul	Tarık Bobinaj	Bağdat Cad. Adalı Sok. No.101/10 Maltepe	0216 370 21 11
35	İzmir	Boro Cıvata	1203/ 2.Sok. B21 Yenişehir	0232 469 80 70
36	İzmir	Yılmaz Bobinaj	2822 Sok. No.2 1. Sanayi Sitesi	0232 433 80 51
37	İzmit	Efe Elek. Bobinaj	Körfez Küçük San.Sit. 12.Blok No.13	0262 335 18 94
38	Kayseri	Akın Elektrik	Eski San. Bölgesi 5.Cad. No.8	0352 336 41 23
39	Konya	Murat Bobinaj	Karatay San. Çiçekli Sok. No.83	0332 235 64 63
40	Konya	Yavuzhan Bobinaj	Karatay San. Çobandede Sok. No.20	0332 233 29 60
41	Kütahya	Doğan Bobinaj	Yeni San. Sit.19.Sok. No:28/1	0274 231 22 00
42	Malatya	Özer Bobinaj	Yeni San. Sit. 2.Cad. No.95	0422 336 39 53
43	Marmaris	Başaran Teknik	Beldibi Cad. No.5/C	0252 412 85 11
44	Mersin	Vedat Makine	Mesudiye Mah. 5120 Sok. No.40/A	0324 336 94 30
45	Nevşehir	Çiftgüç Elektrik	Yeni Sanayi Sitesi 8.Blok No.53	0384 213 19 96
46	Samsun	Akış Bobinaj	Sanayi Sitesi Ulus Cad. No.31/B	0362 238 07 23
47	Sivas	Bayraktar Elektrik	Yeni Çarşı No.72/C	0346 221 47 55
48	Tokat	Çetin Elektrik	Sanayi Sitesi Cami Altı No.22 Tokat	0356 214 63 07
49	Trabzon	Makine Market	Rize Cad. No.71 Değirmendere	0462 328 14 80
50	Uşak	Zengin Bobinaj	İsliçe Mah. Ürem Sok. No.10/C	0276 227 27 46

